

fta.ca

danse
+ théâtre

Bilan des activités 2021-2022



16^e édition

25 mai au 9 juin 2022

montréal



TABLE DES MATIÈRES

Énoncé de mission	4
Message de la direction générale	5
LE PORTRAIT DE LA 16^E ÉDITION	
Faits saillants	11
Partenaires et collaborateur·rice·s culturel·le·s	14
L'ÉVÉNEMENT	
Programmation artistique	19
Terrains de jeu	23
Atelier Montréal, en partenariat avec Festival Academy	25
Développement des publics	27
Déploiement international	29
LES COMMUNICATIONS	
Communications et mise en marché	35
Développement touristique	38
L'ORGANISATION	
Gouvernance et équipe	43
Écoresponsabilité	46
Philanthropie et commandites	50
Gestion financière	52
Conclusion	57
LES ANNEXES	
Annexe I – Programmation artistique	61
Annexe II – Terrains de jeu	65
Annexe III – Rapport d'assistance	67
Annexe IV – Compte rendu des Respirations 2021	69
Annexe V – Missions de repérage de l'équipe artistique	71
Annexe VI – Professionnel·le·s accueilli·e·s	72
Annexe VII – Accueil des diffuseurs étrangers et retombées	73
Annexe VIII – Outils de communication	76
Annexe IX – Médias ayant couvert le FTA	78
Annexe X – Extraits de presse	79
Annexe XI – Bilan carbone	86
Annexe XII – Équité et diversité	88
Annexe XIII – Donateur·rice·s	89
Annexe XIV – Conseil d'administration	91
Annexe XV – Équipe	92

ÉNONCÉ DE MISSION

Plus important festival de création en Amérique du Nord, le Festival TransAmériques est le fer de lance de la danse et du théâtre contemporains. En quête des voix audacieuses et singulières de la création, le FTA sonde les disciplines jusqu'à leurs limites.

Sa ligne éditoriale scelle un pacte avec le présent : soutenir la création par l'exploration artistique ainsi que par la diffusion et la coproduction d'œuvres contemporaines, pour repenser le monde, le traduire et révéler notre époque. À travers les spectacles nationaux et internationaux qu'il présente, le FTA témoigne des grands mouvements politiques et sociaux tout comme des élans artistiques uniques et essentiels de la création. Par sa programmation, et les Terrains de jeu qui l'accompagnent, il cherche à susciter une émulation et à renforcer les synergies entre les arts, les communautés et les festivaliers qui sont sa raison d'être.

« Cette année, [le FTA] fait la part belle à plusieurs artistes qui arrivent du continent africain ; ça faisait longtemps qu'on les attendait ! »

Catherine Richer

ICI Première, Le 15-18, 25-05-2022

« Aucune ambiguïté sur les intentions des nouvelles codirectrices artistiques du FTA, Jessie Mill et Martine Dennewald. Désormais, qu'on se le tienne pour dit, le regard n'est plus prioritairement tourné vers l'Europe. S'il est viscéralement international depuis ses débuts, le festival poursuivait une tradition plutôt eurocentriste depuis au moins deux décennies. Époque révolue, conclut-on à l'issue de l'édition 2022. L'Europe n'est plus le socle sur lequel s'appuient les programmations, ni d'ailleurs sa tradition de spectacle de grand plateau mené par des metteurs et metteuses en scène vedette. »

Philippe Couture

esse.ca, 09-06-2022

MESSAGE DE LA DIRECTION GÉNÉRALE

EXULTER TOUS·TES ENSEMBLE

Un mot surplombe tous les autres lorsque nous établissons le bilan de la 16^e édition du Festival TransAmériques, c'est la joie ! Que 39 208 festivalier·ère·s aient renoué avec les artistes d'ici et de l'étranger, autour de 103 représentations de 24 spectacles de 13 pays, est un accomplissement littéralement régénérateur. L'enthousiasme exalté des publics — qui applaudissaient à tout rompre — résonne encore et confirme que nous avons fort bien travaillé, tous·tes ensemble, au cours des deux dernières années.

En juin 2021, le FTA accueillait Martine Dennewald et Jessie Mill comme codirectrices artistiques. Leur arrivée a insufflé un élan nouveau au Festival, qui continuait de naviguer dans un contexte d'incertitude lié à la pandémie. Il nous fallait avancer avec intelligence, en évaluant régulièrement la faisabilité d'une édition que nous souhaitions à la pleine mesure du mandat du FTA et à la hauteur de nos aspirations. Nous voulions que l'édition soit motrice d'une relance internationale de la danse et du théâtre, tout en demeurant vigilant·e·s face aux aléas du présent.

L'équipe a une fois de plus investi des efforts remarquables tout au long de l'année. Lorsque l'inauguration est arrivée, nous étions fatigué·e·s, mais fin prêt·e·s. La situation sanitaire s'est avérée favorable. Du 24 mai au 8 juin 2022, le Festival s'est déployé dans une effervescence extraordinaire. Le plaisir s'est propagé aux festivalier·ère·s, aux artistes, à l'équipe. Nous avons retrouvé les publics que nous n'avions pas pu accueillir en grand nombre depuis 2019. Nous en avons rejoint de nouveaux, interpellés par la vision artistique renouvelée. Nous avons sans nul doute contribué à réactiver les dynamiques internationales, grâce aux 191 professionnel·le·s de la diffusion provenant de 33 pays que nous avons reçu·e·s.

DES PUBLICS ET DES INITIATIVES MULTIPLES

Autour de la programmation se déploie un nombre appréciable d'initiatives qui prennent appui sur l'ampleur et la durée de l'événement. Après un projet pilote mené en 2021, soulignons tout d'abord la tenue d'Eka shakuelem, une semaine d'immersion au cœur des arts contemporains destinée à une cohorte de sept jeunes autochtones, en collaboration avec Menuentakuan. Les Parcours étudiants ont permis à 1 084 étudiant·e·s des écoles secondaires, des cégeps et des universités d'assister au Festival. Les jeunes professionnel·le·s des arts ne sont pas en reste et ont pu profiter des deux séminaires annuels — les Rencontres internationales des jeunes créateur·rice·s et critiques des arts de la scène et les Conversations on Performance —, en plus du séminaire Atelier Montréal, réalisé en partenariat avec Festival Academy. Ces trois projets ont réuni en tout 65 créatrices et créateurs d'une vingtaine de pays.

Sur un autre plan, le FTA a maintenu pour une troisième année son programme des Respirations du FTA afin de favoriser la résurgence de la création. Un montant de 101 000 \$ a ainsi été réinjecté au profit de 21 projets du Québec, du Canada et de l'étranger, grâce à l'appui, notamment, de donatrices et donateurs·rice·s.

REBÂTIR EN ÉVOLUANT

Les milieux de la danse et du théâtre émergent de la pandémie fortement fragilisés. De 2020 à 2022, les activités internationales ont régulièrement été entravées, tout comme la fréquentation des spectacles par le public, qui est loin d'avoir retrouvé — à l'échelle métropolitaine et nationale — le niveau qui prévalait avant la pandémie. La reconquête de ces espaces vitaux pour les artistes prendra du temps et requerra l'engagement de toutes les parties prenantes de l'écologie culturelle. Le monde a rapidement changé en quelques années et il faut aujourd'hui reconstruire en tenant compte du contexte actuel. Nous avons désormais la responsabilité d'évaluer l'impact environnemental de nos activités et de proposer des solutions à ce niveau. Il est aussi primordial de renforcer les ancrages du secteur en matière d'inclusion et de diversité, autant dans les programmations que les structures organisationnelles et les publics. La vitalité et la légitimité des institutions artistiques en dépendent.

Vu la nature de sa mission, résolument perméable aux enjeux de son époque et de Montréal, la ville où se déroulent ses activités, le FTA a le devoir de se positionner et d'agir sur ces questions. En développant des pratiques plus solidaires, le Festival peut jouer un rôle des plus stimulants au sein des communautés de la danse et du théâtre, où il est en lien avec un très grand nombre de partenaires, de salles de spectacle, de compagnies de création, de professionnel·le·s d'ici et de l'étranger, d'artistes et de travailleur·euse·s culturel·le·s. S'il travaille de manière solidaire et bien avisée, il peut être un remarquable catalyseur de changements.

Fort d'une 16^e édition réussie et dans un contexte d'atténuation de la pandémie, il est enfin possible d'imaginer les prochaines années dans une logique constructive. Il le faut d'ailleurs, si nous voulons répondre aux enjeux cruciaux liés à la rareté de la main-d'œuvre spécialisée, à l'inflation et aux besoins de financement, qui plombent les perspectives d'avenir du secteur et du Festival. Avec l'appui du conseil d'administration et de l'équipe, la direction finalisera d'ici l'été 2023 son Plan directeur 2023-2027, qui fera suite à celui qui nous a guidés de 2017 à 2021. Nous mettrons de l'avant dans ce cadre ce que nous ferons pour développer le FTA au meilleur de son potentiel. Nous veillerons encore et toujours à ce que les artistes de la danse et du théâtre contemporains contribuent à notre société et au rayonnement international de notre culture.

NOS ALLIÉ·E·S

« Je suis ravie de m'investir davantage dans ce grand festival international que j'aime et ne cesse de découvrir et qui, fort de sa nouvelle codirection artistique inspirante, a le vent dans les voiles plus de 35 ans après sa fondation. Nous avons de solides allié·e·s et partenaires pour soutenir la mission du FTA. Je veillerai à poursuivre ce développement avec l'appui du conseil et de l'équipe de direction. »

— Michèle Lefavre, présidente, FTA

En juin 2022, le conseil d'administration saluait le départ de Charles Milliard au terme d'un engagement de 14 ans et nommait Michèle Lefavre à la présidence. Composée de 17 membres, la première instance de gouvernance du FTA a une fois de plus offert un soutien remarquable que je tiens à souligner. Je tiens également à les en remercier chaleureusement tout comme mes

inestimables collègues qui m'accompagnent tout au long de l'année et l'équipe élargie qui nous permet de réaliser un festival international majeur et de grande qualité.

J'exprime aussi, au nom du Festival, ma sincère gratitude à l'égard de tous les artistes, artisan-e-s, travailleur-euse-s, fournisseurs, partenaires et donateur-ric-e-s qui ont participé à la 16^e édition.

Si vous avez ce Bilan des activités sous les yeux, c'est que vous êtes partie prenante de cette aventure audacieuse et essentielle. C'est avec vous que nous souhaitons partager notre vision, nos défis et nos succès.

Bonne lecture.



David Lavoie
Directeur général



Les Parcours étudiants 2022 © Maryse Boyce

Le portrait de la 16^e édition





High Bed Lower Castle, Ellen Furey + Malik Nashad Sharpe © Do Phan Hoi
Sur la photo: Ellen Furey + Malik Nashad Sharpe



Les jolies choses, Catherine Gaudet © Mathieu Doyon
Sur la photo: Caroline Gravel + James Phillips + Lauren Semeschuk

FAITS SAILLANTS

La 16^e édition du FTA s'est déroulée sur 16 jours, du 25 mai au 9 juin 2022, et s'est déployée dans 20 salles et lieux.

- La 16^e édition s'est conclue par un taux d'assistance de 93 % pour les représentations en salle. Une assistance totale de 39 208 festivalier·ère·s, dont 17 344 spectateur·rice·s en salle ;
- Plus de 18 000 spectateur·rice·s ont fréquenté la fascinante installation aquatique *Holoscenes* sur l'esplanade Tranquille.
- 103 représentations de 24 spectacles en provenance de 13 pays : Belgique, Brésil, Burkina Faso, Canada, Corée du Sud, Côte d'Ivoire, États-Unis, France, Grèce, Italie, Nigeria, Royaume-Uni et Sénégal ;
- 213 artistes en provenance de 18 pays : Allemagne, Angleterre, Belgique, Brésil, Burkina Faso, Canada, Corée du Sud, Côte d'Ivoire, États-Unis, Finlande, France, Grèce, Italie, Liban, Mali, Nigeria, Panama et Portugal ;
- 196 diffuseurs, programmateur·rice·s et conseiller·ère·s artistiques en provenance de 36 pays, parmi lesquels : Allemagne, Autriche, Bulgarie, Burkina Faso, Chili, Danemark, Estonie, Hong-kong, Irlande, Israël, Japon, Luxembourg, Mexique, Mozambique, Nigéria, Norvège, Pérou, Sénégal, Suède et Thaïlande ;
- 141 journalistes ont couvert le Festival, dont huit de l'extérieur du Québec : Allemagne, Belgique, Canada, États-Unis et France ;
- 1 902 nuitées générées directement par les activités du Festival, en plus des nuitées des festivalier·ère·s venu·e·s à Montréal pour l'événement ;
- 1 084 élèves et étudiant·e·s participant aux Parcours étudiants (27 écoles de 17 villes québécoises) ;
- 12 coproductions, dont deux coproductions internationales (*Elenit*, *La plus secrète mémoire des hommes*), pour un investissement total de 101 000 \$;
- 8 créations 2022, dont 7 premières mondiales, et 9 premières nord-américaines ;
- 80 personnes se sont initiées à la polka chinata grâce à un atelier qui accompagnait le spectacle *Save the last dance for me* ;
- 2 467 personnes ont fréquenté les activités des Terrains de jeu.
- 21 projets ont été soutenus par les Respirations provenant du Québec, du Canada et de l'international, pour un total de 101 000 \$ injectés dans le milieu des arts ;
- 5 *Cahiers des Respirations* ont été publiés en ligne et ont mis en lumière les démarches des artistes soutenu·e·s par les Respirations en 2021 ;

PROGRAMMATION ARTISTIQUE

24 spectacles pour un total de 103 représentations et une installation étaient au programme :

EN SALLE

- *Altamira 2042* de Gabriela Carneiro da Cunha (São Paulo)
- *Confession publique* de Mélanie Demers (Montréal)
- *Elenit* d'Euripides Laskaridis (Athènes)¹
- *Face to Face* de Naishi Wang (Toronto)¹
- *High Bed Lower Castle* d'Ellen Furey + Malik Nashad Sharpe (Montréal + Londres)
- *L'homme rare* de Nadia Beugré (Abidjan + Montpellier)
- *La conquête du béluga* de Maryse Goudreau + Théâtre À tour de rôle (Carleton-sur-Mer)¹
- *La plus secrète mémoire des hommes* de Mohamed Mbougar Sarr + Aristide Tarnagda + Odile Sankara (Paris + Dakar + Ouagadougou)¹
- *Laboratoire poison* d'Adeline Rosenstein (Bruxelles)
- *Lavagem* d'Alice Ripoll (Rio de Janeiro)
- *Le virus et la proie* de Pierre Lefebvre + Benoît Vermeulen (Montréal)¹
- *Les jolies choses* de Catherine Gaudet (Montréal)¹
- *M'appelle Mohamed Ali* de Dieudonné Niangouna + Philippe Racine + Tatiana Zinga Botao (Paris + Brazzaville + Montréal)¹
- *Make Banana cry* d'Andrew Tay + Stephen Thompson (Toronto + Nice)
- *Malaise dans la civilisation* de Alix Dufresne + Étienne Lepage (Montréal)¹
- *Qaumma* de Vinnie Karetak + Laakkuluk Williamson Bathory (Iqaluit)¹
- *Re:Incarnation* de Qudus Onikeku (Lagos)
- *Save the last dance for me* d'Alessandro Sciarroni (San Benedetto del Tronto)²
- *The History of Korean Western Theatre* de Jaha Koo (Séoul + Gand)
- *Them Voices* de Lara Kramer (Montréal)¹
- *Traces - Discours aux Nations Africaines* de Felwine Sarr + Étienne Minoungou (Niodior + Bruxelles + Ouagadougou)

ESPACE PUBLIC

- *Adventures can be found anywhere, même dans la répétition* de PME-ART (Montréal)^{1,2}
- *Dans le ventre de la baleine* de Maryse Goudreau (Escuminac) ²
- *Holoscenes* de Lars Jan (Los Angeles) ²

¹ Spectacle ayant bénéficié d'un investissement en coproduction du FTA

² Spectacle accessible gratuitement

TERRAINS DE JEU

En marge de cette programmation, le FTA a présenté une série de 225 activités pour le grand public, les étudiant·e·s et les artistes professionnel·le·s. Ces activités ont rejoint 5 021 festivalier·ère·s.

POUR LE GRAND PUBLIC :

- Rencontres après-spectacle (21) ;
- Rencontres au Quartier général : tables rondes et entretiens (21) ;
- Soirées au Quartier général (4) ;

POUR LES PROFESSIONNELS ET ÉTUDIANTS :

- Classes de maîtres (7) ;
- Cliniques dramaturgiques (8) ;
- Soirée-bénéfice et réseautage philanthropique (2) ;
- Rencontres internationales (8) ;
- Conversations on Performance (8) ;
- Séjour d'immersion Eka shakuelem (20) ;
- Séjour culturel (36) ;
- Autre parcours + FTA à la carte (59) ;
- FTA à l'école (24) ;
- Festival Academy – Atelier Montréal (7).

PRIX ET MENTIONS

- Mélanie Demers (FTA 2012 / 2016 / 2020 / 2021 / 2022) a reçu le **Grand Prix de la danse de Montréal 2021** ;
- Alix Dufresne (FTA 2019 / 2022) a remporté le prix **John-Hirsch 2022**, qui souligne le mérite et le potentiel artistique des metteurs et metteuses en scène de la relève ;
- Marie Brassard (FTA 2008 / 2011 / 2013 / 2014 / 2017 / 2018 / 2020 / 2021) a remporté le **Prix Siminovitch 2022**, le plus important prix de théâtre au Canada qui rend hommage aux créateur·rice·s professionnel·le·s à mi-carrière dont l'œuvre est transformatrice et influente ;
- Le **Prix de la danse de Montréal**, catégorie diversité culturelle et pratiques inclusives en danse, a été remis à 100Lux (FTA2020).

PARTENAIRES ET COLLABORATEUR·RICE·S CULTUREL·LE·S

Pour accomplir sa mission, le Festival TransAmériques collabore avec un vaste réseau de partenaires, qui favorisent son ancrage dans la métropole et dans les communautés, ainsi qu'avec d'importants alliés nationaux et internationaux, qui contribuent au déploiement de ses activités.

LES PARTENAIRES PUBLICS

Le FTA est soutenu par les gouvernements fédéral, provincial et municipal ainsi que par différents organismes parapublics, dont le soutien financier s'effectue soit sur une base pluriannuelle ou annuelle ou pour la mise en œuvre d'un projet spécifique.

Nos partenaires 2021-2022 sont les suivants : le Conseil des arts et des lettres du Québec, le Conseil des arts du Canada, Patrimoine canadien, la Ville de Montréal, Tourisme Québec, le Conseil des arts de Montréal, le Secrétariat à la région métropolitaine, le ministère de la Culture et des Communications, Tourisme Montréal et le ministère du Travail, de l'Emploi et de la Solidarité sociale.

LES COLLABORATEUR·RICE·S ARTISTIQUES ET DE DIFFUSION

Plusieurs organismes de diffusion artistique offrent au FTA des conditions d'accueil préférentielles ou soutiennent la promotion des spectacles présentés dans leurs salles. C'est le cas de La Chapelle Scènes Contemporaines, du Théâtre de Quat'Sous, de VOX, centre de l'image contemporaine et de la Galerie Leonard & Bina Ellen, qui ont coprésenté des œuvres, mais également du Carrefour international de théâtre de Québec, de l'École nationale de théâtre du Canada, de la Place des Arts, de l'Agora de la danse et Tangente, du Centre communautaire culturel social et éducatif Maisonneuve, du Centre communautaire de la Petite-Italie - Casa d'Italia, du Centre du Théâtre d'Aujourd'hui, de la Cité des Hospitalières, d'Espace Libre, de l'Usine C, du Théâtre Prospero, de la Maison Théâtre, du Conservatoire d'art dramatique de Montréal, de l'UQAM et du Fonds GB.

Parmi les grands partenaires culturels, le Partenariat du Quartier des spectacles est un allié essentiel pour offrir des événements gratuits dans l'espace public, comme *Holoscenes*, présenté sur la nouvelle esplanade Tranquille.

Mentionnons aussi le soutien du Cœur des sciences de l'UQAM, de l'Écart, centre d'art actuel à Rouyn-Noranda, de Salon58 à Marsoui, de CONTACT(s) à Saint-Mathieu-du-Parc et du Théâtre Gilles-Vigneault à Saint-Jérôme.

LES FONDATIONS ET PARTENAIRES ÉTRANGERS

Plusieurs spectacles sont accueillis grâce à l'aide financière de fondations familiales ou d'instances étrangères qui soutiennent le rayonnement de leur culture. Dans le cadre de sa dernière édition, le FTA a profité du soutien de la Fondation Cole, du Ministero della cultura - Direzione generale spettacolo (Italie), de l'Istituto Italiano di Cultura, de l'Institut français et du Consulat général de France à Québec, de la Délégation générale Wallonie-Bruxelles au Québec, de Wallonie-Bruxelles International, du Consulat général de Suisse à Montréal et de LOJIQ - Les offices jeunesse internationaux du Québec.

COMMANDITAIRES ET PARTENAIRES ASSOCIÉS

Le FTA reçoit un soutien financier de plusieurs commanditaires et partenaires associés, ce qui lui permet d'accroître ses ressources, d'élargir sa visibilité médiatique et promotionnelle et d'enrichir l'expérience des festivalier·ère·s.

PARTENAIRES MAJEURS

Hydro-Québec, La Presse, la Caisse de dépôt et placement du Québec (CDPQ), Radio-Canada et Hôtel Monville

PARTENAIRES CULTURELS

Danse-Cité, Union des Artistes, Compétence culture, TransFormation Danse - Danse à la carte, La Danse sur les routes du Québec, Productions Menuentakuan, l'APASQ, Écoscéno

PARTENAIRES MÉDIAS

Fugues, Consulat, Discover Imagine, Publicité Sauvage, Promotions Propaganda, Magazine Spirale

PARTENAIRES ASSOCIÉS

APL, Caisse Desjardins de la Culture, Randstad Canada, Café Parvis, Pit Caribou, Beanfield Metroconnect, Location Légaré

PARTENAIRES DE L'ATELIER MONTRÉAL 2022 - THE FESTIVAL ACADEMY

Conseil des arts du Canada, Conseil des arts et des lettres du Québec, Conseil des arts de Montréal, The Festival Academy, Hôtel Zéro1, École nationale de théâtre du Canada, Terres en vue

LES RÉSEAUX NATIONAUX

Le Festival est membre de l'Association québécoise des enseignants de la danse à l'école, de l'Association Théâtre Éducation du Québec, de CanDanse, de la Chambre de commerce du Montréal métropolitain, du Conseil québécois du théâtre, de Culture Montréal, de La Danse sur les routes du Québec, de Diversité Artistique Montréal, de ELAN, de la Jeune Chambre de commerce de Montréal, du Partenariat du Quartier des spectacles, du Regroupement québécois de la danse, de REPAIRE, de Tourisme Montréal, des Voyagements et de l'Association canadienne des organismes artistiques.

LES DONATEUR·RICE·S

Un nombre croissant de spectateur·rice·s et d'ami·e·s du Festival offrent un don dans le cadre de la campagne annuelle, de la soirée-bénéfice ou au moment de l'achat de leurs billets. La liste des donateurs et donatrices se trouve à l'annexe XIII.

L'événement



Make Banana Cry, Andrew Tay + Stephen Thompson © Richmond Lam
Sur la photo: Andrew Tay



Monster Book, *Adventures can be found anywhere, même dans la répétition*, PME-ART © Nadège Grebmeier Forget



Felwine Sarr © Vivien Gaumand



Emily Johnson: *Umyuangvigkaq* © Maryse Boyce

PROGRAMMATION ARTISTIQUE

DÉPLIER LES HORIZONS

Avec l'édition 2022, la première sous la nouvelle codirection, nous souhaitons tisser de nouveaux liens solides et resserrer ceux qui se distendaient. Les œuvres réunies se sont saisies de cette nécessité pour faire apparaître une diversité de pratiques, d'esthétiques et de formes. Les créations québécoises et canadiennes ainsi que les œuvres invitées à Montréal pour le FTA 2022 avaient en commun une même propension à ouvrir l'horizon, à stimuler cette faculté précieuse qu'est l'imagination. Ils nous ont aussi offert des imaginaires distincts, inusités, inattendus, venus de contrées que nos habitudes culturelles nous font moins souvent visiter.

Il nous importe que l'international ne se restreigne pas à l'Occident, mais que la programmation inclue des voix fortes des pays du Sud qui viennent nous rappeler que nous ne sommes pas le centre du monde. C'est une affirmation dont nous nous sommes tôt emparées pour bâtir des relations avec les diasporas montréalaises, qui se reconnaissent trop peu souvent sur les scènes.

Cette édition du FTA a réaffirmé l'importance de la circulation des artistes et des œuvres — oxygène de la création, baromètre insoumis des régions du monde — en accueillant plus de 200 créatrices et créateurs venu·e·s de 18 pays, avec une présence importante de spectacles du continent africain et du Brésil. Nos collègues, David Lavoie et Karen Graham en particulier, ont passé des jours et des nuits à accompagner la course aux visas d'une soixantaine d'artistes. Travail minutieux de relais auprès des demandeurs d'un côté, et des consulats, ambassades, agences et autres instances gouvernementales de l'autre. Les exigences de ce processus exacerbent nos inégalités face au monde, mais scellent aussi notre solidarité avec ces artistes, essentielle à ce festival depuis ses premières éditions signées par Marie-Hélène Falcon.

En amont du Festival, dès septembre 2021, le projet des Respirations du FTA, consolidé en tant que laboratoire de recherche et de développement des pratiques artistiques, nous a permis de soutenir financièrement 33 projets de Montréal/Tio'tia:ke et d'ailleurs. Cet investissement participe à la relance des arts et œuvre à la fortification d'un écosystème artistique fragile, mais essentiel à l'ensemble des citoyen·ne·s. À travers cette initiative, à l'écoute des besoins de nos communautés de la danse et du théâtre, nous entretenons des conversations artistiques fécondes, tendons l'oreille aux désirs des artistes, à leurs obsessions et à leurs visions, rumeurs prospectives qui nourrissent déjà les prochaines éditions.

LA CRÉATION AVANT TOUT

Festival de création fermement ancré dans ses communautés artistiques, le FTA a présenté en primeur les nouvelles œuvres d'artistes québécois·e·s et canadien·ne·s, auxquelles nous avons contribué en tant que coproducteur. Le vertige de la création, la surprise des spectacles naissants, les premières rencontres d'une œuvre avec le public : ces éléments participent de la spécificité du FTA, nous gardent en alerte et dans l'expectative. La partition hypnotisante et virtuose des *Jolies choses* de Catherine Gaudet a été accueillie avec un enthousiasme effréné. L'essai politique de Pierre Lefebvre, *Le virus et la proie*, s'est incarné avec force sous la direction de Benoit Vermeulen. L'humour ingénieux et décalé d'Alix Dufresne et Étienne Lepage a créé la surprise avec *Malaise dans*

la civilisation. L'originalité éclatante d'Ellen Furey et Malik Nashad Sharpe a animé la légende fantaisiste de *High Bed Lower Castle*. L'alchimie savante des danseurs Lukas Malkowski et Naishi Wang a ému le public de *Face to Face*, pièce signée par ce dernier. Plusieurs de ces spectacles poursuivent déjà leur parcours en tournée.

L'ENCHANTEMENT DES PLACES PUBLIQUES

En tout début de Festival, la fascinante installation aquatique *Holoscenes*, sur l'esplanade Tranquille, a subjugué plus de 18 000 personnes. L'œuvre monumentale, ambitieuse et poétique de Lars Jan a nourri la réflexion sur les bouleversements climatiques au moyen d'images prégnantes. La grande boîte de verre, aquarium fantasmagorique, déclenche inévitablement de nécessaires réflexions sur notre rapport aux bouleversements du climat qui affectent les masses d'eau et indisposent les vivants. Cet imposant projet, prévu au départ pour l'édition 2020, a sollicité efforts et moyens colossaux pour se déployer. Nous étions fières d'honorer cet engagement.

L'eau et ses vies ont d'ailleurs traversé plusieurs spectacles de la programmation. Quelques jours plus tard, sur le bord du Saint-Laurent, la compagnie gaspésienne Théâtre À tour de rôle a donné corps à 150 ans de débats sur les mammifères marins à la Chambre des communes du Canada dans *La conquête du béluga* de l'artiste multidisciplinaire Maryse Goudreau, qui signait aussi l'installation immersive *Dans le ventre de la baleine*, accessible à l'extérieur du QG du FTA.

Un projet tout désigné pour transmettre le plaisir de la danse nous a permis d'amorcer un travail de collaboration sur le territoire montréalais et dans les régions environnantes. *Save the last dance for me* du chorégraphe italien Alessandro Sciarroni combine des ateliers de « polka chinata » (polka cinétique) avec la présentation du spectacle dans un lieu atypique. Avec ce spectacle, le FTA a donc investi le marché Maisonneuve, la Cité-des-Hospitalières et la Casa d'Italia. Grâce aux ateliers, 80 Montréalaises et Montréalais se sont initié-e-s à cette polka en voie de disparition pour en perpétuer les pas et la mémoire.



Atelier de polka chinata ©Maryse Boyce

FIÈRE AFRIQUE

Le FTA s'est ouvert pour la première fois de son histoire avec un grand spectacle africain. À la fois urbain et mythique, *Re:Incarnation* du chorégraphe nigérian Qudus Onikeku a enflammé le public, inaugurant une série de représentations signées par des figures majeures des scènes du Burkina Faso, de la Côte d'Ivoire, du Congo-Brazzaville, du Nigéria et du Sénégal. Ces invitations témoignaient de relations de longue date avec certains artistes et festivals du continent, que nous étions ravies de présenter au public, ouvrant la porte à une nouvelle génération de créateur·rice·s qui participent à l'affirmation de la jeunesse africaine.

Faisant de la lecture un acte théâtral vibrant, les Burkinabè Odile Sankara et Aristide Tarnagda ont visité le roman *La plus secrète mémoire des hommes* de Mohamed Mbougar Sarr, lauréat du prix Goncourt 2021. Étienne Minoungou a livré une ode magistrale aux devenir·s de l'Afrique dans *Traces - Discours aux Nations Africaines* du grand penseur sénégalais Felwine Sarr. En clôture du Festival, neuf interprètes afrodescendant·e·s ont fougueusement porté *M'appelle Mohamed Ali*, élevant la pièce du Congolais Dieudonné Niangouna au rang de manifeste artistique du Théâtre de La Sentinelle, moment qui aura fait date dans l'histoire théâtrale du Québec. Ces circulations africaines et diasporiques ont attiré un grand nombre de festivalier·ère·s, ce qui a permis de développer de nouvelles relations avec des communautés de citoyen·ne·s racisé·e·s, plus visibles dans les salles durant cette édition.

LIBÉRER LES HISTOIRES

Dans *Altamira 2042*, la Brésilienne Gabriela Carneiro da Cunha a orchestré une puissante révolte collective à travers la destruction symbolique du barrage de Belo Monte, sommant le public à remettre en question son inaction face à la disparition imminente de la forêt amazonienne à laquelle prennent part des compagnies canadiennes. Le Coréen Jaha Koo et son cuiseur à riz ont retrouvé le fil d'un héritage perdu dans *The History of Korean Western Theatre*. Se révélant une interprète grandiose, Angélique Willkie a livré une vertigineuse *Confession publique*, guidée par la chorégraphe Mélanie Demers. Dans *Them Voices*, Lara Kramer a laissé grandes ouvertes les portes du théâtre, faisant entrer les bruits de la rue dans son entreprise vibrante d'archéologie des mémoires.

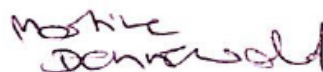
La pièce *L'homme rare* de la chorégraphe ivoirienne Nadia Beugré s'est jouée des regards coloniaux et des poncifs de la masculinité. Dans *Lavagem*, la Brésilienne Alice Ripoll a déployé de délicats jeux d'eau où la poésie des corps s'élève au-dessus des assignations identitaires. Andrew Tay et Stephen Thompson ont mis en scène le défilé performatif de *Make Banana Cry*, qui, provoquant le rire jaune escompté, a semé le trouble et l'émoi parmi le public.

La galerie VOX, centre de l'image contemporaine a accueilli un laboratoire de création mené par les artistes inuuk Laakkuluk Williamson Bathory et Vinnie Karetak, donnant vie au précieux récit de *Qaumma*, qui signifie « lumière » en inuktitut, pour dire le feu qu'entretiennent les femmes inuites pour protéger leur famille. Ces artistes, piliers de leur communauté artistique, ont travaillé avec des concepteur·rice·s montréalais·e·s aux prémices d'un spectacle difficile à envisager dans leurs infrastructures locales. Une collaboration qui donne tout son sens à l'implication de notre équipe. Exceptionnellement, nous avons convié les festivalier·ère·s à ce laboratoire, première étape du spectacle qui sera créé au FTA 2023.

ENTRE L'IMAGINAIRE SOUVERAIN ET L'OBSESSION DU RÉEL

Le FTA n'aurait pu rêver de plus vibrants carnets sur l'art et la vie que ceux composés par les sept artistes rassemblé-e-s par le groupe PME-ART dans *Adventures can be found anywhere, même dans la répétition*. Au cœur de la galerie Leonard & Bina Ellen, iels se sont attelé-e-s pendant huit jours à la réécriture du journal de jeunesse de Susan Sontag, inventant une pratique de la littérature hospitalière et performative. L'ensemble de leurs écrits forme désormais le « monster book », immense livre broché, témoin du projet, qui trône fièrement dans les bureaux du FTA. Nous avons le plaisir d'en assurer la conservation.

On retiendra enfin l'exubérance d'Euripides Laskaridis dans sa grande fable burlesque *Elenit*, où triomphe l'imaginaire, un spectacle coproduit par le FTA en 2019, initialement prévu pour l'édition 2020. En conviant *Elenit* à Montréal en 2022, le Festival renouait avec les imaginaires excentriques que les théâtres ont aussi pour vocation de préserver contre toute instrumentalisation. En clôture d'édition, la malice et la rigueur des interprètes de *Laboratoire poison* de la metteuse en scène Adeline Rosenstein sont apparues, pour plusieurs, comme une leçon d'histoire... et de théâtre. Échauffant les esprits, le Festival a alimenté le débat.



Martine Dennewald
Codirectrice artistique



Jessie Mill
Codirectrice artistique

TERRAINS DE JEU

« L'acte de création contemporain explore les traces de notre histoire ancienne, réactive ce que nous avons gardé d'un long chemin. À partir de là, s'ouvre un foyer ardent. »

— Felwine Sarr, entretien donné au QG du FTA.

Avec son plafond de fleurs suspendues, le Quartier général (QG) a renoué avec l'accueil des festivalier·ère·s, jour et nuit. Des activités pour tous·tes s'y sont déroulées — rencontres publiques, lancements, ateliers, fêtes. Tôt le matin, le Festival s'est ouvert par six fois avec un éveil singulier du corps : yoga, exercices de respiration, danse afro-cubaine, etc. Des programmes riches ont prolongé la programmation spectaculaire de manière engageante, s'adressant à tous les publics, ou à des familles artistiques choisies : un atelier de dessin modèle vivant, *Queer bodies*, ouvert à la communauté lgbtqia2s+ et à ses allié·e·s ; des activités dramaturgiques pour les artistes de tous les horizons. Également invité des Terrains de jeu du FTA, le penseur sénégalais Felwine Sarr s'est entretenu avec l'écrivaine haïtienne Stéphane Martelly dans une conversation empreinte de sagesse et d'espoir qui a marqué les esprits. Le QG était bondé comme jamais !

Une nouvelle initiative, que nous souhaitons ardemment poursuivre, a permis de rassembler les festivalier·ère·s autour de deux journées thématiques inspirées de la programmation et en débordement de celle-ci. Une première journée a permis d'interroger notre relation à l'eau en tant que ressource essentielle, écosystème et espace de vie. Dans un grand entretien, Lars Jan (*Holoscenes*) a exprimé ses préoccupations environnementales. Artistes, militantes et universitaires se sont par la suite réunies autour de la protection du fleuve Saint-Laurent. Pour clore la journée, l'artiste kanien'kehá:ka Lindsay Katsitsakatste Delaronde a mené une conversation en compagnie des membres de sa communauté de Kahnawake autour des enjeux liés à la restitution des territoires autochtones, à l'eau et à la présence des Premiers Peuples en bordure du fleuve. Discussion, films, et poisson fumé pour tous·tes. Ces invité·e·s ont habité l'espace du QG avec générosité et intensité, offrant un parfait exemple de rapprochement et d'hospitalité.

Que peuvent les arts vivants pour stimuler la vitalité des langues du Kanata et d'ailleurs ? Cette question, à l'origine de la Journée de la création et des langues autochtones, nous a incité·e·s à rassembler des invitées passionnantes : Barbara Fillion, Innue de Mashteuiatsh, qui œuvre à la Commission canadienne pour l'UNESCO pour la protection, le maintien et la revitalisation des langues, a ouvert la journée. Une discussion entre la poète innue Natasha Kanapé Fontaine, l'artiste multidisciplinaire anichinabée Émilie Monnet et la plasticienne inuk Nancy Saunders (Niap), animée par l'Abénakise Annie O'Bomsawin, a sondé leurs sentiments autour des langues qu'elles mobilisent dans la création. Cette journée toute spéciale s'est close dans un rassemblement participatif imaginé par l'artiste yupik Emily Johnson et l'universitaire cri Karyn Recollet sur un tapis de magnifiques courtpointes, cousues main par des participant·e·s autochtones et allochtones de plusieurs territoires d'Amérique du Nord.

Une série d'activités conçues à l'intention des artistes et des professionnel·le·s des arts de la scène a complété ce programme : un atelier avec la metteuse en scène Adeline Rosenstein, une rencontre autour de la conception écologique de costumes, un panel sur la création en Amérique latine, un pique-nique philanthropique tournée vers les communautés des arts et un portrait de la conceptrice

Linda Brunelle en collaboration avec l'Association des professionnel-le-s des arts de la scène du Québec. Les Cliniques dramaturgiques ont accueilli six dramaturges du Brésil, de la Belgique, de la Colombie, de Cuba, d'Haïti et de l'Italie qui ont offert 23 consultations privées aux artistes d'ici. Une passionnante discussion sur la création en Amérique latine a permis d'identifier les défis inhérents à la circulation des artistes et des œuvres. L'ensemble des activités des Terrains de jeu a été fréquenté par 2 467 personnes.

Le projet artistique, pensé dans la durée, invite à un élargissement des géographies familières, au sens propre — par l'invitation des artistes — comme au sens métaphorique, pour que la carte de nos savoirs individuels, collectifs et de nos expériences intimes puisse s'étendre, se ramifier, se redéfinir. Ainsi, ces Terrains de jeu portent les germes des festivals à venir. Déplier des horizons nombreux. Se rendre curieuses et curieux au monde. Convoquer de nouveaux imaginaires. Soigner nos relations. Retrouver le sens de la fête. Ce n'est qu'un début !

ATELIER MONTRÉAL, EN PARTENARIAT AVEC FESTIVAL ACADEMY

Dans un contexte de relance économique et culturelle, la scène artistique canadienne doit résolument s'inscrire dans les réseaux internationaux et échanger avec de multiples interlocuteur·rice·s. À cette échelle, les festivals jouent un rôle important et dynamique sur le plan de la circulation des artistes et des œuvres, de la rencontre des publics, mais également de la dissémination des idées.

Étant donné la proximité des pays sur le territoire européen et le nombre important d'institutions artistiques qui s'y trouvent, les réseaux y sont bien développés. C'est en 2006 que l'Association Européenne des Festivals (EFA), en collaboration avec le programme Europe créative de l'Union européenne, fondait la Festival Academy. Cet organisme réputé mondialement, mais méconnu en Amérique du Nord, a pour mission de soutenir le développement de jeunes leaders au sein d'organismes de toutes les disciplines, en prenant appui sur les festivals et événements. Le curriculum des séminaires mis sur pied se développe autour d'activités culturelles, de partage d'expertises intersectorielles et de discussions. Ces échanges abordent les enjeux contemporains et la responsabilité sociale que peuvent jouer les festivals, l'art et la culture.

Dès 2019, le Festival TransAmériques a eu l'ambition d'être l'hôte du premier atelier tenu en Amérique du Nord. Trois ans plus tard et malgré les aléas de la pandémie, l'Atelier Montréal a eu lieu comme prévu en parallèle à la 16^e édition du FTA. Il s'est déroulé sur 7 jours, du 1^{er} au 7 juin 2022.

- ♦ 30 participant·e·s de 17 pays (Afrique du Sud, Belgique, Burkina Faso, Canada, Chili, Corée du Sud, États-Unis, Irlande, Israël, Italie, Japon, Mexique, Palestine, Pays-Bas, Philippines, Sénégal, Singapour) issu·e·s de la danse, du théâtre, du cinéma, de la musique, de la littérature, de la performance, des beaux-arts, du cirque et des arts oraux. Soulignons que 8 d'entre eux étaient issus de festivals canadiens.
- ♦ 31 mentor·e·s et conférencier·ère·s invité·e·s de 16 pays, ainsi que 9 travailleurs et travailleuses du milieu culturel montréalais ont pris part aux activités du séminaire.
- ♦ 9 institutions montréalaises ont été visitées soit la Cinémathèque québécoise, l'École nationale de théâtre, l'Institut national de l'image et du son, la Société des Arts technologiques, l'Édifice Wilder, le Théâtre Aux Écuries, le Théâtre Duceppe, Théâtre Prospero et la Cité des arts du cirque, incluant la Tohu.
- ♦ Soulignons que les Premières Nations ont été mises en valeur lors de la cérémonie d'ouverture de l'ainée kanien'keha Sedalia Kawennotas Fazio, suivie du discours inaugural d'André Dudemaine (directeur général de Présence autochtone). La programmation comprenait aussi la présentation du film *Innu Nikamu, Resist and Sing*, suivie d'un entretien avec Sylvain Vollant (ancien directeur général, Festival Innu Nikamu,) ainsi qu'une conférence d'Emily Johnson, chorégraphe Yup'ik.
- ♦ Parmi les thématiques abordées durant le séminaire, mentionnons les perspectives contemporaines des communautés autochtones à l'international, les enjeux coloniaux, les conflits nationaux, les changements climatiques, les répercussions de la COVID-19, les modèles d'affaires durables et écoresponsables et les arts comme catalyseurs de changement.

En participant activement à l'élaboration de la programmation de l'Atelier, le FTA a pu présenter l'art contemporain canadien, québécois et montréalais ainsi que les arts autochtones aux participant-e-s et conférencier-ère-s invité-e-s, en plus de positionner Montréal au sein de ces réseaux mondiaux importants. Ce projet d'envergure a été réalisé grâce à l'appui du Conseil des arts du Canada, du Conseil des arts et des lettres du Québec et du Conseil des arts de Montréal ainsi que de l'Hôtel Zéro-1.

FACILITATEUR-RICE-S ET MENTOR-E-S :

Mike Van Graan, auteur et gestionnaire de projets, STAND, Sustaining Theatre and Dance Foundation (Afrique du Sud) + Ellada Evangelou, cofondatrice, Rooftop Theatre, membre du Leadership Circle of the IMPACT project, directrice artistique du Buffer Fringe Festival (Chypre, États-Unis) + Kee Hong Low, directeur de création, Factory/Manchester International Festival, directeur de la programmation (théâtre) au West Kowloon Cultural District (Hong Kong et Royaume-Uni) + Nayse López, directrice artistique, plateforme internationale Panorama Raft (Brésil) + Quito Tembe, directeur artistique, Kinani International Contemporary Dance Platform (Mozambique)

CONFÉRENCIER-ÈRE-S ET INVITÉ-E-S :

Felwine Sarr, humaniste, philosophe, économiste et musicien, Duke University (États-Unis et Sénégal) + Jacob Boehme, artiste multidisciplinaire, chorégraphe et directeur fondateur, Yirramboi Festival (Nations Narangga et Kurna, Australie) + Victoria Leshchenko, directrice de la programmation, DocuDays, Ukrainian international Human Rights Film Festival (Ukraine) + Anna Gallagher-Ross, gestionnaire sénior, The Bentway (Canada) + Anna Pohribna, directrice, International Arsenal Book Festival (Ukraine) + David Lavoie, directeur général, FTA (Canada) + Emily Johnson, artiste et chorégraphe (Nation Yup'ik et États-Unis) + Jessie Mill et Martine Dennewald, codirectrices artistiques, FTA (Canada) + Marie-Hélène Falcon, cofondatrice, FTA (Canada) + Orwa Nyrabia, directeur artistique, International Documentary Festival Amsterdam (Pays-Bas et Syrie) + Salim Rajabi, coordonnateur de programmation, Theatre of the Oppressed, militant pour l'Afghanistan Human Rights and Democracy Organization (AHRDO), représentant du Peaceful Heart Network (Afghanistan) + Diana Collazos, cofondatrice, elgalpon.espacio, gestionnaire, productrice et artiste interdisciplinaire (Pérou) + Maria José Cifuentes, directrice artistique et gestionnaire, NAVE, Creation and Residency Center (Santiago, Chili) + Étienne Minoungou, acteur, performeur et entrepreneur culturel (Burkina Faso) + Euripides Laskaridis, directeur, chorégraphe et performeur (Grèce) + Mélanie Demers, artiste multidisciplinaire et fondatrice de MAYDAY (Canada) + Barbara Filion, agent de programmes, délégué culturel de la Commission canadienne de l'UNESCO (Canada) + Sylvain Vollant, cofondateur et directeur, Festival Innu Nikamu (Nation innue, Mani-Utenam, Canada) + Anthony Richter, directeur, Open Society Foundations (États-Unis) + Carmen Olaechea, présidente, Fundación Cambio Democrático, membre du comité consultatif de Crear Vale La Pena (Argentine) + Christine van Winkle, professeure, University of Manitoba et membre associée de la faculté de la Royal Roads University (Canada) + Dena Davida, cofondatrice, Festival international de nouvelle danse et Tangente (Canada)

Pour plus d'informations : <https://fta.ca/publics/the-festival-academy/>

Vidéo bilan : <https://youtu.be/vnxM8R7MS-Y>

DÉVELOPPEMENT DES PUBLICS

Le développement des publics est une pierre angulaire du FTA depuis ses premières éditions. L'expertise acquise au fil du temps permet chaque année un travail extensif auprès des écoles, des groupes communautaires et des professionnel-le-s qui participent régulièrement aux activités du Festival, avec un taux de fidélisation notable. L'édition 2022 a été marquée par un constat troublant : les enseignant-e-s et étudiant-e-s de tous niveaux étaient dans un état d'épuisement qui n'a jamais été vu avant la pandémie. Par contre, tous-tes nous ont communiqué leur joie de finalement se retrouver et le bonheur de pouvoir faire l'expérience du Festival.

LES RENCONTRES INTERNATIONALES

Les Rencontres internationales de jeunes créateur-riche-s et critiques des arts de la scène ont regroupé 34 jeunes professionnel-le-s âgé-e-s de 25 à 35 ans du Québec, du Canada et de l'étranger. Ces rencontres se déroulent en français sous la forme d'un séminaire durant lequel les participant-e-s sont invité-e-s à approfondir leur réflexion sur la création contemporaine, à confronter leurs réalités artistiques et leurs regards critiques, et à partager leur expertise avec leurs pairs. La délégation 2022 a rassemblé des artistes et critiques venant de la francophonie internationale ainsi que d'Allemagne, de la France, d'Haïti, d'Italie, du Mexique et du Canada. Il s'agissait de la première édition de ce programme depuis 2019, et il est apparu que la mobilité internationale et les occasions d'émulation entre pairs sont plus importantes et fructueuses que jamais. La solitude et la précarité ressenties par les artistes pendant la pandémie ont pu se transformer en solidarité et en partage au fil des 11 jours de ce séminaire. Nous constatons qu'il est de plus en plus difficile d'assurer une réelle diversité de provenance au sein des artistes présent-e-s, l'Afrique francophone étant cruellement absente des discussions. Il s'avère compliqué de trouver des sources de financement et d'obtenir des visas pour les participant-e-s africain-e-s. Le FTA réfléchit à des stratégies pour remédier à cette situation.

CONVERSATIONS ON PERFORMANCE

Conversations on Performance est un séminaire de sept jours qui a regroupé 13 jeunes artistes professionnel-le-s du Canada âgé-e-s de 25 à 35 ans. Ce séminaire en anglais leur a permis d'approfondir leur réflexion sur la création contemporaine à partir de six spectacles de la programmation. Pour cette deuxième édition, Conversations on Performance a rassemblé des artistes anglophones du Québec, de l'Ontario et de la Colombie-Britannique. L'immense écart entre les deux solitudes qui composent le milieu artistique canadien nous confirme l'importance de ce projet. Plusieurs participant-e-s étaient surpris de constater qu'ils ont leur place au FTA, au même titre que leurs homologues francophones. De plus, Conversations on Performance a permis à plusieurs de ces jeunes artistes d'assister pour la première fois à des œuvres de grande envergure venues de l'étranger. Ils se sentent aujourd'hui plus légitimes quand il s'agit de rêver de créer sur de grands plateaux.

EKA SHAKUELEM

Les Productions Menuentakuan et le Festival TransAmériques s'associent pour offrir à de jeunes talents autochtones une semaine d'ateliers autour des arts vivants contemporains. Ce projet, qui donne la chance à un petit groupe de jeunes des Premières Nations de toute la province de venir

vivre l'intensité du Festival, vise à stimuler leur intérêt pour le milieu des arts vivants, et les métiers et les carrières qui s'y rattachent. Le séjour est conçu pour leur permettre de rencontrer les professionnel-le-s qui œuvrent à titre d'interprètes, de concepteur-ric-e-s, de directeur-ric-e-s techniques, de gestionnaires, etc. Pour cette première édition officielle, Eka shakuelem a rassemblé de jeunes adultes des communautés de Mashteuiatsh, Senneterre (Oujé-Bougoumou et Lac-Simon), Wemotaci et Wendake. Eka shakuelem signifie « ne sois pas timide » en langue innue. Ce nom a été choisi par les participant-e-s du projet pilote du séjour, qui s'est déroulé en 2021.

LES PARCOURS ÉTUDIANTS

Les parcours étudiants regroupent les quatre programmes du FTA qui sont offerts à la clientèle scolaire. En 2022, malgré le climat de relance incertain, plus de 1084 étudiant-e-s en provenance de 27 écoles y ont participé, un record depuis la création des programmes scolaires du FTA ! Heureuse constatation, huit établissements scolaires en étaient à leur première expérience au Festival, ce qui prouve encore une fois la réputation enviable de nos programmes de médiation. Les groupes scolaires provenaient de Beauceville, Châteauguay, Gatineau, Lévis, Moncton, Montréal, Ottawa, Québec, Rimouski, Saint-Hyacinthe, Saint-Jean-sur-Richelieu, Saint-Jérôme, Saint-Lambert, Sainte-Thérèse, Terrebonne, Trois-Rivières et Valleyfield.

- Le **Séjour culturel** consiste en un programme de quatre jours destinés aux élèves du second cycle du secondaire. Sous forme d'ateliers pratiques et interactifs, la formation est axée sur l'analyse, la compréhension et l'interprétation des œuvres. Y ont participé 97 élèves et 11 enseignant-e-s, qui ont généré 443 entrées.
- L'**Autre parcours** permet aux enseignant-e-s de créer un séjour sur mesure et en adéquation avec leurs besoins pédagogiques. Y ont participé 173 étudiant-e-s et 22 enseignant-e-s, qui ont généré 848 entrées. Parmi eux, l'UQAM, Concordia, l'Université de Montréal, de Moncton et d'Ottawa ont offert des séminaires intensifs sur le Festival.
- Le **FTA à la carte** offre aux groupes scolaires un tarif accessible de 22 \$ le billet et leur permet de vivre l'expérience du FTA le temps d'un spectacle. Y ont participé 204 étudiants et 15 enseignant-e-s, qui ont généré 442 entrées.
- Le **FTA à l'école** comprend une offre d'ateliers en danse et théâtre disponible en classe, toute l'année, sur tout le territoire québécois. Y ont participé 533 élèves et étudiant-e-s à l'occasion de 23 ateliers dans 6 établissements scolaires différents.

LA TOURNÉE DES ÉCOLES

Chaque année, l'équipe de la programmation se rend dans des écoles spécialisées en danse et en théâtre de niveau collégial et universitaire de la région métropolitaine et de la capitale canadienne afin de présenter la programmation et d'offrir aux étudiant-e-s des tarifs préférentiels. Cette année, 14 établissements ont été visités, dont quatre anglophones, rejoignant plus de 250 étudiant-e-s.

DÉPLOIEMENT INTERNATIONAL

L'édition 2022 a été marquée par le grand retour des diffuseurs étranger·ère·s, après deux années d'absence. Nous sommes heureux d'avoir rassemblé un aussi grand nombre de diffuseurs durant cette période où régnait encore une certaine inquiétude autour des déplacements internationaux. Leur présence a permis de stimuler la relance de la circulation des artistes et des œuvres en plus de réactiver nos réseaux. Cette reconstruction s'échelonne sur quelques années, étant donné le fort impact de la pandémie sur tout le secteur des arts vivants. Toutefois, l'enthousiasme exprimé par les professionnel·le·s nous donne pleinement confiance en l'avenir.

L'entrée en poste de Jessie Mill et Martine Dennewald à titre de codirectrices artistiques et la présentation de leur première programmation ont suscité un vif intérêt et à ouvert des occasions intéressantes. Nous sommes particulièrement fier·ère·s de la venue de directeur·rice·s à la barre de structures de diffusion très prestigieuses dont le Festival d'Avignon, le Kunstenfestivaldesarts de Bruxelles, la Biennale de la danse de Lyon, le Manchester International Festival, le festival SPIELART de Munich, le Festival de Otoño de Madrid, le Théâtre de Chaillot, le festival Kyoto Experiment, le Teatro Municipal do Porto et le festival Alkantara à Lisbonne.

Pour sa 16^e édition, le FTA a accueilli 112 diffuseurs, programmateur·rice·s, directeur·rice·s de festivals internationaux, conseiller·ère·s à la programmation d'événements artistiques et de lieux de diffusion, critiques et journalistes en provenance de 35 pays, en plus de 84 diffuseurs québécois.

DÉLÉGATIONS NATIONALES ET INTERNATIONALES

LA DANSE SUR LES ROUTES DU QUÉBEC

La Danse sur les routes du Québec (DSRQ) a organisé une réunion de programmation et une formation destinées à ses membres diffuseurs au Quartier général du FTA, le vendredi 3 juin. La trentaine de diffuseurs participants a également assisté à des spectacles de la programmation.

CANDANCE

CanDance, le réseau canadien de diffuseurs spécialisés en danse, a également profité de l'événement pour tenir une réunion nationale de ses membres qui se retrouvaient pour la première fois en personne depuis 2020. Nous avons collaboré avec CanDance à l'accueil des délégué·e·s en lui fournissant un service de soutien pour l'hébergement (réduction offerte par l'hôtel Monville) et à l'organisation de la réunion (location de salle, traiteur, accueil, etc.). The CanDance Network National Presenter's Meeting a eu lieu le samedi 4 juin et a réuni 39 diffuseurs qui ont également assisté à quelques spectacles du FTA.

Entre ces deux journées professionnelles, le Festival a convié les programmateur·rice·s, agent·e·s et artistes à se retrouver autour d'un verre le vendredi 3 juin, de 17h à 19h. Ce cocktail organisé en collaboration avec la DSRQ et CanDance a réuni 95 professionnel·le·s du milieu de la danse.

DÉLÉGATION DU ROYAUME-UNI

Notre étroite collaboration avec la Délégation générale du Québec à Londres nous a permis d'accueillir sept diffuseurs du Royaume-Uni, dont les billets d'avion ont été pris en charge par cette instance. Pour la première fois, nous avons également travaillé avec le Haut-commissariat du Canada par l'intermédiaire de l'agent de programme culturel Stuart McDougall, nouvellement en poste. Avec son aide, le Festival a pu accueillir trois diffuseurs additionnels. Une imposante délégation du Royaume-Uni a donc participé à un programme de spectacles, en plus de rencontrer la codirection artistique du FTA.

DÉLÉGATION DU NORD DE LA FRANCE ET DE LA BELGIQUE

Une délégation de diffuseurs de l'Eurométropole Lille-Kortrijk-Tournai et Valenciennes a participé au FTA dans le but d'entrer en contact avec des artistes autochtones et de découvrir leurs œuvres. Composée par Mijke Harmsen, directrice du Schouwburg de Courtrai, Audrey Ardiet, directrice de La Rose des vents à Villeneuve d'Ascq, Mathilde Villeneuve de Kunstencentrum Buda à Courtrai, ainsi que Benoit Geers, coordinateur de NEXT Festival, la délégation a également rencontré les codirectrices du FTA pour étoffer leur connaissance des artistes canadien·ne·s.

RAYONNEMENT DE L'EXPERTISE CANADIENNE

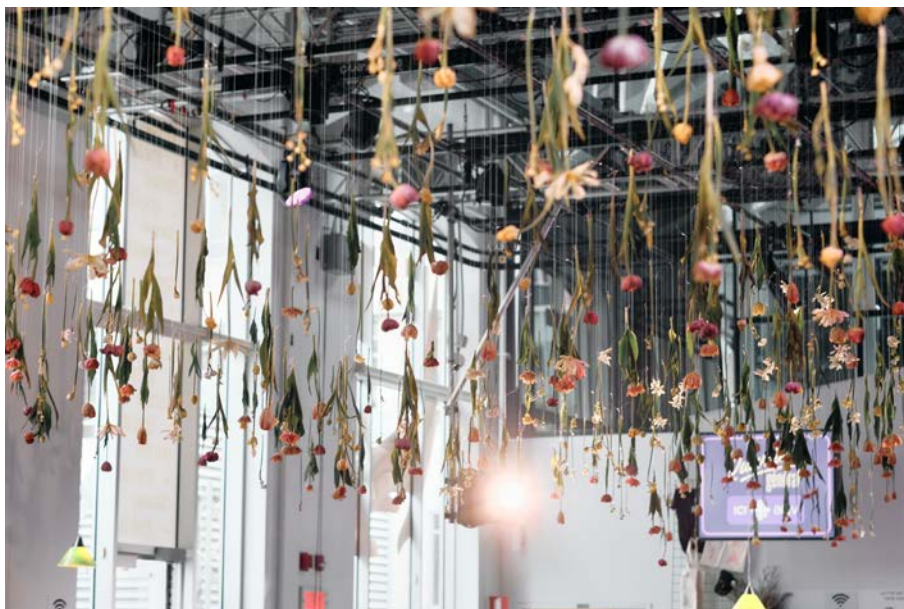
À chacun des voyages de repérage, les membres de l'équipe artistique du FTA prennent rendez-vous avec leurs homologues pour les intéresser aux démarches et projets des artistes québécois·e·s et canadien·ne·s. Elles présentent les moments marquants des dernières éditions du FTA, les courants forts de la saison en cours et les projets à venir. Cette approche stimule aussi la présence de ces interlocuteur·rice·s influent·e·s au FTA. Au cours de l'été 2022, Martine Dennewald et Jessie Mill ont pu effectuer des missions de repérage dans cinq pays européens. Elles ont multiplié les rencontres pour consolider leur réseau international et envisager de nouveaux partenariats.

L'une des priorités de la codirection artistique pour les prochaines années est d'ouvrir le Festival à de nouveaux territoires, dont l'axe nord-sud des Amériques ainsi que la région circumpolaire. Dans cette perspective, Jessie Mill et Martine Dennewald ont participé en juin 2022 à la plateforme Ice Hot Nordic Dance à Helsinki en Finlande, au Festspillene i Nord-Norge à Harstad en Norvège et au Arctic Arts Summit à Whitehorse. C'est grâce à cette mission que le FTA a été invité à devenir l'un des partenaires principaux du réseau nordique NORDAFØRR, qui déploiera une plateforme entre Harstad (Norvège), Tampere (Finlande), Reykjavik (Islande) et Montréal à l'occasion du FTA 2024, où les artistes canadien·ne·s seront à l'honneur. Jessie Mill et Martine Dennewald ont également assisté aux festivals Santiago a Mil International au Chili et au Festival Internacional de Buenos Aires en Argentine. Elles y ont fait de nombreuses rencontres qui enrichissent nos relations avec ces territoires.

Le FTA a été invité à participer au « Decolonization track » organisé par le FNPA (First Nations Power Authority) à Portland, dans le cadre du Time-Based Art Festival. L'événement réunissait un groupe d'artistes autochtones et de diffuseurs allochtones pour partager des approches et des savoirs sur les pratiques artistiques et l'accueil des artistes dans les institutions. Ces connaissances nous permettent de faire évoluer notre compréhension des besoins des artistes autochtones et d'ajuster nos pratiques lorsque nous les présentons au FTA.

RETOMBÉES

La programmation de compagnies canadiennes au Festival a des répercussions majeures sur le développement de leurs tournées, la recherche de coproducteurs et l'élargissement de leurs réseaux professionnels. Les compagnies programmées au FTA, ainsi que celles qui font des présentations en marge de celui-ci, nous tiennent informés des retombées directes (tournées internationales, invitations à des résidences de création et coproductions) qui en résultent. Nous estimons à 945 925 \$ les revenus de vente et cachets d'artistes générés. Vous trouverez en annexe VII le tableau intitulé *Accueil des diffuseurs étrangers / Retombées pour les compagnies canadiennes* qui répertorie les ventes ainsi que les intérêts de diffusion.



Quartier général © Vivien Gaumand

Les communications





Bannière sur le boulevard Saint-Laurent © Maryse Boyce



Quartier général © Vivien Gaumand

COMMUNICATIONS ET MISE EN MARCHÉ

Il est venu le temps de la main tendue, des retrouvailles, de la solidarité. Créée par l'agence Nouvelle administration avec qui le Festival collaborait pour une première année, la campagne visuelle 2022 était très joyeuse : trois paires de mains gantées se rejoignaient, s'empoignaient, s'entrelaçaient. De longs gants qui simulaient une seconde peau pailletée, fleurie, carreautee, comme autant d'individualités qui, enfin, se rejoignent. Les couleurs printanières, ponctuées par un logo vert fluo, ont accroché l'œil et l'esprit.

ÉVÉNEMENTS PUBLICS

- Le prédévoilement s'est fait le 11 février 2022, au moyen d'une capsule vidéo dans laquelle Jessie Mill et Martine Dennewald ont dévoilé cinq spectacles : *Re:Incarnation*, *M'appelle Mohamed Ali*, *Make Banana Cry*, *Laboratoire Poison* et *Holoscenes*.
- Le dévoilement de la programmation a eu lieu le mardi 22 mars 2022, en présence de 300 invité-e-s, à la SAT. La mise en vente des billets s'est faite à ce moment. La vente exclusive des forfaits a commencé aussitôt et s'est poursuivie jusqu'au 29 mars 2022, date à laquelle tous les billets à l'unité ont été mis en vente.
- Le cocktail d'ouverture s'est tenu le mercredi 25 mai 2022 au Quartier général, suivi de la première du spectacle *Re:Incarnation*. L'événement a réuni 275 invité-e-s, artistes, partenaires et subventionneurs, en présence de : M^{me} Ericka Alneus, responsable de la culture et du patrimoine à la Ville de Montréal, M^{me} Caroline Lussier, directrice, Promotion des arts au Conseil des arts du Canada, M^{me} Anne-Marie Jean, présidente-directrice générale du Conseil des arts et des lettres du Québec, et M. Ben-Marc Diendéré, président du Conseil des arts de Montréal.

OUTILS DE COMMUNICATION

Pour faire rayonner la programmation et les différentes offres et initiatives auprès des publics cibles, il est essentiel de déployer une quantité conséquente d'outils de communication (Annexe VIII). L'écriture inclusive a été systématiquement implantée cette année dans l'ensemble de nos outils.

La grille et le format du programme officiel ont été légèrement repensés, pour en faire des outils plus lisibles. En adéquation avec notre plan d'écoresponsabilité, nous avons troqué les programmes de soirée pour des affiches mentionnant les crédits des spectacles et des codes QR donnant accès aux contenus hébergés sur notre site Web. Un nouvel outil s'est ajouté : une grille horaire promotionnelle créée pour être encartée dans *Le Devoir*, synthèse pratique de la programmation.

PARTENARIATS PROMOTIONNELS

Outre les salles de spectacle et les compagnies artistiques avec lesquelles une collaboration naturelle est favorisée, des efforts de promotion conjoints ont été entrepris avec des partenaires susceptibles de rallier des publics ciblés à des spectacles précis. Des ententes promotionnelles ont été conclues avec le Festival international de la littérature, le Festival du nouveau cinéma, le Festival international du film sur l'art et le Cinéma Beaubien.

PUBLICITÉ ET PARTENARIATS MÉDIATIQUES

Les alliances stratégiques avec des médias reconnus comme *La Presse*, *ICI Radio-Canada* et *Le Devoir* ont été reconduites pour renforcer la visibilité et la notoriété du Festival. Ces partenaires ont par ailleurs été présentateurs de spectacles (*La Presse* et *ICI ARTV*) et d'une journée thématique dans le cadre des Terrains de jeu (*Le Devoir*). S'ajoutent en plus nos partenariats médiatiques avec *Fugues*, *Cult Mtl*, *JEU*, *Spirale*, *Nouveau Projet* et *Liberté*. Un plan média ambitieux, d'une valeur de près de 210 000 \$, a été mis en œuvre.

WEB ET CONTENUS NUMÉRIQUES

En cette huitième année de partenariat avec l'agence Havas, une légère refonte du site Web a été menée pour présenter plus clairement l'offre globale du Festival, en plaçant notamment les activités des Terrains de jeu au même plan que les spectacles. Un système de filtrage par discipline et par mot-clé a été implanté, ainsi qu'une option de visualisation sous forme de calendrier, qui permet une vue complète du Festival et de la construction d'un horaire. L'affichage sur les appareils mobiles a également été amélioré et les menus mis à jour pour simplifier l'accès aux éléments importants. Nous avons également ajouté un espace pour la reconnaissance territoriale en pied de page du site.

Les entretiens avec les artistes ont désormais leurs propres pages, ce qui facilite leur partage, tout comme les activités des Terrains de jeu. De nouvelles pages ont aussi vu le jour, concernant nos engagements écoresponsables, et nos politiques d'accessibilité (audiodescription).

- Le blogue « *Les cahiers des Respirations* », sous la plume d'Emmanuelle Jetté, s'est poursuivi cette année, pour témoigner du travail des artistes soutenu-e-s par les Respirations du FTA.
- On observe un retour à un nombre de visites du site similaire à 2019 (170 105), et un record de pages vues depuis cinq ans (574 063), ainsi qu'une hausse des visites depuis un téléphone mobile.
- 27 infolettres officielles et 26 campagnes ciblées ont été envoyées, générant un taux d'ouverture global de 50,7 % et un taux de clic global moyen de 9,6 %, des résultats exceptionnels pour notre industrie. Le nombre d'abonné-e-s à l'infolettre continue d'augmenter avec plus de 9 500 abonné-e-s. Nous avons pour la première fois offert la possibilité de placer des bannières publicitaires dans nos infolettres.
- Le nombre d'adeptes du FTA dans les réseaux sociaux a augmenté de 6 % sur Facebook (25 450), de 25 % sur Instagram (7 698), de 57 % sur LinkedIn (1 090) et est resté stable sur Twitter (7 216).

RELATIONS DE PRESSE

Pour une troisième année, le FTA a renouvelé le mandat de l'agence RuGicomm qui a pris en charge son positionnement médiatique. Toute l'équipe s'est avérée extrêmement engagée dans la promotion de l'évènement et les résultats obtenus sont impressionnants : 390 retombées médiatiques, une augmentation de 27 % des retombées radio par rapport à 2021, 125 % pour la télévision et 100 % pour le Web. Au total, 141 journalistes ont couvert le Festival dont deux venu-e-s de Belgique. Depuis les deux dernières années, on remarque que les journalistes ont perdu l'habitude

de se déplacer dans les événements. Nous avons senti un essoufflement généralisé de leur part, même si la proposition du FTA a globalement suscité beaucoup d'enthousiasme.

L'important volet africain a grandement intéressé les médias, tout comme la thématique de l'eau et la journée dédiée à la création en langues autochtones. Ces lignes directrices très actuelles ont contribué à l'élaboration de stratégies de relations de presse efficaces.

Holoscenes a eu d'impressionnantes répercussions médiatiques. Cette œuvre extérieure monumentale et très photogénique semblait parfaite pour attirer l'attention des médias dès le début de l'événement. Les spectacles venus d'Afrique ainsi que *La conquête du béluga* et *Confession publique*, sont ceux qui ont retenu le plus l'attention des journalistes. On note un engouement certain pour les artistes étrangers. À l'exception de l'équipe de La Sentinelle et de Mélanie Demers, les artistes nationaux ont effectué moins d'entrevues.

À la radio, on déplore une faible collaboration des chroniqueuses culturelles du matin et du retour à ICI Première et une absence complète de couverture de CBC Radio One. En contrepartie, d'autres émissions ont offert aux artistes de beaux reportages et des entrevues de fond (*Le 2^e*, *Pénélope*, *Culture club* et *Désautels le dimanche*) et plusieurs chroniques et mentions (*Moteur de recherche*, *On dira ce qu'on voudra*, *Parasol et gobelets*). Mentionnons aussi une belle collaboration avec CIBL et un relais important des radios gaspésiennes autour de *La conquête du béluga*.

La Presse a offert une belle couverture au FTA (+ 42 % par rapport à 2021) et de même que *Le Devoir* (+ 110 %), mais nous n'avons eu aucune retombée ou presque dans les journaux *Métro*, *24H* et le *Journal de Montréal*. Du côté des journaux anglophones, il n'a pas été possible d'avoir une couverture dans *The Gazette*, mais une longue entrevue avec Jessie Mill est parue début mai. Le *Globe and Mail* a publié un généreux compte rendu du Festival.

Plusieurs spectacles ont attiré l'attention des magazines populaires (entrevue avec Mélanie Demers dans *Châtelaine*, *Holoscenes* dans *Québec Science* et dans *Cool!; Re:Incarnation*, *Qaumma* et *Save the last dance* dans *ELLE Québec*, entrevue avec les codirectrices dans *JEU...*). Les magazines plus spécialisés ont couvert l'édition par des critiques, des entrevues, ou des articles « grand-angle » (*esse arts + opinions*, *Liberté*, *JEU*, *La Scena Musicale*, *Horizon*, *Québec Science*).

MISE EN MARCHÉ

La force combinée des actions de communications, de développement des publics et de marketing a permis d'atteindre des taux d'assistance plus proches des éditions pré-pandémiques. Devant l'incertitude des habitudes d'achat des spectateur·rice·s et le contexte incertain de la pandémie, 18 617 billets ont été mis en vente, incluant les billets de faveur (19 %), le taux d'assistance a atteint 93 %, ce qui prouve que le public fidèle était bel et bien au rendez-vous.

Avec l'implantation du nouveau système de billetterie de Tuxedo, nous avons repensé la formule des forfaits. La simplification des forfaits s'est avérée un succès (26 % des ventes de billets). Nous avons aussi créé un forfait « Grands plateaux de la PDA » (en collaboration avec la Place des Arts). Les spectateur·rice·s pouvaient ainsi jouir de trois grands spectacles à un tarif très avantageux. Autre nouveauté cette année, la création d'un tarif spécial visant à rejoindre les 18-25 ans. Un tarif de 27 \$ leur était offert sur une sélection de spectacles. Mis en vente dès le 5 mai en quantité limitée, 151 billets ont été vendus en tout.

DÉVELOPPEMENT TOURISTIQUE

En dépit de la crise mondiale de la pandémie de COVID-19, le FTA maintient et réaffirme ses convictions et valeurs envers son public et son milieu professionnel. À noter qu'en 2022, le FTA a accueilli le séminaire international *Atelier for Young Festival Managers* de la Festival Academy, nommé « Atelier Montréal », qui a regroupé des directeur·rice·s de festivals venu·e·s du monde entier pour une semaine ; plus de 60 conférencier·ère·s et participant·e·s y étaient présent·e·s. Par ailleurs, aucune étude d'achalandage n'a été effectuée sur le terrain en 2022. Une étude de provenance sera réalisée en 2023.

LES GRANDS CHIFFRES :

- **1 902 nuitées générées** directement par les activités du Festival
- **39 208 festivalier·ère·s** sur 16 jours de Festival
- **18 023 spectateur·rice·s** pour le spectacle extérieur *Holoscenes*
- **93 % de taux d'assistance** globale

PROGRAMMES PROFESSIONNELS

Nos programmes professionnels ont rassemblé à Montréal :

- **196 diffuseurs et programmeur·rice·s** en provenance de **36 pays**
- **141 journalistes** couvrant le Festival dont 60 accrédité·e·s

En 2022, le FTA a accueilli 281 délégué·e·s de 42 pays dans le cadre de ses activités destinées à la clientèle professionnelle. Une section du site Web est dédiée à la clientèle professionnelle et leurs activités. Une billetterie spécifique a aussi été mise en place à leur attention au Quartier général.

PARTENARIATS

Le FTA a établi des partenariats avec Le Monville, le Zéro1, l'Appartement hôtel ainsi que le EVO Vieux-Montréal. Après deux ans de pandémie, on assiste à un retour à des chiffres plus habituels avec 213 artistes, 281 professionnels et 525 élèves et étudiant·e·s hébergé·e·s. L'hôtel Monville est réservé à notre clientèle professionnelle, le EVO aux jeunes étudiant·e·s et le Zéro1 était le partenaire présentateur de l'Atelier Montréal de la Festival Academy. Une page complète du site Web est consacrée aux hôtels partenaires et à leurs offres. Sur la page des Lieux du Festival, des trajets proposant une expérience montréalaise ont été conçus à l'intention des touristes et excursionnistes, avec de nombreuses suggestions gastronomiques, culturelles et de magasinage dans chacun des quartiers ciblés. Cette initiative permet d'intéresser nos festivalier·ère·s à consommer localement et à explorer la ville avant et après leur sortie au théâtre.

ACTIVITÉS PROMOTIONNELLES TOURISTIQUES :

- Infolettre touristique ciblant d'autres provinces canadiennes et des États-Unis ;
- Participation aux *Rendez-vous du PDG* de Tourisme Montréal sur Zoom ;
- Participation au lancement de la saison touristique de Tourisme Montréal ;
- Distribution du programme officiel du FTA dans les kiosques d'information touristique ;
- Tournée des hôtels du centre-ville incluant la distribution du programme officiel du FTA et le partage d'informations promotionnelles aux concierges.

PLAN DE DÉVELOPPEMENT TOURISTIQUE

Toutes les actions et stratégies mises en place en 2022 suivaient le plan de développement touristique qui se décline en quatre objectifs :

1. Réaffirmer la réputation de Montréal et repositionner la ville en tant que métropole culturelle internationale ;
2. Stimuler le tourisme pancanadien et international ;
3. Participer à la relance sécuritaire et harmonieuse des activités du centre-ville pour les résident·e·s et visiteur·euse·s de Montréal ;
4. Participer au maintien de l'écologie touristique et bonifier l'expérience sur place des visiteur·euse·s et excursionnistes.

Afin d'atteindre ces objectifs, clientèles et territoires visés, cinq stratégies ont été développées :

- Faire la promotion d'une expérience montréalaise authentique ;
- Servir de catalyseur pour la communauté artistique, touristique et commerciale locale ;
- Mettre en place une offre diversifiée en arts vivants dans un contexte de relance ;
- Optimiser les outils numériques en misant sur l'expérience à destination ;
- Favoriser l'accessibilité au Festival et continuer à poser des actions significatives en matière de développement durable.

Le Festival est soutenu par Tourisme Montréal et par Tourisme Québec. Il est inscrit dans les calendriers touristiques et les activités organisées par ces partenaires. Par ailleurs, pour rejoindre et informer efficacement les touristes et festivalier·ère·s, les informations pertinentes sont transmises par des infolettres ciblées, sur nos réseaux sociaux, sur notre site et dans différents guides pratiques.

L'organisation



Qaumma, Vinnie Karetak + Laakkuluk Williamson Bathory © Maryse Boyce
Sur la photo: Vinnie Karetak + Laakkuluk Williamson Bathory



David Lavoie, Martine Dennewald et Jessie Mill © Vivien Gaumand



L'équipe du FTA 2022 © Maryse Boyce

GOUVERNANCE ET ÉQUIPE

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION

La gouvernance du Festival TransAmériques s'appuie sur un remarquable conseil d'administration constitué de 17 membres. Au cours de la dernière année, il s'est réuni à cinq occasions.

Lors de l'assemblée générale du 7 décembre 2021, M. Ruben Antoine, gestionnaire de portefeuille chez Tulett, Matthews & Associés, a été le seul administrateur à quitter son siège. M^{me} Patricia Fourcand, associée chez FTKP Avocats, a été cooptée dans la foulée.

Six mois plus tard, au lendemain de la 16^e édition de l'événement, M. Charles Milliard a cédé la présidence après 12 années d'un engagement exceptionnel, dont cinq à cette fonction. Le conseil s'est alors positionné en faveur de la nomination de M^{me} Michèle Lefavre, directrice Affaires juridiques, Investissements à la Caisse de dépôt et placement du Québec. Forte de cinq années d'implication au conseil, elle prend ainsi les rênes d'une institution qu'elle connaît bien.

Au 30 septembre 2022, le conseil dispose d'un unique siège vacant qui fera l'objet d'un recrutement prochainement. Il compte par ailleurs neuf femmes et cinq hommes, en plus du directeur général et de l'une de ses codirectrices artistiques qui en sont membres d'office. 20 % des membres sont issus de la diversité, au regard d'une cible affirmée de 30 % (voir annexe XII). Le conseil réunit plus de trois générations, de même qu'une grande variété d'expertises. Ces admirables administrateur-ric-e-s contribuent à doter le FTA des ressources qui lui confèrent un ancrage durable dans la métropole québécoise et qui l'aident à aborder l'avenir avec courage et conviction.

LES COMITÉS

Les travaux du conseil sont soutenus par six comités : exécutif, gouvernance et ressources humaines, développement et financement, audit, vigie de la diversité, en plus d'un comité *ad hoc* de planification stratégique. Il est à noter que l'exécutif ne se réunit qu'en cas de besoin spécifique et qu'il n'a tenu aucune réunion au cours de la dernière année.

Présidé par M^{me} Sophie Corriveau, le comité de gouvernance et de ressources humaines compte six membres. Au cours de quatre réunions, il s'est essentiellement occupé de la mise à jour des règlements généraux, de l'étude de candidatures pour le conseil et de l'évaluation annuelle de la direction générale et de la codirection artistique.

Présidé par M^{me} Michèle Lefavre jusqu'en juin, le comité de développement et de financement est composé de 10 membres. Le comité a contribué à différentes initiatives de financement et a surtout soutenu la planification de la première soirée-bénéfice d'envergure organisée depuis 2019. En septembre, Mme Patricia Fourcand a été nommée à la présidence de ce comité.

Constitué en août 2021, le comité d'audit a effectué un premier cycle annuel sous la présidence de la trésorière Lily Adam, avec l'appui de deux autres membres. À l'occasion de trois réunions, le comité a accompagné l'audit externe de la firme Hébert Crispo, puis étudié le budget qu'il a recommandé au conseil. Il a par ailleurs conçu le *Plan de délégation des signatures et des engagements financiers* qui prévaut désormais au FTA.

Présidé par M^{me} Danielle Sauvage et formé avec cinq autres membres, le comité Vigie de la diversité a d'une part finalisé un premier audit annuel du *Plan d'action pour l'équité, la diversité et l'inclusion 2021-2023* évaluant la progression des 32 objectifs qui y sont définis. Le comité a d'autre part abordé une nouvelle phase de ses travaux qui, d'ici 2024, viendront ajouter le genre et le handicap au plan d'action. Le comité a tenu quatre réunions.

Enfin, le comité de planification stratégique a tenu une rencontre et a par la suite pris le parti de reporter le calendrier de finalisation de ses travaux à l'échéance du mois d'août 2023. Le contexte d'incertitude de la pandémie a en effet ralenti la progression de cet exercice de planification. Le prochain Plan directeur du FTA établira les priorités stratégiques et organisationnelles sur l'horizon de 2023 à 2027.

L'ÉQUIPE

David Lavoie est le directeur général du FTA depuis juin 2021, cumulant 10 ans au sein de l'organisme. Martine Dennewald et Jessie Mill ont pour leur part assuré leur première année à titre de codirectrices artistiques. Depuis 2020, la direction des communications et du marketing est assumée par Sol Millán. Le secteur de la production a été dirigé par Viviane Dohle pour une quatrième année, elle aussi au sein de l'équipe depuis une décennie.

En 2021-2022, le Festival a pu compter sur 188 employé-e-s et bénévoles, dont 16 sont engagé-e-s sur une base permanente, 38 pour des mandats à durées déterminées, et 109 sont présent-e-s sur le terrain en tant que technicien-ne-s. 25 bénévoles ont offert un total de 335 heures de travail. Parmi l'ensemble de ce personnel, 54 % sont des femmes (75 % pour l'équipe permanente), 40 % sont des hommes et 5 % s'identifient autrement. Les personnes issues de la diversité culturelle comptent pour environ 11 % des effectifs.

Il faut mentionner que la pandémie entraîne depuis deux ans d'importants défis de main-d'œuvre dans le secteur des arts de la scène, rudement affecté par les mesures sanitaires publiques. La faiblesse historique des conditions d'emploi qui prévalent dans ce secteur est un enjeu d'avenir majeur. En conséquence, le FTA a adopté différentes stratégies pour maintenir sa capacité organisationnelle à moyen terme en améliorant ses pratiques de recrutement, les conditions d'emploi offertes, de même qu'en créant un nombre plus élevé d'emplois temporaires qu'auparavant. Ces emplois spécialisés additionnels contribuent à refonder des champs de compétences qui se sont raréfiés au sein du milieu, tout en permettant au Festival de relever ses défis actuels.

L'équipe permanente a connu deux départs au retour des vacances estivales. Ainsi, Camille Déziel a pris le relais de Marie-Ève Trahan en tant que responsable des contenus et du marketing numérique. Marie-Eve Collin, qui était adjointe à la philanthropie au cours de la dernière année, remplace de son côté Ludovic Delrieux, comme responsable de la philanthropie et des partenariats. Par ailleurs, un emploi a été pérennisé sur une base annuelle et compte dorénavant parmi l'effectif permanent. Il s'agit du poste de responsable de la billetterie, assuré par Charlotte Théault, dont l'expertise est devenue névralgique à la suite de la cessation des activités de billetterie de la Vitrine culturelle, qui desservait auparavant un ensemble de festivals montréalais, dont le FTA.

ENVIRONNEMENT DE TRAVAIL

Le Festival TransAmériques est un cadre de travail exigeant en raison du caractère événementiel de ses activités. L'organisation connaît entre autres une croissance rapide de ses effectifs à l'approche d'une édition, puis retrouve une taille réduite quelques mois plus tard. L'équipe permanente, répartie en quatre départements, constitue la structure qui permet de former et de bien intégrer les nombreux·euse·s employé·e·s temporaires. Pour offrir un environnement sain et stimulant à son personnel, le FTA s'est progressivement doté de diverses politiques internes, dont une Politique de travail couvrant tous les emplois et qui incrémentera bientôt les pratiques de télétravail qui sont devenues courantes depuis 2020. Une Politique contre le harcèlement et les agressions, applicable aux parties prenantes internes et externes (fournisseurs, compagnies artistiques, salles de spectacles, etc.) a été adoptée en 2019. Notons enfin que le FTA s'est engagé à diversifier progressivement ses effectifs à l'intérieur d'une démarche d'équité, diversité et inclusion.

Depuis 2021, le FTA est doté d'un Plan de formation qui confère à chacun des employé·e·s une enveloppe budgétaire pour soutenir son développement professionnel. Des formations de groupe sont aussi organisées pour répondre à des besoins et objectifs organisationnels, dont la gestion de la diversité, la santé-sécurité, la bureautique et le bilinguisme. Le personnel permanent a profité de 16 formations totalisant 152 heures-individus. Six formations totalisant neuf heures ont de plus été offertes à l'équipe élargie.



Quartier général © Vivien Gaumand

ÉCORESPONSABILITÉ

NOTRE ENGAGEMENT

Conscient de son empreinte environnementale en tant que festival international d'envergure, le FTA aborde concrètement les enjeux écologiques et climatiques. Accompagnée depuis 2018 par le Réseau des femmes en environnement et son Conseil québécois des événements écoresponsables (CQEER), notre équipe s'engage à mener l'ensemble des activités à l'aune d'une rigoureuse éthique écoresponsable dans un processus d'amélioration continue des pratiques, selon les principes de la réduction à la source, de la réutilisation, de la compensation et de la sensibilisation auprès des parties prenantes. De la gestion des matières résiduelles au choix de fournisseurs locaux, de l'approvisionnement des aliments servis au Quartier général à l'optimisation des déplacements internationaux, tout a été mis en œuvre pour mettre sur pied une 16^e édition respectueuse du territoire et soucieuse des ressources.

À la suite de la création d'un comité écoresponsable au sein de l'équipe et de l'instauration d'une Politique du numérique responsable énonçant les lignes directrices d'un usage durable de la technologie, l'organisme a mis en place une ambitieuse Politique écoresponsable quinquennale arrimée à un plan d'action. Répondant pour une troisième année aux exigences du niveau 3 de la norme *BNQ 9700-253 - Gestion responsable d'événements*, le FTA a également encouragé les festivalier·ère·s à prendre part au mouvement en signant le Guide écoresponsable, une nouvelle initiative ciblant plusieurs bonnes pratiques à adopter durant l'événement. 87 signatures ont été récoltées cette année.

ATTÉNUER NOTRE IMPACT ENVIRONNEMENTAL

Mentionnons certaines statistiques¹ et quelques nouveaux engagements qui s'ajoutent aux initiatives prises en compte par la norme BNQ et aux mesures déjà bien intégrées par l'équipe :

APPROVISIONNEMENT LOCAL

- 88 % des sièges sociaux des fournisseurs et 93 % des succursales sont situés à moins de 100 km des lieux du Festival ;
- 35 % des fournisseurs sont engagés à différents niveaux en matière de développement durable ;
- 21 % des fournisseurs sont constitués en tant qu'organisme à but non lucratif ou en coopérative.

ÉQUIPEMENTS, ÉNERGIE ET EAU

- 90 % des équipements sont utilisés, loués ou empruntés ;
- 62 % de l'énergie utilisée pour l'événement est considérée comme renouvelable ;
- Réduction considérable (-47 %) du nombre de programmes officiels.

¹ Ces statistiques sont extraites du Bilan de la gestion responsable d'évènement du Festival TransAmériques 2022, réalisé par le Conseil québécois des événements responsable.

GESTION DES MATIÈRES RÉSIDUELLES

- 97 % des matières générées au Quartier général ont été détournées de l'enfouissement ;
- Recyclage de matériel particulier (masques de procédure, panneaux de signalétique, ruban adhésif, vis, etc.), grâce à l'adhésion au programme Go Zero de Medsup.

ALIMENTATION

- 50 % des aliments servis au Quartier général sont reconnus ou certifiés de provenance régionale.
- 0 % de viande rouge aux menus.
- 100 % de vaisselle compostable ou réutilisable.

TRANSPORT

- 87 % des festivalier·ère·s sondé·e·s ont utilisé le transport actif ou collectif ;
- 91 % des employé·e·s et bénévoles ont utilisé le transport actif ou collectif ;
- Optimisation des voyages de repérage internationaux de la direction artistique par la combinaison des destinations, en privilégiant les déplacements en train et en transports en commun ;
- Quatre compagnies étrangères ont effectué une tournée ailleurs en Amérique du Nord dans la foulée de leur présence au FTA, permettant la mutualisation des ressources et la maximisation du séjour des artistes sur le territoire.

COMMUNAUTÉ ET SENSIBILISATION

- Trois spectacles ont abordé de front les enjeux liés à l'eau et à l'urgence climatique : *Lavagem*, *Holoscenes* et *Altamira 2042* ;
- Une journée thématique sur l'eau réunissant plusieurs activités, dont une rencontre avec Lars Jan (*Holoscenes*) et une discussion autour de la protection du fleuve Saint-Laurent et de ses écosystèmes ;
- Une rencontre sur le costume écologique, animée par Anne-Catherine Lebeau, directrice générale d'Écoscéno, a réuni des professionnel·le·s des arts de la scène au QG pour discuter des façons alternatives d'exercer leur métier ;
- Promotion de bonnes pratiques écoresponsables via le site Internet et les autres outils de communication du Festival.

SUR LA PLACE PUBLIQUE : HOLOSCENES

Cette édition a été marquée par la présentation de *Holoscenes*, une performance présentée dans l'espace public invitant à une réflexion collective sur les changements climatiques. Conciliant l'art et les enjeux citoyens, ce projet a également permis de faire évoluer les pratiques du FTA en matière d'écoconception grâce à un partenariat avec Écoscéno. Chaque décision a été mûrement réfléchi par l'équipe et tout a été mis en œuvre pour réduire au maximum l'impact environnemental de la présentation du spectacle. Mentionnons à ce sujet :

APPROVISIONNEMENT RESPONSABLE

- La location de matériel a été privilégiée, de même que la planification du réemploi des matériaux ;
- Des fournisseurs locaux, dont les produits sont durables, ont été privilégiés dans la mesure du possible.

GESTION DE L'EAU

- Le processus d'approvisionnement et de réutilisation de l'eau a été étudié ;
- Chlorée le moins possible pour la santé des artistes, l'eau est retournée en partie dans les égouts pluviaux et dans le bassin de rétention situé sous l'esplanade Tranquille.

ANTICIPATION DU PROCHAIN CYCLE DE VIE

- Après son passage au FTA, le spectacle a poursuivi sa lancée à Québec, permettant une mutualisation des ressources (tissus, chlore, etc.) avec le Carrefour international de théâtre ;
- L'équipe a privilégié l'achat d'équipement et d'accessoires durables afin qu'une partie soit conservée en inventaire pour les prochaines éditions ;
- 99,6 % des matériaux du décor provenaient de réemploi et 73,9 % ont été remis en circulation après le spectacle².

SENSIBILISATION

- Des médiateur·rice·s étaient présents lors des représentations pour répondre aux questions du public ;
- Les équipes de production ont été conscientisées aux enjeux de l'écoconception.

COMPENSATION CARBONE

- 20,17 tonnes de CO₂ éq. ont été émises lors de la préparation et de la présentation du spectacle à Montréal et Québec³ ;
- Ces émissions ont été compensées en totalité grâce à un don de 1 500 \$ à Eau Secours, un organisme qui promeut la protection et la gestion responsable de l'eau au Québec dans une perspective de santé environnementale, d'équité, d'accessibilité et de défense collective des droits de la population.

COMPENSER NOTRE EMPREINTE CARBONE

Le Festival comptabilise la totalité des émissions générées par les déplacements liés à l'événement, soit la mobilité de l'équipe, des artistes et des invité·e·s professionnel·le·s, de même qu'une partie des émissions provenant des festivalier·ière·s.

² Selon The Theatre Green Book, une initiative qui établit des normes pour rendre les productions plus écoresponsables, un spectacle est considéré durable si l'équipe de production s'assure que 50 % des matériaux proviennent de réemploi ou de recyclage et que 65 % des matériaux aient une seconde vie.

³ Ce calcul prend en compte les déplacements de l'équipe de création et des technicien·ne·s, de même que celui des décors et des accessoires. Il exclut cependant le déplacement du public.

Grâce à son Fonds écoresponsable, le FTA s'engage à accroître sa compensation carbone d'édition en édition par l'achat de crédits de compensation durable. Après l'édition 2022, nous avons le plaisir d'annoncer que **203,37 tonnes de GES** ont été compensées par un don de **5 500 \$** versés au projet Planetair Mondial. Nous avons fait le choix d'investir dans les portefeuilles Planetair Québec-Nature et Planetair Québec-ÉTS, qui financent des projets éoliens, solaires, et de récupération d'énergie dans divers pays, ainsi que des initiatives québécoises bénéfiques pour le climat et différents projets de recherche universitaire sur la lutte contre les changements climatiques.

À l'automne, les festivalier·ère.s ont également été invité·e·s à compenser l'empreinte écologique de leur déplacement durant la 16^e édition, une initiative rendue possible grâce à un partenariat avec Planetair.



PHILANTHROPIE ET COMMANDITES

SE RETROUVER

À la suite de l'arrivée d'une nouvelle codirection artistique, il était primordial pour l'équipe de philanthropie de commencer ce nouveau cycle par une rencontre entre elles, les donateur·rice·s et partenaires du FTA. Ce rendez-vous a eu lieu le 9 novembre 2021 à la Maison du développement durable en présence d'une quarantaine de convives. Ce moment d'échange de grande qualité a posé les bases d'une riche conversation portant sur la vision artistique de Martine Dennewald et Jessie Mill.

Parmi les faits saillants de cette année placée sous le signe des « retrouvailles en présence », mentionnons :

- la stabilisation des dons de la campagne annuelle totalisant 40 384 \$ dont une partie provient des dons effectués lors d'achats de billets (2 807 \$ de 153 donateur·rice·s) ;
- 142 donateur·rice·s ont fait un tout premier don en 2022 ;
- le retour d'une soirée-bénéfice en présence avec un cocktail au QG et un spectacle au Théâtre Jean-Duceppe de la Place des Arts ;
- un investissement doublé de la part d'Hydro-Québec (50 000 \$) pour sa commandite des Terrains de jeu du FTA ;
- la consolidation d'une équipe en philanthropie avec l'embauche dès le mois de septembre 2021 de Marie-Eve Collin à titre d'adjointe à la philanthropie. Celle-ci avait bénéficié du programme de stage rémunéré en philanthropie culturelle du Conseil des arts de Montréal, de janvier à juillet 2020.

CAMPAGNE ANNUELLE « TOUT DONNER »

La campagne de financement a été pensée en complicité avec la nouvelle codirection artistique avec une touche d'humour et de poésie. Nous voulions faire un clin d'œil aux artistes « qui donnent tout » sur scène, expression consacrée, ainsi qu'aux travailleur·euse·s culturel·le·s qui ont « tout donné » pour traverser ces deux dernières années. C'était également une façon assumée d'interpeller plus largement notre communauté de festivalier·ère·s.

D'un point de vue stratégique, nous souhaitons positionner la vision artistique de la nouvelle codirection artistique, reconnaître la fidélité des donateur·rice·s et leur offrir une expérience simplifiée et personnalisée avec la plateforme en ligne Zeffy. Ainsi 356 lettres signées et personnalisées ont été envoyées par la poste. Dans une logique d'augmentation des revenus de dons, la lettre proposait un montant légèrement supérieur au dernier don. 54 % des donateur·rice·s ont répondu favorablement en majorant leur dernière contribution. Cette année, le taux de rétention des donateur·rice·s de 60 % est encourageant, à la hauteur de 2019.

La campagne de don a été lancée sur toutes les plateformes numériques le 20 octobre 2021 avec plusieurs phases de relances entre le #MardiJeDonne et la fin d'année fiscale. Des relances téléphoniques ont eu lieu entre janvier et février 2022, jusqu'à la mise en vente des spectacles de la programmation à la fin du mois de mars. Par la suite, les dons reçus par la billetterie ont permis de récolter 2 807 \$ entre le dévoilement de la programmation et la fin du Festival en juin. Ce sont 153

donateur-riche-s qui ont ainsi offert un geste de soutien au moment de l'achat de leur billet en ligne, dont 119 personnes pour lesquelles il s'agissait d'un premier don envers la mission du FTA.

LUMIÈRES ! LUMIÈRES ! LUMIÈRES !

En plein cœur de la 16^e édition, la soirée-bénéfice *Lumières ! Lumières ! Lumières !* a réuni 221 invités autour du spectacle *Elenit* de l'artiste grec Euripides Laskaridis. Après un cocktail dînatoire au Quartier général entièrement illuminé pour l'occasion, les invités ont rejoint le Théâtre Jean-Duceppe de la Place des Arts pour se laisser transporter par cette coproduction internationale du FTA.

Onze partenaires se sont associés à la soirée : BC2, Blakes, BMO Banque de Montréal, Caisse Desjardins de la Culture, Davies, EY, FCCQ, McCarthy Tétrault, Medicom, Miller Thomson et Olymel.

L'engagement et la mobilisation des membres du comité d'honneur ont permis d'amasser plus de 78 000 \$. Nous remercions chaleureusement la coprésidence d'honneur composé de Charles Milliard, président-directeur général de FCCQ, et d'Ève Landry, comédienne, ainsi que les membres du comité d'honneur constitué de Lily Adam, EY ; Paul Beauchamp, Olymel ; Marie-Christine Cojocar, Caisse Desjardins de la Culture ; Martine Dennewald, FTA ; François Forget, consultant en stratégie et création ; Patricia Fourcand, Miller Thomson LLP ; Éric Gosselin, McCarthy Tétrault ; Audrey Lara, Randstad Canada ; David Lavoie, FTA ; Barry Lazar, reFrame Films ; Michèle Lefavre, Caisse de dépôt et placement du Québec ; Jessie Mill, FTA ; Olivier Perron Collins, BC2 ; Nancy Rosenfeld, consultante en philanthropie et stratégie ; Danielle Sauvage, gestionnaire culturelle ; et Simon Tabah, AMD Medicom.

LES COMMANDITES, PARTENAIRES ET FONDATIONS

Pour réaliser sa 16^e édition, le FTA a pu compter sur un soutien de 88 000 \$ de la part des commanditaires suivants. La CDPQ soutient les Parcours étudiants dans le cadre d'une entente triennale en cours jusqu'en 2023. La Caisse Desjardins de la Culture a renouvelé son soutien annuel lié aux activités destinées aux professionnel-le-s de la danse et du théâtre (ateliers pour les artistes et Cliniques dramaturgiques). Hydro-Québec a doublé son investissement en faveur des Terrains de jeu qui regroupent l'ensemble des activités gratuites offertes au QG et dans l'espace public. Grâce à une généreuse contribution de la Fondation Cole, le FTA a pu accueillir *Holoscenes* de l'artiste américain Lars Jan.

Enfin, par l'intermédiaire d'Audrey Lara, chef de la direction financière de Randstad et membre du conseil d'administration, nous avons pu bénéficier d'une commandite de 2 500 \$ au profit du séjour Eka shakuelem destiné aux jeunes des communautés autochtones du Québec.

Les partenariats et les échanges de services sont également des leviers majeurs pour élargir le rayonnement promotionnel et valoriser la collaboration de différents partenaires. Cette année, leur valeur comptabilisée s'établit à 471 411 \$.

GESTION FINANCIÈRE

Malgré l'incertitude — incluant une énième fermeture des salles de spectacles en décembre et leur réouverture progressive en février —, la planification de la 16^e édition s'est établie en envisageant une programmation à la pleine hauteur de la mission du FTA. Après deux années d'activités en berne, retrouver les festivalier·ère·s en grand nombre et renouer avec les communautés artistiques internationales devenaient impératifs pour assurer l'avenir du Festival. Nous avons les ressources financières nécessaires pour assumer ce pari exigeant, continuellement marqué par une nécessité de vigilance et de prudence.

Les suites de la COVID-19, la réouverture des frontières, la rareté de la main-d'œuvre, les incidences économiques des crises politiques internationales, incluant la chute de l'euro, ont été modulées par l'utilisation partielle des surplus accumulés en 2022 et en 2021. À terme, grâce à un contexte pandémique favorable, à l'engouement des festivalier·ère·s et à l'apport de nombreux partenaires, les résultats financiers sont au-delà de nos attentes. De plus, le succès rencontré et le bilan au 30 septembre 2022 nous permettent d'aborder l'année qui suit avec une confiance renouvelée.

Parmi les projets qui ont profité d'une contribution importante de plusieurs partenaires, soulignons la présentation d'*Holoscenes* soutenue par le Conseil des arts du Canada, la Fondation Cole, le Partenariat du Quartier des spectacles, et accueilli par la suite dans le cadre du Carrefour international de théâtre de Québec. Mentionnons aussi l'Atelier Montréal, projet développé pendant trois ans en partenariat avec l'organisation Festival Academy, qui a permis à une cohorte de jeunes dirigeant·e·s de festivals internationaux de participer à cet important forum dans le cadre du FTA. Nous remercions les conseils des arts du Canada, du Québec et de Montréal de leur soutien direct à cette initiative.

En bout de piste, les résultats financiers sont à l'avenant. Les revenus sont établis à 4 779 907 \$. Cette somme est inférieure de 12 % par rapport à 2021, mais supérieure de 14 % par rapport à 2019. Le budget d'exploitation totalise quant à lui 5 025 127 \$, soit une augmentation de 3 % comparativement à 2021. Le FTA accuse ainsi un déficit de 245 220 \$. Cette perte est résorbée par le surplus de 905 753 \$ dégagé en 2020 et en 2021. Rappelons que ce surplus généré en raison des aléas de la pandémie doit être réinvesti à court terme, suivant la résolution prise par le conseil d'administration à cet effet.

LES REVENUS

L'absence de mesures de distanciation physique dans les salles et les espaces publics a permis au Festival d'offrir une capacité d'accueil complète. Le public et les partenaires ont répondu présents, ce qui a permis de dégager des revenus autonomes et du secteur privé de 1 523 038 \$. Il s'agit d'une réduction de 5 % comparativement à 2021, où une collaboration majeure et exceptionnelle avait été instaurée avec le Partenariat du Quartier des Spectacles pour le projet *Luminothérapie / Cœur battant*. Cette entente à elle seule représentait en 2020 plus de 1 090 440 \$ en contribution et en échanges de services.

Parmi les autres collaborateurs nationaux et internationaux, **Tourisme Montréal**, le **Consulat général de France à Québec**, l'**Institut français**, l'**Institut italien** et le **Consulat général de Suisse à Montréal** ont renouvelé leurs contributions à divers projets.

REVENUS	2022	2021	2019 *
REVENUS AUTONOMES	778 622 \$	579 464 \$	1 053 066 \$
Guichets	432 296 \$	141 651 \$	626 770 \$
Contributions d'organismes nationaux et étrangers	168 906 \$	363 066 \$	277 091 \$
Autres revenus	177 420 \$	74 747 \$	149 205 \$
REVENUS DU SECTEUR PRIVÉ	744 416 \$	1 030 100 \$	672 924 \$
Dons et commandites	273 005 \$	211 932 \$	176 123 \$
Échanges et commandites de services	471 411 \$	818 168 \$	496 801 \$
SOUS-TOTAL – REVENUS AUTONOMES ET DU SECTEUR PRIVÉ	1 523 038 \$	1 609 564 \$	1 725 990 \$
SUBVENTIONS			
Fédéral	1 040 236 \$	1 536 216 \$	665 000 \$
Provincial	1 612 536 \$	1 711 663 \$	1 226 337 \$
Municipal	604 097 \$	609 097 \$	589 097 \$
SOUS-TOTAL – SUBVENTIONS	3 256 869 \$	3 856 976 \$	2 480 434 \$
TOTAL DES PRODUITS	4 779 907 \$	5 446 540 \$	4 206 425 \$

* Le budget de 2020 étant marqué par la pandémie, les résultats de cette année financière ne peuvent servir de comparatif. Nous vous invitons à vous référer au tableau des actifs nets ci-après pour constater les résultats de 2020.

Les revenus de dons et de commandites, détaillés dans la section Philanthropie et commandite, se sont soldés à 272 005 \$, soit 29 % de plus qu'en 2021. Cette croissance s'explique par les importantes contributions liées au spectacle *Holoscenes*, par la bonification des commandites d'**Hydro-Québec** et de la **Caisse de dépôt de placement du Québec** et par le retour d'une soirée-bénéfice en présentiel. Les revenus d'échanges de services ont, quant à eux, été réduits de 42 %, étant donné le projet ponctuel de *Luminothérapie* mené en 2021.

L'accomplissement de la mission du FTA requiert la contribution d'un grand nombre d'instances gouvernementales. En 2021-2022, le FTA a reçu des subventions pluriannuelles du **Conseil des arts et des lettres du Québec**, de **Patrimoine canadien**, du **Conseil des arts du Canada** et du **Conseil des arts de Montréal**. Il a également obtenu des subventions annuelles du **Service de la culture de la Ville de Montréal**, du **Secrétariat à la région métropolitaine**, du **ministère de la Culture et des Communications**, de **Tourisme Québec**, de **Tourisme Montréal** et du **ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale du Québec**.

LES CHARGES

CHARGES	2022	2021	2019
Programmation et production	3 334 076 \$	3 458 395 \$	2 492 961 \$
Communications et développement des publics	875 199 \$	695 130 \$	894 233 \$
Billetterie	125 094 \$	76 569 \$	94 451 \$
Financement privé	121 029 \$	88 526 \$	72 988 \$
Administration	569 729 \$	567 751 \$	575 818 \$
TOTAL DES CHARGES	5 025 127 \$	4 886 371 \$	4 130 451 \$

Les charges de programmation et de production s'élevant à 3 334 076 \$ sont venues appuyer la réaffirmation d'une programmation internationale régulière. Ce total représente une augmentation de 34 % comparativement à l'édition pré-pandémie de 2019.

Les dépenses de communications et de mise en marché ont été accrues en raison d'investissements publicitaires conséquents au nombre de billets mis en vente et d'initiatives de développement des publics. L'arrivée d'une nouvelle direction artistique a également entraîné une légère refonte des outils promotionnels et de la signature graphique du Festival. Totalisant 875 199 \$, les charges liées aux communications ont augmenté de 26 % comparativement à 2021, mais demeurent inférieures de 4 % par rapport à 2019.

Pour la première fois en 2022, nous prenons la pleine mesure des conséquences générées par la cessation des activités de billetterie de notre fournisseur La Vitrine à l'hiver 2020. Cette fermeture nous a obligés à rapatrier un secteur auparavant externalisé. La consolidation d'un poste de responsable de billetterie, de même que la mise en place d'une équipe de guichetier·ère·s et l'augmentation des frais variables liés au nombre de billets vendus, aura porté ces charges à 125 094 \$, en hausse de 32 % comparativement à 2019.

Du côté des partenariats et de la philanthropie, l'augmentation des coûts de 37 % provient du retour d'une soirée-bénéfice en présentiel et de la reconduction du mandat de l'adjointe à la philanthropie.

Le secteur de l'administration, pour sa part, est resté stable et présente des variations négligeables par rapport à 2021 ou à 2019. Notons par ailleurs que le Festival poursuit depuis trois ans une démarche d'amélioration des conditions de travail de ses équipes, et ce, en collaboration avec d'autres organismes des arts de la scène. Nos efforts se sont maintenus au cours de la dernière année pour freiner, à notre échelle, l'exode des travailleur·euse·s culturel·le·s vers d'autres secteurs. Une mise à jour de la structure salariale et de l'offre de rémunération globale a permis de mettre en place une équipe compétente, dans un contexte où les opérations de recrutement sont souvent plus longues et plus complexes.

VARIATION DE L'AVOIR NET

En date du 30 septembre 2022, les avoirs nets totalisent 1 022 760 \$, soit 20 % du budget d'exploitation de la même année. Les surplus accumulés en 2020 et en 2021 continueront de solidifier la posture financière du Festival à court terme. Le solde résiduel de 660 533 \$ sera en ce sens majoritairement réinjecté dans la 17^e édition conformément à la résolution formulée par le conseil.

ACTIFS NETS	2022	2021	2020	2019
Actifs affectés à la 16 ^e et 17 ^e édition	660 533 \$	905 753 \$	325 585 \$	0 \$
Fonds de coproduction	175 151 \$	175 151 \$	175 151 \$	175 151 \$
Investis en immobilisations	14 307 \$	15 214 \$	16 265 \$	13 996 \$
Actifs non affectés	172 769 \$	171 862 \$	170 811 \$	173 080 \$
Actifs nets totaux	1 022 760 \$	1 267 979 \$	687 811 \$	362 227 \$

La conclusion





Laboratoire poison, Adeline Rosenstein © Vincent Arbelet
Sur la photo: Marie Devroux + Salim Djaferi + Aminata Abdoulaye Hama +
Habib Ben Tanfous + Rémi Faure El Bekkari + Thomas Durcudoy



Confession publique, Mélanie Demers © Cloé Pluquet
Sur la photo: Angélique Willkie

CONCLUSION

C'est avec fierté que nous regardons le travail accompli au cours de la dernière année. La 16^e édition du Festival TransAmériques était exaltante — voire salutaire — car elle nous a permis de retrouver les festivalier·ère·s en grand nombre, d'accueillir à nouveau les artistes et professionnel·le·s de partout et de rassembler ce beau monde autour d'une programmation à la hauteur de nos aspirations.

La raison d'être du FTA réside dans ce précieux temps de rencontre qui se déploie sous les auspices des créatrices et créateurs de la danse et du théâtre contemporains. Après deux années à traverser courageusement les aléas de la pandémie, nous avons viscéralement besoin de renouer avec cette grande fête, de retrouver le sens de ce que nous faisons en relation avec les communautés. Voilà ce que nous avons le sentiment d'avoir réussi !

Le FTA accueillait en juin 2021 sa première codirection artistique formée de Martine Dennawald et Jessie Mill. Nous sommes heureux d'avoir mené à bien cette 16^e édition qui a inauguré l'aventure que nous poursuivrons avec elles au cours des années à venir. De nouveaux territoires artistiques émergent aux côtés d'autres que nous aimons toujours fréquenter. En réponse, les publics ont démontré leur curiosité, leur plaisir d'être présents. Ils ont fait résonner leur enthousiasme. Les nouveaux venu·e·s comme les festivalier·ère·s de longue date incarnent ce rêve qui nous anime, celui de toujours ancrer davantage les arts vivants dans la société afin qu'ils élargissent les horizons et nourrissent un meilleur devenir collectif.

Il est difficile de ne pas craindre le proche avenir tant les dernières années ont été exigeantes et déstabilisantes. Il nous importe pourtant de jouer notre rôle dans le redéploiement de relations internationales fertiles et de contribuer à la circulation des œuvres et des artistes. En ce sens, la solidarité de nos gouvernements sera déterminante pour relever ces défis et tant d'autres qui sont devant nous et auxquels les arts de la scène sont rudement confrontés. Pour ce faire, nous aurons besoin de tous nos allié·e·s et partenaires. Avec elles et eux — avec vous —, nous saurons trouver le chemin et continuer d'avancer.

Au printemps prochain, le FTA sera là. Notre solide équipe s'y affaire déjà.

La 17^e édition du FTA se tiendra du 24 mai au 8 juin 2023.

Au plaisir de vous y voir !

Les annexes



La conquête du béluga, Maryse Goudreau + Théâtre À tour de rôle © Maryse Boyce
Sur la photo : Catherine Audet + Pierre-André Bujold + Johanne Lebrun + Dany Michaud + Kevin Doyle



La plus secrète mémoire des hommes, Mohamed Mbougar Sarr + Aristide Tarnagda + Odile Sankara © Vivien Gaumand
Sur la photo: Aristide Tarnagda + Odile Sankara



Eka shakuelem © Vivien Gaumand

ANNEXE I — PROGRAMMATION ARTISTIQUE

Adventures can be found anywhere, même dans la répétition

PME-Art

Performance

Autour d'une grande table, un groupe d'artistes s'applique à réécrire les journaux et carnets de l'écrivaine et militante états-unienne Susan Sontag. Iels se réapproprient ses mots, en déplient les possibilités, altérant la substance du texte en s'y projetant. Chaque fragment est lu, partagé, exhibé. Par ce labeur commun, incessant, les performeuses et les performeurs produisent une nouvelle œuvre, collective et plus près de nous.

Plongé dans le silence des écritures, le tracé des mots et l'écho des voix qui s'enchevêtrent, le public mêle sa propre expérience du monde, de l'art et du désir à celle de la jeune écrivaine Sontag, transformée et décuplée sous la plume des artistes rassemblé-e-s. Cette installation-performance présentée en continu pendant huit jours est une vibrante et malicieuse déclaration d'amour à la littérature. En s'emparant de son potentiel de réactivation perpétuelle, le groupe interdisciplinaire PME-ART célèbre le pouvoir créateur de la lecture.

Altamira 2042

Gabriela Carneiro da Cunha

Performance

Des boîtes de son fluorescentes clignotent dans la nuit tropicale. Munie d'un arsenal hi-tech, l'artiste brésilienne Gabriela Carneiro da Cunha est maîtresse d'une cérémonie technochamanique dédiée au fleuve Xingu et à ses populations riveraines, déplacées par la construction du barrage Belo Monte. *Altamira 2042* résulte d'un patient travail mené depuis 2013 autour des rivières de l'Amazonie détruites par l'homme. On y entend le langage des cours d'eau, celui des animaux et la voix de tout ce qui constitue le territoire.

Sous forme de fable écoféministe, l'installation interactive activée par Carneiro da Cunha croise les technologies modernes et ancestrales d'une manière fascinante. Fruit d'un long dialogue avec les populations du fleuve, ce solo hanté et baroque appelle à une « amazonisation » du monde, une guerre où la vie défend sa place contre les forces destructrices du progrès. Ode à la solidarité des vivants, ce cri d'alarme éblouit et fracasse.

Confession publique

Mélanie Demers

Danse

Son titre agissant comme une promesse, *Confession publique* explore l'ambiguïté et les paradoxes, ausculte le noble et le vulgaire, oscille entre la grâce et la brutalité. La chorégraphe Mélanie Demers fait de sa fidèle collaboratrice, Angélique Willkie, sa muse. Ces deux âmes sœurs créatrices creusent ensemble l'acte de se raconter sans pudeur. En résulte un solo coup-de-poing, où les anecdotes deviennent secrets douloureux et où le corps révèle autant, sinon plus, que les paroles.

La confiance qui émerge de la rencontre profonde entre ces deux artistes permet un dévoilement total, une mise à nue courageuse. Sur le plateau, Willkie, matière première du spectacle, ne peut échapper au regard. Auprès d'elle, une présence

énigmatique, tantôt dévouée, tantôt hostile, manipule l'espace et l'organise. Avec sa voix puissante et sa présence envoûtante, la performeuse nous livre la beauté et les tréfonds de son âme, avec force et fragilité.

Dans le ventre de la baleine

Maryse Goudreau

Expérience immersive

L'artiste multidisciplinaire Maryse Goudreau, autrice de *La conquête du béluga*, suit cet animal fascinant depuis deux décennies. Œuvre sonore et tactile, *Dans le ventre de la baleine* donne accès à un univers unique, pour une seule personne à la fois. Grâce à une petite station d'écoute sensorielle, les ondes des bélugas invitent à une plongée au cœur d'une pouponnière. Qu'ont-ils à nous dire ?

Elenit

Euripides Laskaridis

Théâtre

Un monde hors du temps, entre le rêve et la fin des idéaux. Propulsés par la force motrice d'une éolienne, un théâtre de personnages étranges et une bête préhistorique gravitent autour d'une créature enfumée. Après *Titans*, qui a ébloui le public du FTA en 2018, le fabuleux performeur grec Euripides Laskaridis enchante de nouveau par son imaginaire excentrique avec une fable poétique et grotesque sur les grandeurs et les failles de l'humanité.

Jonchée de tôle métallique, la scène en chantier devient un lieu d'apparitions insolites où se déchaîne la mythologie personnelle de Laskaridis. Extraordinaire créateur de personnages, il se travestit pour faire de son corps un théâtre où dieux, monstres, humains et machines se rencontrent. Une œuvre balayée par le souffle d'un vent irrationnel, *Elenit* nous emporte dans un conte burlesque où le chaos reprend ses droits. Un combat au présent avant notre disparition.

Face to Face

Naishi Wang

Danse

Une simple main tendue, une autre cachant un visage. Qu'expriment-elles ? Fasciné par les nouveaux modes de communication virtuels, le chorégraphe torontois d'origine chinoise Naishi Wang s'inspire à la fois du langage du corps, des emojis et des rudiments de la parole pour créer *Face to Face*. Un duo à la fois dense et envoûtant sur les ambiguïtés de la communication, où le corps devient une clé ouvrant des fenêtres à l'infini.

Entre jeux de mains, jeux de rythmes ou simples accolades, Naishi Wang et son complice Lukas Malkowski, magnifiques interprètes, parlent en mouvements. Parfois en miroir, parfois en opposition, leurs gestuelles fluides ou syncopées radiographient nos états d'âme, changeants et impreunables. Hymne à l'imparfaite transmission, *Face to Face* dessine les ramifications de nos liaisons au monde, à l'autre, et invite le public à décrypter ses secrets.

High Bed Lower Castle

Ellen Furey + Malik Nashad Sharpe

Danse

Fidèle à son titre, *High Bed Lower Castle* inverse les perspectives. Un vrai faux conte de grands lits et de petits châteaux où s'entremêlent personnages archétypaux, danses aux registres variés, verbe, chant et actions visiblement invisibles, un imaginaire infini en somme. Bienvenue dans ce monde générique. Évacuez vos attentes. Visez les projections !

Ellen Furey est canadienne établie à Montréal, Malik Nashad Sharpe est états-unien basé à Londres. Rien de leurs géographies, de leurs histoires respectives, de leurs constructions et de leurs pratiques artistiques ne portait à croire que les deux artistes collaboreraient. Pourtant, selon elleux, il n'y a pas de coïncidences. Ce qui les pousse à cultiver non seulement leur goût pour le fantastique et les grands rêves, mais aussi à mettre au cœur de leur travail un même intérêt pour les différences.

Holoscenes

Lars Jan

Performance

Douce, hypnotique et vitale, l'eau peut aussi inonder et dévaster. Performance aquatique hors-norme, *Holoscenes* se situe entre le rêve et la réalité, entre le monde tel qu'on le connaît et la catastrophe qui le menace. Dans cette installation vivante, l'artiste américain Lars Jan se frotte à l'intrigante beauté de la dévastation. Un appel à l'éveil et à la résilience.

Un aquarium géant trône au cœur de la cité — sur la nouvelle esplanade Tranquille. Des scènes de la vie quotidienne s'y déroulent : l'un accorde sa guitare, l'autre vend ses fruits ou lit son journal. En moins d'une minute, douze tonnes d'eau les submergent. Dans ce chaos fascinant, la gestuelle se transforme, l'humain s'adapte. Mêlant danse et théâtre physique, l'artiste tend un miroir aux citoyen-ne-s dans la lutte aux bouleversements climatiques. Jusqu'où peut-on s'adapter ? Une expérience visuelle et viscérale hors du commun.

L'homme rare

Nadia Beugré

Danse

Nadia Beugré, chorégraphe ivoirienne engagée foulant les scènes internationales depuis une dizaine d'années, aime appeler un chat un chat. Entre Nadia et Beugré, il y a en réalité le nom Gbahihonon, « la femme qui dit ce qu'elle voit », ce qu'elle fait sans provocation. Voilà qui donne le ton.

L'homme rare nous invite tout autant dans la jouissance et la lumière de la danse que dans l'épaisseur et la noirceur de l'Histoire, le tout partagé avec énergie, générosité, humour et puissance. Pour la première fois, Nadia Beugré met en scène un quintette d'hommes, majoritairement nus et de dos. Une pièce sur la déconstruction de la masculinité ? Pas seulement. Nadia Beugré s'attaque sans détour, par la danse, aux représentations des corps du point de vue du genre et de la postcolonialité, de façon critique et sensuelle.

Laboratoire poison

Adeline Rosenstein

Théâtre

Comment et à quel profit pratique-t-on tour à tour la glorification et la démythification des mouvements de résistance ? Partisan-e-s

communistes belges pendant l'occupation allemande, résistant-e-s de gauche français-e-s au cœur de la Guerre d'Algérie, acteur-ric-e-s des luttes pour la décolonisation au Congo : qu'avons-nous à retenir de leurs témoignages ? La rigoureuse Adeline Rosenstein et son infatigable équipe affrontent, en toute humilité, la complexité de l'Histoire.

Laboratoire poison nous somme à un engagement radical : remettre en question les mécanismes que nous mettons en branle pour former nos jugements. Dans une chorégraphie millimétrée, corps, archives et photographies vivantes se renvoient la balle à un rythme jouissif. Les 12 interprètes, passionnants conteurs, semblent capables d'incarner des centaines, des milliers d'individus, qui rappellent la masse, celle des révolté-e-s face au mur de l'autorité. Dense, instructif et jubilatoire !

La conquête du béluga

Maryse Goudreau + Théâtre À tour de rôle

Théâtre

Tôt le matin ou au coucher du soleil, sur les rives du Saint-Laurent, cinq parlementaires s'adressent à l'assemblée. Ils et elles discutent de droits de pêche, d'économie et de sauvegarde des espèces marines. Ces voix puissantes et frontales se mêlent à la trame envoûtante des sons de mammifères marins, au cœur du débat. Créée pour le quai de Carleton-sur-Mer dans la Baie-des-Chaleurs par le Théâtre À tour de rôle, cette **lecture théâtrale** portée par des interprètes de Gaspésie se déplace pour faire face au fleuve. Une épopée géopolitique et poétique grandiose.

La conquête du béluga est le travail d'orfèvre de l'artiste multidisciplinaire Maryse Goudreau : la transcription sélective de 150 ans de débats à la Chambre des communes du Canada, en lien avec le béluga. Véhiculant la parole brute des ministres et député-e-s, Goudreau choisit de montrer, entre autres, l'influence des femmes politiques et amène délicatement le point de vue primordial des Inuit dans la relation avec cet animal magnétique. Une poignante réflexion sur notre rapport au vivant.

La plus secrète mémoire des hommes

Mohamed Mbougar Sarr + Aristide Tarnagda + Odile Sankara

Théâtre

Aristide Tarnagda et Odile Sankara, deux voix immenses du théâtre burkinabè contemporain, signent une lecture théâtrale du roman de Mohamed Mbougar Sarr, *La plus secrète mémoire des hommes*. Véritable odyssée bâtie autour d'un enchaînement de récits, ce livre haletant court sur un siècle et trois continents. Du Sénégal à la France en passant par l'Argentine, le dernier lauréat du prix Goncourt pose avec un humour mordant la question de l'authenticité et du pouvoir de la littérature.

L'enquête littéraire du jeune auteur sénégalais a passionné le duo à la tête des Récréatrices de Ouagadougou, l'un des plus importants festivals de théâtre d'Afrique de l'Ouest, carrefour des écritures contemporaines francophones du continent africain. Par sa complexité, son énergie narrative et sa manière d'interroger la transmission des savoirs dans un contexte mondial, le roman de Sarr, profondément humain, déjoue le face-à-face traditionnel entre Afrique et Occident.

Lavagem

Alice Ripoll

Danse

Sous une grande bâche bleue, une créature respire à plusieurs souffles. Son explosion, collective, annonce le début d'une folle corvée. Munis de seaux et de savon, six interprètes glissent jusqu'à perdre pied, fabriquent de la mousse et recouvrent l'espace de bulles immaculées. *Lavagem* raconte l'interdépendance des corps, leurs complexes et fragiles entrelacs — et éclabousse les assignations identitaires d'une société profondément inégalitaire.

La chorégraphe brésilienne Alice Ripoll imagine un poème politique et ludique se jouant des notions de propreté et de saleté, et des préjugés raciaux qu'elles suggèrent. Dans un espace de jeu, allègrement partagé par les danseur-euse-s et le public, rien ne se fige, tout se transforme et laisse s'évanouir les évidences sous les gestes domestiques encombrants. Mêlant danse, acrobatie, chant et percussion, le collectif REC réunit de formidables interprètes dans une fantasmagorie qui élève le quotidien en rituel.

Les jolies choses

Catherine Gaudet

Danse

Cinq corps s'activent au rythme du métronome. Leurs mouvements mécaniques reprennent, la machine s'échauffe et exige d'eux une rigueur irréprochable. Arrivée à maturation de son langage artistique, la chorégraphe Catherine Gaudet part en quête d'un espace sous les corps où les désirs peuvent renaître malgré le poids de la contrainte.

Il y a, derrière l'apparence inoffensive de cette partition collective aux tracés systématiques, comme une odeur de vernis *cheap* qui finira par craquer. À l'écoute des pulsations contradictoires de son époque, Gaudet s'entoure de ses fidèles complices pour explorer les faux-semblants de l'appareil spectaculaire. Au bout d'un moment, la répétition devient l'agent trouble des interprètes devenus instrumentistes. Elle fait siffler la soupape laissant s'échapper l'excès de vapeur des corps salés. Il est vrai, la *dé-pression* est le revers du grandiose. Ici, le risque d'une faute de goût est bien réel, mais nécessaire au maintien de l'équilibre.

Le virus et la proie

Benoît Vermeulen + Pierre Lefebvre

Théâtre

Sourd et insaisissable, le pouvoir se présente à nous, citoyens et citoyennes du XXI^e siècle, comme une hydre à mille têtes, partout et nulle part à la fois. Impossible de dialoguer. N'en pouvant plus de se taire devant la cruauté à peine cachée des lois, quatre personnes tentent le tout pour le tout : une prise de parole affûtée et tremblante de vérité, dont le théâtre, agissant comme jamais, vient porter la charge.

Dans cette adresse directe à un homme d'État, l'écrivain et intellectuel Pierre Lefebvre met en relief toutes les infections sociales qui minent l'égalité des chances au sein de notre système néolibéral. Le metteur en scène Benoît Vermeulen signe une mise en scène épurée où l'essentiel repose sur le partage des voix d'une distribution remarquable et soudée. Sur scène, on entend enfin ce qu'un corps et un texte sont incapables de dire seuls. Intelligemment enrageant !

M'appelle Mohamed Ali

Dieudonné Niangouna + Tatiana Zinga Botao + Philippe Racine

Théâtre

Au seuil de la scène, un acteur africain s'apprête à incarner le grand Mohamed Ali, icône de la boxe américaine et militant contre la ségrégation raciale. Dans cet instant de vertige, les luttes s'entremêlent. Frappent les paroles incisives du champion. Brillent les combats mythiques du boxeur. Gronde la résistance de l'homme de théâtre noir en Occident. Et comme ils boxent, ils dansent.

Animé par le feu sacré de l'acteur, le théâtre politique du Congolais Dieudonné Niangouna relie l'Afrique à l'Amérique par les poings d'Ali. Sa pièce polyphonique, dirigée par Philippe Racine et Tatiana Zinga Botao, offre au jeune Théâtre de la Sentinelle l'occasion de convoquer la multitude pour un combat partagé. Sur un plateau presque nu, ils ne sont ni un ni deux à boxer la situation, mais huit acteurs, grandioses, et une actrice — rumeur essentielle de la mère. Neuf interprètes afrodescendant-e-s défendent cet oratorio pour la dignité. Respect.

Make Banana Cry

Andrew Tay _ Stephen Thompson

Danse

En créateurs indisciplinés et protéiformes, Andrew Tay et Stephen Thompson mènent le bal de *Make Banana Cry* : un *fashion show* détourné où se déverse une vague de corps politiques prêts à faire trembler le regard occidental. Ici, les flirts avec les clichés culturels sont nombreux et cohabitent avec l'espace sacré d'une fausse exposition créée par l'artiste visuelle Dominique Pétrin.

Dans une tentative de se débarrasser du poids de la représentation stéréotypée et de la fétichisation, les deux complices ouvrent les portes d'un lieu où l'irrévérence est reine et fait barrage à la norme. *Make Banana Cry* se présente comme une machine chorégraphique dans laquelle une bande de performeuses et de performeurs aux identités intersectionnelles défilent et séduisent pour mieux montrer leurs coutures. *Un happening* déstabilisant qui subvertit le fantasme d'une culture pop occidentale « universelle ».

Malaise dans la civilisation

Alix Dufresne + Étienne Lepage

Théâtre

Des touristes débarquent dans un théâtre sans se soucier du décorum. Tour à tour craintif-ve-s ou amusé-e-s, clownesques ou négligent-e-s, les quatre comparses explorent les lieux, jouent, se testent et nous testent au rythme de petits accidents ordinaires. Le ridicule devient parfois fécond alors qu'ils se posent maladroitement des questions philosophiques. Cet échantillon d'humanité, soudé par des situations improbables, transforme graduellement l'espace vide de la scène en un univers débordant de possibles.

Par une écriture de plateau mordante, Alix Dufresne et Étienne Lepage, savants camarades de création, secouent les conventions autant sociales que théâtrales et jouent avec la porosité entre la scène et la salle. Étrange et ludique, *Malaise dans la civilisation* donne à observer des êtres complexes et captivants qui s'aventurent à la limite des valeurs morales en toute innocence. Attendrissant et... dérangeant !

Qaumma

Vinnie Karetak + Laakkuluk Williamson Bathory

Performance

La prodigieuse artiste inuk Laakkuluk Williamson Bathory fonde sa création sur la pratique de l'uaajeerneq, danse du masque groenlandais que lui a transmise sa mère. Frondeuse et décoloniale, cette tradition joue avec l'exploration de la sexualité, le rire et l'effroi. Dans cette première mouture de *Qaumma*, coécrite avec son complice Vinnie Karetak, ces deux artistes d'Iqaluit abordent les déplacements forcés qui ont marqué la vie de leurs ancêtres et la mémoire collective.

Les spectateur-riche-s gravitent autour d'un iceberg, rappel de la beauté du Nunavut, où les êtres interagissent avec une nature généreuse et maternelle dans sa froideur. « Qaumma » signifie lumière en inuktitut et renvoie au feu qu'entretiennent les femmes inuites pour protéger leur famille. Dans leur théâtre sculptural, les artistes racontent comment les familles inuites trouvent la lumière à travers le délitement et sculptent, justement, leur espace, défiguré par des siècles de colonisation, à l'aide de leur langue, de leur ventre, de leur culture.

Re:Incarnation

Qudus Onikeku

Danse

C'est la fête à Lagos. Une bagarre éclate qui fait un mort. S'ouvre alors une brèche au-delà du réel. Une femme-oiseau, des gardiens du royaume des morts et d'autres figures mythiques peuplent ce monde où la mort n'est jamais une finalité. À travers elle, on renaît, on se lie aux ancêtres. Puisant dans la philosophie yoruba, l'ethnie d'origine du chorégraphe nigérian Qudus Onikeku, *Re:Incarnation* ravive la mémoire des corps et célèbre la force de réinvention de l'Afrique dans une renaissance collective.

Dix jeunes interprètes et deux musiciens à l'énergie explosive racontent le cycle de la vie. Imprégnée jusqu'à l'os de l'afrobeat local, la jeune génération de danseur-euse-s nigérian-e-s, nourri-e-s au dancehall, au hip-hop et au funky house, irrigue ce flamboyant passage de vie. Une ode épique au foisonnement culturel nigérian où chaque interprète apporte sa force individuelle. Un voyage initiatique et cathartique passionnant.

Save the last dance for me

Alessandro Sciarroni

Danse

Sur les battements de cœur d'une musique techno, les danseurs Gianmaria Borzillo et Giovanfrancesco Giannini tourbillonnent sans se quitter des yeux. Dans une position de lutte parfois accroupie, ils exécutent une danse de salon traditionnelle italienne jusqu'à l'épuisement. Le rituel devient athlétique, magnétique, viscéral. Soudés, les deux hommes s'empoignent avec grâce et défient les stéréotypes liés à l'identité de genre. Tendresse et maîtrise technique s'allient dans un jeu de connivence émouvant.

L'artiste italien Alessandro Sciarroni incorpore des pratiques physiques diverses telles que le sport, la jonglerie et la danse folklorique dans la performance contemporaine, brouillant ainsi les frontières entre les disciplines. Grâce aux ateliers de danse qui accompagnent le spectacle partout où il passe, *Save the last dance for me* ressuscite la polka chinata, une danse folklorique presque disparue. Sciarroni assure la transmission de ce patrimoine vivant, le réactualisant en un spectacle

rigoureux et hypnotique où s'opère une véritable magie.

The History of Korean Western Theatre

Jaha Koo

Théâtre

Qu'est-ce que le théâtre coréen ? De cette simple question jaillissent toutes les autres, insolubles et essentielles. En 2008, l'art théâtral de la Corée du Sud, dont on célèbre le 100^e anniversaire, semble à Jaha Koo une pratique rendue stérile par une occidentalisation forcée. Pourtant, danses, cérémonies et rituels peuplés de figures mythiques agitaient jadis ce peuple péninsulaire. Héritier d'une mémoire amputée, Jaha Koo sonde les ombres de l'enfance et les angles morts de l'Histoire pour ériger, sur les ruines du passé, un théâtre qui répond du présent.

The History of Korean Western Theatre fait suite à l'irrésistible *Cuckoo*, dont la singularité désarmante avait ravi le public montréalais en 2019. S'appliquant toujours avec une rigueur fantaisiste à détourner la forme de la conférence documentaire, cet artiste inclassable déploie pour de bon ses ailes en habitant la scène avec ses créations sonores et visuelles délicates et enchantées.

Them Voices

Lara Kramer

Performance

Les générations passées et futures se côtoient et s'inscrivent dans le corps, l'esprit et les rêves de Lara Kramer. Dans *Windigo*, *Phantom Stills & Vibrations* (FTA, 2018) et *This Time Will Be Different* (FTA, 2019), la chorégraphe d'origine ojibwaise et coloniale décriait un présent éternel et immuable. Poursuivant son voyage au cœur de sa lignée, Kramer devient un canal ouvert dans le temps et l'espace ; sa pratique multidisciplinaire incarne des voix des ancêtres d'hier et de demain.

Née d'un spectacle présenté dans le jardin du Musée d'art contemporain de Montréal l'an dernier, la nouvelle version intérieure de ce solo explore la relation entre le corps de l'artiste et sa mémoire, par le biais de la performance, la critique sociale et la notion de résistance culturelle. Avec *Them Voices*, Kramer fait naître un monde où les histoires se rencontrent pour examiner l'incidence de nos actions sur les générations à venir.

Traces – Discours aux Nations Africaines

Felwine Sarr + Étienne Minoungou

Théâtre

Devant nous, avec comme seule compagnie un joueur de kora, un homme s'approprie les forces du langage et prend la parole pour s'adresser à l'Afrique entière avec la dignité, la bienveillance et la puissance qu'engendrent les révélations radicales. Son discours se répercute comme un coup de tonnerre auprès de la jeunesse de toutes les nations de son continent. Avec ferveur, il l'appelle à relever la tête et à s'émanciper, afin d'être pour la planète entière l'origine et le moteur d'une civilisation future plus humaine.

Traces est l'électrisant aboutissement de la rencontre entre deux grands esprits de l'Afrique contemporaine, le visionnaire économiste et philosophe sénégalais Felwine Sarr et l'immense homme de théâtre burkinabè Étienne Minoungou. Ensemble, convoquant l'Histoire, la mémoire des peuples et l'élévation de la pensée, ils imaginent ce théâtre prophétique comme un espace de partage où peut se refaire, littéralement, le monde.

ANNEXE II – TERRAINS DE JEU

AU QUARTIER GÉNÉRAL

Les Terrains de jeu sont présentés par Hydro-Québec. Les Terrains de jeu professionnels sont présentés par la Caisse Desjardins de la Culture.

Mercredi 25 mai

Soirée d'ouverture

Vendredi 27 mai

Éveil du corps : danse afro-cubaine avec Tito Cardenas

Queer Bodies, dessiner le vivant animé par Manuel Shannon Shink et Élyanne Coursol-Dion

Samedi 28 mai

Journée de l'eau, présentée par Le Devoir ;

Grand entretien avec Lars Jan, animé par Binh An Vu Van (à l'esplanade Tranquille)

Le Saint-Laurent : la protection de ses vies, avec Nathalie Gravel + Yenny Vega Cárdenas + Geneviève Dupéré + Raimunda Gomes da Silva + Valérie Ivy Hamelin

Tant que la rivière coulera, avec Lindsay Katsitsakatste Delaronde + Courtney Montour + Roxann Karonhiarokwas Whitebean + Eric « Dirt » McComber

Dimanche 29 mai

Récits de dramaturges, animés par Yohayna Hernandez + Emmanuelle Jetté avec Riccardo Fazi + Noel Bonilla Chongo + Sara Vanderieck + Adriana Urrea + Gaëlle Bien-Aimé + Silvia Soter da Silveira

Lundi 30 mai

Éveil du corps : yoga nidra avec Mélanie Charest

Penser le costume écologique, animé par Anne-Catherine Lebeau avec Ivania Aubin-Malo + Marilène Bastien + Julie Fournier + Kate Lecours. En collaboration avec l'Association des professionnel-le-s des arts de la scène du Québec (APASQ) + Écoscéno

Mardi 31 mai

Penser ensemble : la communauté élargie des Cliniques, animé par Yohayna Hernandez + Emmanuelle Jetté, avec Émilie Martz-Kuhn + Sara Vanderieck + Riccardo Fazi + Katya Montaignac. En collaboration avec Les enfants du garage + LA SERRE - arts vivants + CAMPO + Kunstencentrum Nona arts. Présentation avec le soutien du Gouvernement flamand

Mercredi 1^{er} juin

Éveil du corps : danse contemporaine avec Katie Ward

Judi 2 juin

Felwine Sarr : élargir la géographie des savoirs, animé par Stéphane Martelly

Soirée Purple Rain FTA + OFFTA, avec les DJs Lexis et Empress Cissy Low

Vendredi 3 juin

Éveil du corps : voix et respiration avec Marie-Andrée Lemieux

Samedi 4 juin

Journée de la création et des langues autochtones ;

L'expression vivante des Premiers Peuples, animé par Zoe Compton, avec Barbara Filion. Avec le soutien de Commission canadienne pour l'UNESCO + Décennie des langues autochtones

Umyuangvigkaq, avec Karyn Recollet + Emily Johnson

Créer en anishinaabemowin, en innu-aimun ou en inuktitut, animé par Annie O'Bomsawin, avec Natasha Kanapé Fontaine + Émilie Monnet + Nancy Saunders (Niap)

Soirée Dans mon sous-sol, avec Martin Faucher et Benoît Landry

Lundi 6 juin

Éveil du corps : yoga et relaxation avec Mélanie Charest

Pique-nique philanthropique, animé par Ludovic Delrieux et Marie-Eve Collin, avec Amy Blackmore + Catherine Bourgeois + Sylvie Pouliot

Création en Amérique latine : ces espaces qui nous transforment, animé par Martine Dennewald, avec Nayse Lopez + Maria José Cifuentes + Diana Collazos

Mardi 7 juin

Danses à venir : lancement performatif, par Michel F Côté + Catherine Lavoie-Marcus, avec Léonie Bélanger + Jean Bui + Emmanuel Jouthe + Anne-Flore de Rochambeau + Catherine Tardif. En collaboration avec La danse sur les routes du Québec

Mercredi 8 juin

Éveil du corps : hatha yoga avec Martine Dennewald

Linda Brunelle. **Portrait**, animé par Cédric Delorme-Bouchard. En collaboration avec l'Association des professionnel-le-s des arts de la scène du Québec (APASQ) + Fondation Jean-Paul Mousseau

Jeudi 9 juin

Soirée de clôture, avec les DJs Rhythm and Hues + Andrew Tay + Fruit Défendu

28 + 29 + 31 mai + 1^{er} au 3 juin (lieux variés)

Danse en voie d'extinction ! Ateliers de polka chinata donnés par Gianmaria Borzillo + Giovanfrancesco Gioannini. Présentation avec le soutien de Istituto Italiano di Cultura + Ministero della Cultura Direzione Generale Spettacolo

3 + 4 juin (École nationale de théâtre du Canada)

Atelier : **Théâtre documentaire**, donné par Adeline Rosenstein. En collaboration avec Union des artistes + Compétence Culture + École nationale de théâtre du Canada

27 au 29 mai + 3 au 5 juin

Dans le ventre de la baleine. Une expérience immersive de Maryse Goudreau

31 mai + 5 juin + 9 juin

Échauffements du public, avec Nadia Beugré + Étienne Minoungou + Adeline Rosenstein

ANNEXE III – RAPPORT D'ASSISTANCE

DANSE	DATE	LIEU	NB DE REPRÉS.	BILLETTS DISPO	TOTAL ASSIST.	% ASSIST.
<i>Confession publique</i> Mélanie Demers	4 juin-9 juin	Théâtre Prospero	4	667	667	100 %
<i>Face to Face</i> Naishi Wang	5 juin-8 juin	La Chapelle Scènes Contemporaines	4	415	410	99 %
<i>High Bed Lower Castle</i> Ellen Furey + Malik Nashad Sharpe	27 mai-1 ^{er} juin	La Chapelle Scènes Contemporaines	5	506	505	100 %
<i>L'homme rare</i> Nadia Beugré	29 mai-1 ^{er} juin	Conservatoire - Théâtre Rouge	4	884	872	99 %
<i>Lavagem</i> Alice Ripoll	1 ^{er} juin-4 juin	Usine C	4	732	726	99 %
<i>Les jolies choses</i> Catherine Gaudet	28 mai-1 ^{er} juin	Édifice Wilder - Espace Rouge	4	976	975	100 %
<i>Save the last dance for me</i> Alessandro Sciarroni	28 mai-3 juin	Casa d'Italia + Cité-des-Hospitalières	4	454	446	98 %
<i>Make Banana Cry</i> Andrew Tay + Stephen Thompson	2 juin-5 juin	Salle polyvalente de l'UQAM	4	619	614	99 %
<i>Re:Incarnation</i> Qudus Onikeku	25 mai-28 mai	Place des Arts - Théâtre Jean-Duceppe	4	2948	2636	89 %
<i>Them Voices</i> Lara Kramer	4 juin-7 juin	Espace Libre	4	448	384	86 %
Sous-total - DANSE	10		41	8649	8235	95 %

THÉÂTRE	DATE	LIEU	NB DE REPRÉS.	BILLETTS DISPOS	TOTAL ASSIST.	% ASSIST.
<i>Altamira 2042</i> Gabriela Carneiro da Cunha	26 mai-29 mai	Édifice Wilder - Espace Bleu	5	489	488	100 %
<i>La conquête du béluga</i> Maryse Goudreau + Théâtre À tour de rôle	3 juin-5 juin	Plage de l'Horloge - Vieux-Port de Montréal	3	378	365	97 %
<i>Elenit</i> Euripides Laskaridis	1 ^{er} juin-4 juin	Place des Arts - Théâtre Jean-Duceppe	4	2872	2506	87 %
<i>La plus secrète mémoire des hommes</i> Mohamed Mbougar Sarr + Aristide Tarnagda + Odile Sankara	26 mai-28 mai	Monument National - Studio Hydro-Québec	3	376	372	99 %
<i>Laboratoire poison</i> Adeline Rosenstein	7 juin-9 juin	Place des Arts - Théâtre Jean-Duceppe	3	1740	1455	84 %
<i>Le virus et la proie</i> Pierre Lefebvre + Benoît Vermeulen	27 mai-31 mai	Espace Libre	4	589	583	99 %
<i>M'appelle Mohamed Ali</i> Dieudonné Niangouna + Philippe Racine + Tatiana Zinga Botao	7 juin-9 juin	Théâtre de Quat'Sous	3	509	509	100 %
<i>Malaise dans la civilisation</i> Alix Dufresne + Étienne Lepage	28 mai-1 ^{er} juin	Théâtre Prospero	4	643	643	100 %
<i>Qaumba</i> Vinnie Karetak + Laakkuluk Williamson Bathory	5 juin-7 juin	VOX - Centre de l'image contemporaine	4	321	317	99 %
<i>The History of Korean Western Theatre</i> Jaha Koo	2 juin-5 juin	Centre du Théâtre d'Aujourd'hui	5	1175	1100	94 %
<i>Traces - Discours aux Nations Africaines</i> Felwine Sarr + Étienne Minoungou	3 juin-5 juin	Maison Théâtre	3	876	771	88 %
Sous-total - THÉÂTRE	11		41	9 968	9 109	91 %

TOTAL	21		82	18 617	17 344	93 %
--------------	-----------	--	-----------	---------------	---------------	-------------

ACTIVITÉS GRATUITES DANS L'ESPACE PUBLIC

TITRE DU SPECTACLE	DATE	LIEU	NB DE REP.	TOTAL ASSIST.
<i>Holoscenes</i> Lars Jan	25 mai-29 mai	Esplanade Tranquille	5	18 023
<i>Adventure can be found anywhere, même dans la répétition</i> PME-ART	1 ^{er} juin-9 juin	Galerie Leonard & Bina Ellen	8	431
<i>Dans le ventre de la baleine</i> Maryse Goudreau	27-29 mai + 3-5 juin	Cœur des sciences de l'UQAM	6	214
<i>Save the last dance for me</i> Alessandro Sciarroni	28 mai-29 mai	Marché Maisonneuve	2	729
TOTAL - ESPACE PUBLIC	4		21	19 397

FRÉQUENTATION DES ACTIVITÉS COMPLÉMENTAIRES

TITRE DE L'ACTIVITÉ	NOMBRE D'ACTIVITÉS	ASSISTANCE TOTALE
Rencontres après spectacle	21	1 470
Rencontres au Quartier général	21	845
Soirées au Quartier général	4	1 125
Cliniques dramaturgiques	8	120
Rencontres internationales + Conversations on Performance	16	34
Séjour d'immersion Eka shakuelem	20	7
Séjour culturel	36	110
Autre parcours + À la carte	59	416
FTA à l'école	24	551
Festival Academy (Atelier Montréal)	7	50

NOMBRE DE PARTICIPANT-E-S DES PARCOURS ÉTUDIANTS (EXCLUANT ACCOMPAGNATEURS)

	SÉJOUR CULTUREL	L'AUTRE PARCOURS	FTA À LA CARTE	TOTAL *	%
NIVEAU DE SCOLARITÉ					
Secondaire	96	16	176	288	61 %
Collégial	0	44	28	72	15 %
Universitaire	0	113	0	113	24 %
PROVENANCE					
Montréal et ses banlieues	39	74	89	202	36 %
Régions du Québec	54	105	130	289	57 %
Canada (hors Québec)	18	18	0	36	7 %
International (hors Canada)	0	0	0	0	0 %
ENSEIGNEMENT					
Privé	56	21	107	184	39 %
Public	41	152	97	290	61 %

TOTAL DE L'ASSISTANCE :	36 741 SPECTATEURS SUR 103 REPRÉSENTATIONS 39 208 FESTIVALIER·ÈRE·S (excluant doublons)
--------------------------------	--

ANNEXE IV – COMPTE RENDU DES RESPIRATIONS 2021

Fort du succès des Respirations du FTA créées à l'automne 2020, le Festival TransAmériques réaffirme son désir d'accompagner la création et d'encourager l'expérimentation en reconduisant ce programme de soutien aux artistes. Imaginées en solidarité avec un milieu précarisé par la pandémie, les Respirations se consolident en tant que laboratoire de recherche et de développement des pratiques artistiques. En 2021, le FTA injectait 226 500 \$ dans les Respirations pour financer 33 projets de Montréal/Tio'tia:ke et d'ailleurs. Au total, plus de 100 artistes, artisan-e-s et travailleur-euse-s culturel-le-s ont bénéficié des Respirations du FTA cette année. Cette année a ainsi contribué activement à la relance des arts et à la fortification d'un écosystème artistique fragile et pourtant essentiel à l'ensemble des citoyen-ne-s.

Alexis O'Hara et Atom Cianfarani

The Cloud lève le voile sur l'implication réelle de chaque transaction numérique et déconstruit le mythe du nuage, cet espace invisible et invraisemblablement propre. À partir de panneaux solaires en désuétude, de fibres de verre italien et de filets usagés, iels imaginent une installation immersive à l'image d'un nuage en expansion.

Alix Dufresne et Étienne Lepage

Dans *Malaise dans la civilisation*, Alix Dufresne et Étienne Lepage secouent les conventions et nous donnent à observer quatre êtres complexes et captivants qui transforment l'espace de la scène en un univers débordant de possibles. Cette performance a été présentée au FTA 2022.

Andrew Tay et Stephen Thompson

En créateurs indisciplinés et protéiformes, Andrew Tay et Stephen Thompson mènent le bal de *Make Banana Cry*: un *fashion show* détourné où se déverse une vague de corps politiques prêts à faire trembler le regard occidental. Cette performance a été présentée au FTA 2022.

Brian Solomon

L'artiste Brian Solomon est d'origine anishinaabe et irlandaise, né dans la communauté isolée de Shebahonaning, située dans le district de Manitoulin, dans le nord de l'Ontario, au Canada. Son travail est multidisciplinaire, brut, stimulant et actuel.

Burcu Emec

À travers une performance mixant l'art vivant et le cinéma, Burcu Emec utilise le langage des deux moyens d'expression pour aborder la question de savoir comment et pourquoi nous collaborons en tant qu'artistes. Cette question est explorée dans une série de dialogues et de gestes avec des collaborateurs imaginaires sous la forme de divers objets afin de susciter une réflexion sur les façons de travailler dans l'économie des arts.

Catherine Bourgeois

Adaptée de la pièce de Luigi Pirandello, *Six personnages en quête d'auteur-riche* propose une promenade malaisante à la frontière entre liberté de création et revendications sociales, puis une partie de lutte (woke) entre des questions éthiques.

Catherine Lavoie-Marcus

Écrit par Catherine Lavoie-Marcus et Michel F Côté, conçu par la graphiste Frédérique Gagnon, le recueil *Danses à venir* rassemble 161 propositions de danses qui spéculent sur l'art chorégraphique et sa futurité sans se soucier de sa faisabilité. Cinq activistes du mouvement ont dansé le recueil lors des Terrains de Jeu de l'édition 2022.

Christopher Willis et Adam Kinner

Développée en collaboration avec la dramaturge et performeuse Hanna Sybille Müller, l'œuvre performative *MANUAL* ne cherche pas à déranger ou à transformer physiquement la bibliothèque. Au contraire, le duo d'artistes multidisciplinaires souhaite ici vivifier la fonction première de ce lieu si familier et en bouleverser notre expérience en insistant sur le caractère sensoriel de la lecture.

Création Dans La Chambre

Création Dans la Chambre est une compagnie de création en art vivant qui axe son exploration sur l'intime dans des cadres inusités, dépaysants. Avec ses spectacles multiformes, souvent inclassables, iels reconnectent l'art de la scène avec le sensible grâce à des procédés artisanaux tissant des liens entre l'intime et le spirituel ; le politique et l'existentialisme.

Dorian Nuskind-Oder et Simon Poirier

YAFFE OH+ est une performance improvisée pour deux danseurs, une structure flottante et un robot télécommandé.

L'Écart, résidence de création

L'Écart est un centre d'artistes autogéré en art actuel qui diffuse toutes les disciplines du champ élargi des arts visuels en Abitibi-Témiscamingue.

Émilie Monnet

Avec *Polyglotte*, Émilie Monnet désire explorer le rapport entre les quatre langues coloniales des Amériques et les langues autochtones, tout comme les parallèles entre le langage et les arbres.

Gabriel Robichaud et Bianca Richard

Dans leur balado *Parler mal*, Gabriel Robichaud et Bianca Richard formulent certaines pistes de solution pour combattre l'insécurité linguistique, pistes qui seront approfondies dans une création théâtrale à venir.

Hanako Hoshimi Caines

Hanako Hoshimi-Caines se consacre à la danse, à la création de spectacles et à la philosophie comme moyen de mieux voir, de mieux sentir et de mieux aimer. Intéressée par la performativité, l'humour et l'émotion des logiques alternatives, elle s'inspire beaucoup de la radicalité sensuelle et de la désobéissance de son enfant.

Ivanie Aubin-Malo et Natasha Kanapé Fontaine

Être sur la piste des géants active des histoires ancestrales et intergénérationnelles que nous n'avons pas l'habitude d'entendre. Natasha et Ivanie s'offrent cet espace et ce temps de transmission.

Jacob Wren

Emotional Politics / Émotions politiques explore la relation entre l'émotion et la pensée dans notre façon de prendre des décisions politiques. Sur quelle base prenons-nous ces décisions et comment cela pourrait-il changer si nous avions une meilleure compréhension des nombreuses façons dont nos émotions nous déstabilisent ?

Katie Ward

Anything Whatsoever explore les questions du réel et de ce qui lui appartient. Quelle part de nos expériences est-elle fantasmée ? Est-il important de dissocier l'un de l'autre ? Entourée de fidèles complices, Katie Ward poursuit son travail de connexion entre les humains par cette œuvre enveloppante.

Kim-Sanh Châu

Bleu Néon raconte la quête identitaire de Kim-Sanh Châu. En cours de réappropriation de sa culture d'origine, elle sonde sa propre mémoire corporelle pour faire émerger paysages oubliés et savoirs enfouis.

Laakkuluk Williamson Bathory

L'artiste inuk Laakkuluk Williamson Bathory fonde sa création sur la pratique de l'uaajeernej, danse du masque groenlandaise que lui a transmise sa mère. Dans cette première mouture de *Qaumma*, coécrite avec son complice Vinnie Karetak, ces deux artistes d'Iqaluit abordent les déplacements forcés qui ont marqué la vie de leurs ancêtres et la mémoire collective. Cette étape de travail a été présentée au FTA 2022.

La Sentinelle

En adaptant la pièce *M'appelle Mohamed Ali* du Congolais Dieudonné Niangouna, le jeune Théâtre de la Sentinelle s'offre l'occasion de convoquer la multitude pour un combat partagé. Sur un plateau presque nu, ils ne sont ni un ni deux à boxer la situation, mais huit acteurs, grandioses, et une actrice – rumeur essentielle de la mère. Cette performance a été présentée au FTA 2022.

LA SERRE – arts vivants

LA SERRE – arts vivants offre un programme de résidences mobiles qui permet à une cohorte composée d'artistes, de concepteur-riche-s, de dramaturges, de chercheur-euse-s, de travailleur-euse-s culturel-le-s et d'activistes de profiter d'un espace de conversation multimodal au sein duquel éprouver des idées en profitant d'un cadre propice aux frottements disciplinaires.

Lindsay Katsitsakatste Delaronde

Embodied Earth Healing honore le corps en tant que site sacré de mémoire, d'intuition et de sagesse en reconnaissant que nous sommes tous indigènes à notre corps.

Maryse Goudreau et le Théâtre À tour de rôle

La conquête du béluga est le travail d'orfèvre de l'artiste multidisciplinaire Maryse Goudreau : la transcription sélective de 150 ans de débats à la Chambre des communes du Canada, en lien avec le béluga. Véhiculant la parole brute des ministres et député-e-s, Goudreau choisit de montrer, entre autres, l'influence des femmes politiciennes et amène délicatement le point de vue primordial des Inuits dans la relation avec cet animal magnétique. Cette performance a été présentée au FTA 2022.

Noémie Avidar

La conceptrice belgo-israélienne revisite et remet continuellement en question les processus de conception et de réalisation dans les arts scéniques. Elle a utilisé la gravure, le photocolage, le texte, le numérique, Internet, les plantes et la participation du public.

Panorama Raft

Panorama Raft propose un format de financement innovant dans lequel les institutions de référence engagées dans la création et la circulation des arts du spectacle fournissent des fonds pour soutenir la production d'œuvres originales par des artistes du pays (Brésil).

Pierre Lefebvre

Dans *Le virus et la proie*, une adresse directe à un homme d'État, l'écrivain et intellectuel Pierre Lefebvre met en relief toutes les infections sociales qui minent l'égalité des chances au sein de notre système néolibéral. Le metteur en scène Benoît Vermeulen signe une mise en scène épurée où l'essentiel repose sur le partage des voix d'une distribution remarquable et soudée. Cette pièce a été présentée à l'édition 2022.

Théâtre Aux Écuries, résidences de création

Le Théâtre Aux Écuries est un incubateur théâtral qui soutient les compagnies théâtrales, les artistes indépendant-e-s et les auteur-trice-s en les accompagnant dans leur démarche pour leur permettre de créer dans les meilleures conditions possibles.

Yohayna Hernandez

Dramaturge à *Osikan. Vivero Escénico Experimental*, Yohayna Hernández s'intéresse aux rapports entre expérience et langage. Son travail se situe à la croisée de la recherche, de la création et de la pensée.

CONSULTATIONS ET COMMUNAUTÉ

- Enora Rivière et Sophie Corriveau, audiodescription
- Organisme SM-TD-PM Arts
- Chantier urbain et pavillon écoresponsable
- Cliniques dramaturgiques en Flandre
- Les Récréâtrales, accompagnement deux auteur-riche-s du laboratoire ELAN

ANNEXE V — MISSIONS DE REPÉRAGE DE L'ÉQUIPE ARTISTIQUE

QUÉBEC ET CANADA (HORS MONTRÉAL)

Du 30 septembre au 1^{er} octobre 2021 **Québec**
Le Diamant

Du 7 au 8 octobre 2021 **Ottawa**
Centre national des Arts

Du 11 au 13 février 2022 **Toronto**
Rhubarb Festival

Du 2 au 5 février 2022 **Vancouver**
PuSh / Push OFF

Du 25 au 26 mars 2022 **Ottawa**
Centre national des Arts

Du 8 au 9 avril 2022 **Ottawa**
Centre national des Arts

Du 30 avril au 1^{er} mai 2022 **Toronto**
Citadel

Du 17 au 19 juin 2022 **Toronto**
Luminato Festival

Du 26 juin au 1^{er} juillet 2022 **Whitehorse**
Arctic Arts Summit

Du 25 juillet au 2 août 2022 **Marsoui**
Festival FURIES

INTERNATIONAL

Du 15 octobre au 2 novembre 2021
Berlin / Paris / Forbach / Lyon / Munich / Cadix
Festival d'Automne / Spielart / FIT de Cádiz

Du 22 au 25 octobre 2022
New York
Performa Festival / Crossing the Line

Du 19 au 28 novembre 2021
Bruxelles / Paris / Gand
Proximamente / Festival d'Automne / Cliniques
Flandre

Du 15 au 24 janvier 2022
Santiago
Santiago A Mil - Platea

Du 26 février au 7 mars 2022
Buenos Aires
Festival international de Buenos Aires (FIBA)

Du 23 mars au 5 avril 2022
Le Cap
ICA Live Art Festival

Du 14 au 17 avril 2022
Houston
Fusebox Festival

Du 6 au 13 mai 2022
Bruxelles / Paris / Potsdam
Kunstenfestivaldesarts / Potsdamer Tanztage

Du 24 juin au 17 juillet 2022
**Harstad / Helsinki / Marseille / Orléans /
Amsterdam**
Festpillene|Nord-Norge / Ice Hot Nordic Dance
Festival / Festival de Marseille / Julidans

Du 1^{er} au 24 juillet 2022
Marseille / Avignon
Festival de Marseille / Festival d'Avignon

Du 12 au 21 août 2022
Hambourg / Berlin / Zurich / Venise
Sommerfestival / Tanz im August / Zürcher
Theater Spektakel / Biennale de Venise

Du 9 au 17 septembre 2022
Los Angeles / Portland
Decolonization Track - First Nations Power
Authority (FNPA) / Time-Based Art (TBA)
Festival

Du 16 au 19 septembre 2022
Montclair
PEAK Performances

ANNEXE VI – PROFESSIONNEL·LE·S ACCUEILLI·E·S

Des professionnel·le·s de la diffusion des organismes suivants ont été accueillis lors de la 16^e édition.

A propic	Festival Sismògraf	NAVE
Agora de la danse	Festival.org	Neighbourhood Dance Works
Alkantara	Festspillene i Nord-Norge	New Dance Alliance
Arrondissement Lachine	F-O-R-M Festival of Recorded	New York City Center
Arrondissement St-Laurent	Movement	NEXT Festival
Association Djarama	Galerie Leonard & Bina Ellen	NYU Skirball Center for the
Baltoscandal festival / Kanuti Gildi	GIFT Gateshead International	Performing Arts
SAAL	Festival of Theatre	Objectif Scène
Bates Dance Festival	HAUT	Odyscène
Belfast International Arts Festival	Haut-Commissariat du Canada	Panorama Festival
BIPAM	Indigenous Theatre, National Arts	Panthea
BUDA	Centre	Performative Inquiry Group
c.a.t.a.m.o.n Dance Group	Institute of Contemporary Art	Petit théâtre du Vieux Noranda
Campo	Instituto Superior de Arte de La	Place des Arts
Canadian Stage	Habana	Plastic orchid factory
CanDance Network	Inter Arts Center	Pontio Arts Centre
Centrale Fies	Kelly Strayhorn Theater	PS21
Centre de Création O Vertigo -	Kinani international contemporary	Push International Performing
CCOV	dance festival	Arts Festival
Centre des arts de Baie-Comeau	Kinneksbond, Centre culturel	Quick Center for the Arts
Centre du Théâtre d'Aujourd'hui	Mamer	Récréâtrales
Centre national des arts	Kultur Ix - Arts Council	Salle Pauline-Julien
Chapter Arts Centre	Luxembourg	Short Theatre
Chocolate Factory	kunstencentrum nona	SPIELART Festival
CINARS	Kunstenfestivaldesarts	Springboard Performance
Citadel + Compagnie	Kyoto Experiment	Studio 303
Comédie-Française	La Bellone	Take Me Somewhere Festival
Compagnie Ebnfloh	La Chapelle Scènes	Tangente
Culture Trois-Rivières	Contemporaines	Tangente St. Pölten - Festival für
Dance base	La Danse sur les Routes du	Gegenwartskultur
Dance Company Baobab	Québec	Teatro Municipal do Porto
Dance Umbrella	La Magnanerie	The Bentway
Dance Victoria	La Manufacture	The Lowry
DanceHouse	La Pointe	Théâtre A tour de rôle
DanceWorks	La rose des vents - scène	Théâtre Aux Écuries
Danse Laurentides	nationale	Théâtre Cercle Molière
Danse-Cité	La Rotonde	Théâtre de Chaillot
D'atè Culture Foundation	LA SERRE - arts vivants	Théâtre de Courtrai
Diffusion en Scène / Théâtre	L'Annexe-A et l'Écart	Théâtre de la Ville
Gilles-Vigneault	Le Centre des arts de Stanstead	Théâtre de l'Ancre
Diffusion Hector-Charland	Le Diamant	Théâtre de Verdure
Diffusion Momentum	Les enfants du garage	Théâtre Denise-Pelletier
Diffusion Saguenay	Les Escapes improbables de	Théâtre du Bic
DNK space for contemporary	Montréal	Théâtre du Marais
dance and performance	Living Things International Arts	Théâtre du Train Bleu
Ecotone	Festival	Théâtre Jean-Duceppe
El Galpon	Los Angeles Performance Practice	Théâtre la Seizième
El Graner / Sâlmou festival	/ LAX Festival	Théâtre Lisieux Normandie
En Piste, Regroupement National	MAI (Montréal, Arts Interculturels)	Théâtre Prospero
des Arts du Cirque	Maison de la culture Côte-des-	Tohu
Espace le vrai monde ?	Neiges	TooFarEast
Espace Libre	Maison de la culture de Pointe-	Toronto Dance Theatre
FABRIC	aux-Trembles	Transborda
Fabrik Potsdam	Maison de la culture de Rivière-	Usine C
Fall For Dance North	des-Prairies	Vancouver International Dance
Festival Contemporâneo de São	Maison de la culture Marie-Uguay	Festival
Paulo	Maison de la Culture Notre-Dame-	Ville d'Alma Spectacles
Festival d'Avignon	de-Grâce	Ville de Montréal - Service de la
Festival de danse à Cannes et	Maison des arts de Laval	culture
Côte d'Azur	Maison Théâtre	Wakatt
Festival de Otoño de Madrid	Manchester International Festival	Walker Art Center
Festival des Arts de Saint-Sauveur	Mandoline Hybride	White Bird
Festival féministe Nègès Mawon	Materialise Ltd	Workspacebrussels
Festival FURIES	Mayfest / MAYK	YSARCA Art Promotions
Festival of Dance Annapolis Royal	Ministry of Culture of Jalisco	Zones Théâtrales
Festival Quartiers Danses	Musée d'art contemporain	
Festival Seuls en Scène	Musée des beaux-arts de Montréal	

ANNEXE VII – ACCUEIL DES DIFFUSEURS ÉTRANGERS ET RETOMBÉES

ÉDITION 2022

SPECTACLE	DIFFUSEURS	VILLE, PAYS	INTÉRÊT
High Bed Lower Castle Ellen Furey + Malik Nashad Sharpe	Mayfest / MAYK	Bristol, Angleterre	En négociation ou intérêt exprimé
	FABRIC	Nottingham, Angleterre	En négociation ou intérêt exprimé
Malaise dans la civilisation Alix Dufresne + Étienne Lepage	La Manufacture	Avignon, France	En négociation ou intérêt exprimé
	Kinneksbond	Mamer, Luxembourg	En négociation ou intérêt exprimé
	Festival d'Avignon	Avignon, France	En négociation ou intérêt exprimé
	Théâtre de l'Ancre	Charleroi, Belgique	3 représentations du 17 au 19 mai 2023
	Théâtre de la Bastille	Paris, France	En négociation ou intérêt exprimé
	Festival d'Automne à Paris	Paris, France	En négociation ou intérêt exprimé
Les jolies choses Catherine Gaudet	Dias da Dança	Porto, Portugal	En négociation ou intérêt exprimé
	New Baltic Dance Festival	Vilnius, Lituanie	En négociation ou intérêt exprimé
	Dance Munchen	Munich, Allemagne	En négociation ou intérêt exprimé
	Dublin Dance Festival	Dublin, Irlande	En négociation ou intérêt exprimé
	Theatre im Pumpenhaus	Münster, Allemagne	En négociation ou intérêt exprimé
	Fabrik Potsdam	Potsdam, Allemagne	En négociation ou intérêt exprimé
	Brigittines	Bruxelles, Belgique	En négociation ou intérêt exprimé
	Kaserne Basel	Bâle, Suisse	En négociation ou intérêt exprimé
	Biennale Lyon	Lyon, France	3 représentations en septembre 2023
	Théâtre de Nîmes	Nîmes, France	En négociation ou intérêt exprimé
	La Comédie Clermont-Ferrand	Clermont-Ferrand, France	En négociation ou intérêt exprimé
	Mercat de les Flors	Barcelone, Espagne	En négociation ou intérêt exprimé
	Festival de Otoño	Madrid, Espagne	En négociation ou intérêt exprimé
	Théâtre de la Ville	Paris, France	En négociation ou intérêt exprimé
	Centre national des Arts	Ottawa, Canada	En négociation ou intérêt exprimé
	Springboard Performance	Calgary, Canada	En négociation ou intérêt exprimé
	Théâtre de Chaillot	Paris, France	En négociation ou intérêt exprimé
	Baltoscandal Festival	Tallinn, Estonie	En négociation ou intérêt exprimé
Take me somewhere Festival	Glasgow, Écosse	En négociation ou intérêt exprimé	
Festival de danse à Cannes	Cannes, France	En négociation ou intérêt exprimé	
Gaumma Laakkuluk Williamson Bathory + Vinnie Karetak	Festspillene i Nord-Norge	Harstad, Norvège	En négociation ou intérêt exprimé
M'appelle Mohamed Ali Philippe Racine + Tatiana Zinga Botao	Alkantara Festival	Lisbonne, Portugal	En négociation ou intérêt exprimé
Confession publique Mélanie Demers	MAYK Festival	Bristol, Angleterre	En négociation ou intérêt exprimé
	Kunstencentrum Buda	Kortrijk, Belgique	En négociation ou intérêt exprimé
	Dance Base	Édimbourg, Écosse	En négociation ou intérêt exprimé
	Take Me Somewhere Festival	Glasgow, Écosse	En négociation ou intérêt exprimé
	Théâtre National de Chaillot	Paris, France	En négociation ou intérêt exprimé
	Bates Dance Festival	Lexington, États-Unis	En négociation ou intérêt exprimé
	White Bird	Portland, États-Unis	En négociation ou intérêt exprimé
	Chocolate Factory Theater	New York, États-Unis	En négociation ou intérêt exprimé
	Skirball	New York, États-Unis	En négociation ou intérêt exprimé
	Chapter Arts Centre	Cardiff, Pays de Galles	En négociation ou intérêt exprimé
	Fabrik Potsdam	Potsdam, Allemagne	En négociation ou intérêt exprimé
	Rose des Vents	Lille, France	En négociation ou intérêt exprimé
	SpielArt	Munich, Allemagne	En négociation ou intérêt exprimé

Adventures can be found anywhere, même dans la répétition PME-ART	Kyoto Experiment	Kyoto, Japon	En négociation ou intérêt exprimé
	Baltoscandal Festival	Tallin, Estonie	En négociation ou intérêt exprimé
	Festspillene i Nord-Norge	Harstad, Norvège	En négociation ou intérêt exprimé
La conquête du béluga Maryse Goudreau / Théâtre A tour de rôle	Zones Théâtrales	Ottawa, Canada	En négociation ou intérêt exprimé

ÉDITIONS PASSÉES

SPECTACLE	DIFFUSEURS	VILLE, PAYS	NB REP.	DATES
Violence Marie Brassard	Athens & Epidaurus Festival	Athènes, Grèce	2	24-25 septembre 2021
J'ai pleuré avec les chiens Daina Ashbee	Oktoberdans	Bergen, Norvège	2	23-24 octobre 2022
	Tanz im August	Berlin, Allemagne	3	9 au 11 août 2022
	Tanztage Potsdam	Postdam, Allemagne	2	17-18 mai 2022
	Vancouver International Dance Festival	Vancouver, Canada	4	9 au 12 mars 2022
	KVS	Bruxelles, Belgique	2	15-16 juin 2021
	Rencontres chorégraphiques	Paris, France	1	mercredi 9 juin 2021
Them Voices Lara Kramer	Tanzmesse	Düsseldorf, Allemagne	1	jeudi 1 ^{er} septembre 2022
Dog Rising Clara Furey	Theater Rotterdam	Rotterdam, Pays-Bas	2	12-13 octobre 2021
	Atelier de Paris / CDCN	Paris, France	2	15-16 octobre 2021
	La Scène nationale d'Orléans	Orléans, France	1	vendredi 4 mars 2022
	Théâtre du Trillium	Ottawa, Canada	3	17 au 19 mars 2022
	New Baltic Dance Festival	Vilnius, Lituanie	2	3-4 mai 2022
	Tanz Bremen	Brême, Allemagne	1	samedi 7 mai 2022
	ImPulsTanz	Vienne, Autriche	1	jeudi 4 août 2022
	Nottdance	Nottingham, Angleterre	1	samedi 8 octobre 2022
	Fierce Festival	Birmingham, Angleterre	1	jeudi 13 octobre 2022
Stations Louise Lecavalier	Impulstanz	Vienne, Autriche	2	29 et 31 juillet 2021
	Festival de Cannes	Cannes, France	1	dimanche 28 novembre 2021
	Klap	Marseille, France	1	vendredi 3 décembre 2021
	Théâtre de la Ville	Paris, France	4	6 au 9 décembre 2021
	Julidans	Amsterdam, Pays-Bas	2	9 -10 juillet 2022
	Festival Tanz Ist	Dornbirn, Autriche	2	17 -18 juin 2022
	Ponec, Tanec Praha	Prague, République tchèque	2	23- 23 juin 2022
Fear and Greed Frédéric Gravel	Tanz im August	Berlin, Allemagne	2	6 au 7 août 2022
	Joint Adventures	Munich, Allemagne	1	jeudi 11 août 2022
	4+4 Days in Motion	Prague, République tchèque	2	14-15 octobre 2022
Hidden Paradise Marc Béland et Alix Dufresne	Les Brigittines	Bruxelles, Belgique	3	21-23 octobre 2021
	Antigel	Vernier, Suisse	2	17-18 février 2022
	Théâtre du Train Bleu	Avignon, France	10	9 au 27 juillet 2022
L'affadissement du merveilleux Catherine Gaudet	Trafo	Budapest, Hongrie	2	18-19 mars 2022
	June Events	Paris, France	2	17-18 juin 2022

Rather a Ditch Clara Furey	Théâtre du Trillium	Ottawa, Canada	3	17 au 19 mars 2022
Speed Glue Simon Grenier-Poirier et Dorian Nuskind-Oder	Atelier de Paris/CDCN	Paris, France	2	3-4 septembre 2022
Unfold 7 perspectives Danièle Desnoyers	SIDance	Séoul, Corée du Sud	1	vendredi 29 octobre 2021
Tom na Fazenda Note: production brésilienne présentée au FTA, texte de Michel Marc Bouchard	Festival OFF Avignon	Avignon, France	18	7 au 26 juillet 2022
Cutlass Spring Dana Michel	Alkantara Festival	Lisbonne, Portugal	2	jeudi 25 novembre 2021
	Théâtre du Trillium	Ottawa, Canada	3	10 au 12 mars 2022
	On the Boards	Seattle, États-Unis	4	19 au 22 mai 2022
Pour Daina Ashbee	Montpellier Danse	Montpellier, France	2	1 ^{er} -2 juillet 2021
Le grand continental Sylvain Énard	Festspielhaus St. Pölten	St. Pölten, Autriche	2	10-11 octobre 2022
So Blue Fou Glorieux / Louise Lecavalier	Le Vivat	Armentières	1	mercredi 19 janvier 2022
	Le Théâtre-Scènes de Territoire	Bressuire	1	samedi 22 janvier 2022
	Theatre le Safran	Amiens	1	mardi 25 janvier 2022
	Théâtre de Charleville-Mézières	Charleville-Mézières	1	jeudi 27 janvier 2022
Mercurial George Dana Michel	Kyoto Experiment	Kyoto, Japon	1	lundi 1 ^{er} février 2021
Tête-à-tête Stéphane Gladyszewski	La Filature	Mulhouse, France	16	23 octobre au 7 novembre 2021
PRÉSENTÉ EN OFF				
This Duet That We've Already Done (so many times) Frédéric Gravel	Quick Center for the Arts	Fairfield, États-Unis	3	7 au 9 avril 2022
	Citadel + Compagnie	Toronto, Canada	3	5 au 7 mai 2022
Unrelated Daina Ashbee	Montpellier Danse	Montpellier, France	2	28-29 juin 2021
Serpentine Daina Ashbee	Empac	Troy, États-Unis	1	2 décembre 2022
	Montpellier Danse	Montpellier, France	2	25-26 juin 2021
SOFTLAMP.autonomies Ellen Furey et Malik Nashad Sharpe	Gessnerallee	Zürich, Suisse	3	8 au 10 octobre 2021
	Kampnagel	Hambourg, Allemagne	2	25 au 26 octobre 2021
TOTAL			143	

ANNEXE VIII – OUTILS DE COMMUNICATION

PAVOISEMENT

- 2 700 affiches 24x36 comprenant trois visuels dès le dévoilement + 12 bébés monstres
- Distribuées par Publicité Sauvage (intérieur et extérieur) et Propaganda
- Une quarantaine d'affiches par spectacle pour les lieux de représentation
- 10 bannières autoportantes pour les halls des théâtres
- Bannière géante sur le Théâtre Maisonneuve de la Place des Arts du 6 mai au 11 juin
- Bannière de rue sur Saint-Laurent entre René-Lévesque et Sainte-Catherine, du 18 mai au 11 juin
- 40 oriflammes dans les rues

PROGRAMME OFFICIEL

- 20 000 exemplaires, distribués par Propaganda et Publicité sauvage.
- Envoi postal à 3 000 clients

GRILLE HORAIRE

15 000 grilles horaires promotionnelles encartées dans *Le Devoir* du 16 avril et distribuées par Propaganda dans quelques lieux intérieurs

VIDÉOS

- 23 capsules promotionnelles des spectacles
- 1 bande-annonce de 90 secondes
- Capsule vidéo de prédévoilement
- Événement de dévoilement diffusé en Facebook Live
- 4 vidéos « Le #FTA2021 se révèle », extraites du documentaire sur le FTA 2021
- 1 teaser long pour *Les jolies choses* créé par la Cie Catherine Gaudet
- 2 vidéos live sur Instagram pendant le Festival (*Holoscenes*)
- Performance finale de *Adventures can be found anywhere...* à la Galerie Leonard & Bina Ellen
- 10 vidéos conçues spécifiquement pour le format Reels sur Instagram
- 1 teaser pour la soirée-bénéfice

SITE WEB

170 105 visites par 107 054 visiteurs uniques pour un total de 574 063 pages vues

INFOLETTRES

- 27 infolettres officielles envoyées entre septembre 2021 et juin 2022
- 26 campagnes ciblées (enseignants, campagnes philanthropiques, promotions spéciales de spectacles, diffuseurs, etc.)
- Taux d'ouverture global de 50,7 %
- Taux de clic moyen de 9,6 %
- 8 216 abonnés francophones
- 1 236 abonnés anglophones

ANNONCES PUBLICITAIRES

Publicités

- 110 publicités produites, plan média d'une valeur de près de 150 000 \$
- Parues dans *La Presse+*, *Le Devoir*, *Revue JEU*, *Liberté*, *Nouveau projet*, *The Dance Current*, *BACA*, *Spirale*, *Fugues*, *Radio-canada.ca*, *CULT MTL*, le programme de la *BACA*

annonce télé

Pub télé de 15 secondes créée par **Nouvelle administration** diffusée du 26 avril au 24 mai sur les ondes de Radio-Canada et ARTV, Explora et RDI

Publicités dans les réseaux sociaux

Pour une dépense totale de 8 454,80 \$, **78 campagnes publicitaires** avec des audiences ciblées ont été créées entre juillet 2021 et juin 2022 pour une portée totale de 398 179 personnes (1202 719 impressions) qui ont généré 35 360 clics.

Annonces Google

Création d'annonces de types mots-clés pour le Festival en général et pour chaque spectacle, en français et en anglais, afin que le site du Festival ressorte dans les résultats de recherche.

RÉSEAUX SOCIAUX

- Facebook : 25 450 abonnés (+6 %)
- Twitter : 7 216 abonnés (+0,6 %)
- Instagram : 7 698 abonnés (+25 %)
- LinkedIn : 1 090 abonnés (+57 %)

FEUILLETS PROMOTIONNELS

- Feuilles numériques sur les spectacles africains
- Feuilles numériques pour chacune des journées thématiques des Terrains de jeu
- Cartons pour les Cliniques dramaturgiques
- Signets pour deux spectacles littéraires, *Le virus et la proie* et *Traces*, distribués dans les librairies

ANNEXE IX – MÉDIAS AYANT COUVERT LE FTA

MÉDIAS QUÉBÉCOIS ET CANADIENS

7 jours
98,5 fm – Puisqu'il faut se lever
All events
Archyde
Artichaut Mag
Arts et culture
Bel Âge
Bible urbaine
Bleu FM – Jeff dans la radio
Broadway World
Canal M – Aux Quotidiens
Canal M – Escale 17-18
CBC Television - News
CBC.ca
CHAA FM – De bonheur le matin
Châtelaine
CHNC FM – C'est bien meilleur debout
CIBL – Haïti autrement
CIBL – Le Quatrième Mur
CIBL – Lundi public
CIEU Baie-des-Chaleurs – Le retour avec Michel Morin
CIEU Baie-des-Chaleurs – Week-end sur mesure
Cité Boomers
Cittadino
CJAD – The Andrew's Carter Show
CKRL – Chanson sur parole
CKUT – Upstage
CKVL – Dans mon univers
Cool !
CPAM 1410 – Grasse Matinée
CPAM 1410 – Réveil-matin
Cult MTL
Daily Hive
Dans nos Laurentides – De choses et d'autres
Échos Vedettes
ELLE Québec
En toutes lettres
Espaces Autochtones
esse arts + opinions
Fugues
Global TV Montreal – Global News at 11
Global TV Montreal – Global News Morning
Gouvernement du Québec
Horizon
I Heart Radio

ICI ARTV – Blogue
ICI Première – À la une
ICI Première – Culture Club
ICI Première – Désautels le dimanche
ICI Première – Dessine-moi un dimanche
ICI Première – Kuei ! Kwe !
ICI Première – Le 15 – 18
ICI Première – Le 21^e
ICI Première – Moteur de recherche
ICI Première – On dira ce qu'on voudra
ICI Première – Parasol et gobelets
ICI Première – Pénélope
ICI Première – Plus on est de fous, plus on lit !
ICI Première – Tout un matin
ICI Première Gaspésie – Au cœur du monde
ICI Première Gaspésie – Bon pied, bonne heure
ICI Première Saguenay – Samedi et rien d'autre
ICI Première Toronto – Y'a pas deux matins pareils
ICI Radio – Canada.ca
ICI RDI – Arrêt culturel
ICI Télé – Bonsoir Bonsoir
ICI Télé – Le Téléjournal avec Patrice Roy
JEU Revue de théâtre
Journal de Montréal
Journal de Québec
Journal Métro
KinoCulture Montréal
La Presse +
La Scena Musicale
Lanauart
LanauWEB
L'annonceur
Lapresse.ca
L'Argenteuil
Le Devoir
Le Grenier
Le Léopard
Le Lien Multimédia
L'Écho de Trois-Rivières
Les Artszé
Les Cégeps

Les Vivats
Lien multimédia
L'initiative
Mattv.ca
MATv LeZarts – The arts of Montreal
Montreal Gazette
Montreal Québec Latino
Montreal Rampage
Montréal Secret
MSN
MTL blog
MTL.org
Narcity
News Express
News LaptrinhX
News Rebeat
Nightlife
Noovo Le Fil
Nouveau Projet
Ottawa road trip
PatWhite.com
Pieuvre
Quartier des spectacles
Quartier Libre
Québec Science
Qui fait quoi
SOCAM
Societas Criticus
Spirale Web
Sur les pas du spectateur
The Bobr Times
The Concordian
The Globe and Mail
The Montrealer
The Nizh times
The Suburban
Theatre Funhouse
Théâtre.Québec
Ton petit look
Touki Montréal
Tourisme Mauricie
TVA – TVA Nouvelles
Unique FM – À vous la parole !
Unique FM – Culture Géniale
Unique FM – Michel Picard (Le Retour)
Unique FM – Scène Franco
Urbania
Westmount Mag
World Today News
Zone Culture

MÉDIAS ÉTRANGERS

Agentia Națională de Presă
AGERPRES (Roumanie)
Agenzia Internazionale Stampa
Estero (Italie)
Comunicazione Inform (Italie)
Dandelion Chandelier (États-Unis)
Déliéré (France)
Deutschlandfunk (Allemagne)

Firenze Post (Italie)
Kunstenpunt (Belgique)
La Pointe (Belgique)
Les Inrockuptibles (France)
Lrytas (Italie)
Luxembourg public
(Luxembourg)
Masdearte (Espagne)
MET Metropolitana di Firenze
(Italie)

Milenio (Mexique)
Scène Web (France)
Seven Days (États – Unis)
STAMP Toscana (Italie)
Teatri Online (Italie)
Teatro e Critica (Italie)
Toscana Eventi & News (Italie)
Travel Report (Mexique)
Vente a Canada (Italie)
Vivere Ancona (Italie)

ANNEXE X – EXTRAITS DE PRESSE

REGARDS SUR LE FESTIVAL

« Fort exigeant pour l'auditoire, voire même très exigeant, mais en parfait accord avec la mission du FTA... c'est-à-dire, compter sur la totale participation intellectuelle des spectateurs et des spectatrices. C'est - à - dire également donner à la culture théâtrale québécoise contemporaine des assises solides, innovantes, intentionnellement subversives et agréablement stimulantes. »

Elie Castiel
kinoculturemontreal.com, 28-05-2022

« Le Festival TransAmériques s'amène en ville avec ses 23 spectacles de danse et de théâtre qui t'en mettront plein la vue. Tu pourras assister aux performances d'artistes contemporains de partout dans le monde. Curiosité et créativité sont au rendez-vous. »

Françoise Goulet-Pelletier
narcity.com, 25-05-2022

« L'atmosphère était fébrile en cette soirée d'ouverture du Festival TransAmériques, alors que les deux nouvelles directrices artistiques du Festival, Jessie Mill et Martine Dennewald, ont été accueillies avec des applaudissements nourris et beaucoup d'enthousiasme. [...] Une soirée qui s'annonçait déjà inoubliable. »

Iris Gagnon-Paradis
La Presse, 26-05-2022

« C'est un des objectifs qui anime les organisateurs du Festival TransAmériques : transformer notre monde, et éveiller les consciences. »

Nabi-Alexandre Chartier
ICI Télé, Le Téléjournal, 26-05-2022

« C'est le plus grand et le plus important festival de création qui est consacré à la danse en Amérique du Nord. »

Jean-Philippe Wauthier
ICI Télé, Bonsoir bonsoir, 26-05-2022

"Festival TransAmériques 2022 is on in the city's most exciting neighbourhoods and has a stacked lineup of exhibits."

Gabi Sandler
mtlblog.com, 26-05-2022

"MTL's festival season starts with audacious performances. [...] Both festivals have wonderful programming (...), surprising and audacious performances."

Jacqueline van der Geer
westmountmag.ca, 27-05-2022

"Most of the shows are translated, so treat yourself to one of the excellent performances of this high-end international festival."

Jacqueline van der Geer
westmountmag.ca, 6-06-2022

"Dance, theatre, opera, and performing arts from around the world come to Montreal along with a few art exhibitions and musical pieces. Most pieces only

show for a few days, but are usually high quality and thought-provoking. The world comes to us with this festival, so take advantage."

Rachel Levine
montrealrampage.com, 27-05-2022

"One of the great events showcasing avant-garde performance in this country. I had one of those nights where each show seems to top the next and you end it feeling exhilarated by the possibilities of what can take place on a stage (or in a water tank). [...] It's clear the FTA is back and firing on all cylinders post-pandemic under the new co-artistic direction of Martine Dennewald and Jessie Mill. Can't wait to return next year."

Kelly Nestruck
The Globe and Mail, 31-05-2022

« C'est au FTA, qui est un grand festival de théâtre ; c'est vraiment un gros honneur qu'ils donnent au texte de Maryse Gaudreau et aux acteurs et actrices. »

Sébastien Gallant
La radio de la Baie-des-Chaleurs, Le retour, 02-06-2022

« Le Festival TransAmériques offre à entendre une voix nouvelle, politique et poétique, qui entremêle les pensées africaine et européenne, qui défend un idéal de société fraternel, anti-impérialiste et antiraciste. »

Sylvie St-Jacques
revuejeu.org, 04-06-2022

« Aucune ambiguïté sur les intentions des nouvelles codirectrices artistiques du FTA, Jessie Mill et Martine Dennewald. Désormais, qu'on se le tienne pour dit, le regard n'est plus prioritairement tourné vers l'Europe. S'il est viscéralement international depuis ses débuts, le festival poursuivait une tradition plutôt eurocentriste depuis au moins deux décennies. Époque révolue, conclut-on à l'issue de l'édition 2022. L'Europe n'est plus le socle sur lequel s'appuient les programmations, ni d'ailleurs sa tradition de spectacle de grand plateau mené par des metteurs et metteuses en scène vedette. »

« Entamant avec le Burkina Faso un dialogue fécond, le FTA a invité certaines des plus importantes figures théâtrales de Ouagadougou, Aristide Tarnagda, Odile Sankara et Étienne Minoungou, à livrer des lectures-spectacles faisant la lumière sur une parole africaine contemporaine vibrante. »

« Un plaisir d'entraîner son regard à observer autrement les corps racisés. Une nouvelle ère a bel et bien commencé au FTA. »

Philippe Couture
esse.ca, 09-06-2022

« C'est vraiment un de mes festivals préférés. »

Louis-Philippe Ouimet
ICI RDI, Arrêt Culturel, 28-05-2022

REGARDS SUR LES SPECTACLES

Adventures can be found anywhere, même dans la répétition PME-Art

“By showing the gesture of writing, the PME art collective makes this performance an exhibition of the creative process.”

This exhibition/performance reminds us that writing is also reading, a usually private action, but in the Galerie this action becomes public and we witness the pages being created by the members on the spot. Be welcome, read along, think along and write along!”

Jacqueline van de Geer
Westmoutmag.ca, 6-6-2022

Altamira 2042 Gabriela Carneiro da Cunha

“A totally bewitching performance. [...] A must-see.”

Jacqueline van der Geer
westmountmag.ca, 27-05-2022

« Il s'est vraiment passé quelque chose dans cette salle (...) nous étions tous sur la même longueur d'onde. »

Nathalie De Han
CKVL, Dans mon univers, 27-05-2022

Confession publique Mélanie Demers

« Angélique Willkie nous laisse osciller entre force et fragilité, brutalité et bienveillance. Elle est une interprète d'un engagement total, avec abandon, et en perpétuel mouvement. »

Jacqueline van de Geer
westmountmag.ca, 06-06-2022

Elenit Euripides Laskaridis

« Dix interprètes au sommet de leur art servent une fable aussi sublime que grotesque, aussi littérale que symbolique, aussi grandiose que décadente, un condensé d'humanité qui ne laissera personne indifférent. [...] C'est avec jubilation qu'on glisse sans cesse du tragique au désopilant, du grave à l'insignifiant, de la préhistoire au futurisme, mais aussi du masculin au féminin, du jeune au vieux, de l'humain à l'animal. [...] »

C'est un joyeux carnaval, un tohu-bohu irrésistible, un rituel enfumé et musical au cours duquel le grand plateau du Théâtre Jean-Duceppe est mis sens dessus dessous. Mais c'est également un carnaval dans le sens rabelaisien du terme, une fête de tous les possibles, un courageux retour aux sources qui pourrait bien permettre d'imaginer la suite en toute liberté. »

Christian Saint-Pierre
ledevoir.com, 02-06-2022

« *Elenit* nous plonge dans un univers chaotique aux confins du ridicule, tellement absurde qu'il provoque le rire, sublime dans sa folie. [...] Une grande farce burlesque, ce genre théâtral qui a pour but de faire rire, souvent grossièrement. Pantomime, prothèses exubérantes, masques hyperréalistes en silicone, action déjantée, mimiques outrées... Tout y passe ! »

Iris Gagnon-Paradis
La Presse, 02-06-2022

« Comptant une dizaine d'interprètes, *Elenit* galvanise la scène avec ses personnages loufoques, dont une espèce de babouchka qui se lamente, une narcoleptique adolescente à tresses, une pleurnicharde boniche à moustache perpétuellement dans tous ses états, un trapu tyran armé et un DJ/percussionniste/bruiteur. »

Yves Tremblay
lienmultimedia.com, 02-06-2022

“The ten performers are strong in their presence, their movements are powerful and precise, and yet everything unfolding on the scene seems spontaneous and authentic.”

Jacqueline van de Geer
westmountmag.ca, 02-06-2022

« *Elenit* est une “bibitte” insaisissable et difficile à décrire qui fait vivre un moment de déconnexion du réel. »

Daphné Bathalon
theatre.quebec, 02-06-2022

« Laskaridis propose un spectacle grandiose. »

Élie Castiel
kinoculturemontreal.com, 03-06-2022

« C'est la comédie de la vie elle-même qui déclenche des éclats de rire incontrôlables durant le spectacle. »

Marc-Yvan Coulombe
lesartsze.com, 03-06-2022

« Un spectacle de théâtre physique complètement extravagant, à la fois drôle, symbolique et poétique. [...] L'ensemble est simplement succulent. »

Nathalie De Han
Dans mon univers, 03-06-2022

« Une œuvre coup de poing. [...] *Elenit* est un spectacle qui nous rentre dedans et fait réfléchir. »

Michel Handfield
societascriticus.com, 08-06-2022

Face to Face Naishi Wang

« C'est avec une habileté et une fluidité désarmantes que Wang et Malkowski évoluent sur scène. Ils tremblent, ils glissent, ils grimacent et, surtout, ils se fixent et s'enlacent, se cherchant par le geste. Leur agilité dans le mouvement est belle à voir : elle captive et impressionne. »

Alexie Legendre
revuejeu.org, 06-06-2022

“ The dance performance of Naishi Wang and his collaborator Lukas Malkowski, both superb performers, transforms into a delightful encounter.”

Jacqueline van de Geer
westmountmag.ca, 06-06-2022

High Bed Lower Castle Ellen Furey + Malik Nashad Sharpe

« La performance aussi intrigante que perturbante d'Ellen Furey et Malik Nashad Sharpe, dans leur tout dernier spectacle, est une invitation à pénétrer dans une autre dimension. »

Laurence Pelletier
revuejeu.org, 29-05-2022

“Furey and Sharpe are talented performers both as vocalists and as dancers.”

Rachel Levine
montrealrampage.com, 31-05-2022

« La pièce se meut d'univers intangibles, ludiques et incongrus : univers qui seront soutenus adroitement par des éléments scénographiques tant étranges que sublimes. [...] Sachant tant souligner la force des tableaux qu'en détourner le sens, la conception d'éclairage de Paul Chambers déploie avec une grande finesse le caractère flamboyant des paysages dansants et la sensibilité impromptue des métamorphoses somatiques. »

Pénélope Desjardins
artichautmag.com, 29-05-2022

“What I loved was how I was constantly surprised by what these two performers, like a pair of dancing nesting dolls shedding shells, revealed next in this loud and unabashedly weird exploration of the intersection of myth and pop culture.”

Kelly Nestruck
theglobeandmail.com, 31-05-2022

“The performance is a succession of fantastic figures, various dances, spoken word scenes. [...] Ellen Furey and Malik Nadhad Sharpe are mesmerizing in this crazy quilt of bold ideas, wild dancing, colourful costume changes, broadly diverse musical tunes and infinite imagination.”

Jacqueline Van de Geer
westmountmag.ca, 01-06-2022

Holoscenes Lars Jan

« C'est vraiment fascinant. [...] On souligne l'ironie, la contradiction de nos gestes, notre surconsommation et notre société de performance. [...] Une réflexion très poussée. Allez voir ça, c'est vraiment épatant ! »

Eugénie Lépine-Blondeau
ICI Première, Tout un matin, 26-05-2022

« C'est poétique, captivant. C'est vraiment à voir ! »

Evelyne Charuest
ICI Première, Dessine-moi un dimanche, 29-05-2022

“Jaw-Dropping Exhibit. [...] Both beautiful and gut-wrenching.”

Gabi Sandler
mtlblog.com, 26-05-2022

« Cette œuvre hypnotique nous invite à réfléchir à notre planète et aux périls qui la menacent ; une façon plus sensorielle d'aborder les changements climatiques que des études scientifiques ou des reportages sur le sujet. [...] Des images d'une grande beauté qui font un appel à la résistance et à l'action. »

Nabi-Alexandre Chartier
ICI Télé, Le Téléjournal de Radio-Canada, 26-05-2022

« L'esthétique en elle-même mérite aussi d'être notée : les performeur-euse-s sont extrêmement conscient-e-s de leurs gestes, iels utilisent les parois pour se mouvoir, se tenir, culbuter, dans une sorte de ballet aquatique qui devient rapidement hypnotique. Ce n'est donc pas uniquement une réflexion environnementaliste qui est offerte aux différents publics venus voir cette performance, mais aussi une expérience de beauté. »

Valérie Savard
spiralemagazine.com, 26-05-2022

“While you are at the festival, do not miss the chance to witness one of the many appearances in this living installation, created by American artist Lars Jan. [...] The symbolism of water in this work is very strong. [...] Mixing dance and physical theatre, *Holoscenes* encourages us to become aware of the reality of climate change and invites us to reflect on our own water consumption. [...] I learned from the guide that the water is reused for every scene and will be used after the performances to water the plants at the Esplanade Tranquille. A hypnotizing experience – check it out!”

Jacqueline Van der Geer
westmountmag.ca, 27-05-2022

« Si le rôle de l'art est de soulever des débats, *Holoscenes* réussit sur toute la ligne (...). »

Nathalie De Han
CKVL, Dans mon univers, 27-05-2022

« C'est très impressionnant, c'est une réflexion sur les changements climatiques, sur l'eau qui peut causer des sécheresses, inonder, tout détruire. C'est vraiment très beau, très poétique, comme la plupart des choses qu'on propose dans le cadre du FTA. »

Nabi-Alexandre Chartier
ICI RDI, Arrêt Culturel, 28-05-2022

“These are haunting underwater performances in a 3,500-gallon glass tank that can be filled in under a minute.”

Kelly Nestruck
The Globe and Mail, 31-05-2022

« Purement et follement théâtrale, évidemment et délicatement chorégraphique, la performance évoque autant le chaos et la dévastation que la pure beauté des gestes suspendus, des souffles mesurés, tout en mettant en jeu la puissance et l'influence des éléments. »

Marie Baudet
lapointe.be, 07-06-2022

L'homme rare Nadia Beugré

« La chorégraphe ivoirienne féministe Nadia Beugré livre une proposition osée et politique. »

Léa Villalba
Le Devoir, 27-05-2022

« En révélant au public l'arrière-pays de son inconscient, Nadia Beugré frappe très fort avec cet *Homme rare*. [...] Ce qui prend forme, c'est une danse avec le public, qui invite à l'introspection et à une remise en question des certitudes à la source de notre subjectivité. »

Sylvie St-Jacques
revuejeu.org, 30-05-2022

“*L'homme rare* by Nadia Beugré is a performative and committed dance show where the excellent team of five dancers surprises us during a whirlwind performance. [...] A sensual, intense and critical choreography, *L'homme rare* is a tribute to exceptional men.”

Jacqueline Van de Geer
westmountmag.ca, 27-05-2022

« Une proposition très politique, qui interroge le regard posé sur le corps de l'homme noir (et un peu sur l'homme blanc) – entre sexualisation outrancière et stéréotypes de virilité.

Laboratoire poison
Adeline Rosenstein

« La réflexion menée par Rosenstein fascine tout autant qu'elle questionne notre propre perception de l'histoire. [...] La production, très théâtrale malgré son ton didactique, se joue aussi des codes dramatiques pour mieux nous faire comprendre les points soulevés. »

Daphné Bathalon
théâtre.québec, 09-06-2020

« Entre le mime, la narration, le théâtre et le mouvement dansant, la mise en scène avec 12 interprètes nous porte à la réflexion. »

Violaine Morinville
mattv.ca, 09-06-2022

« Derrière les airs ludiques de l'œuvre et l'aisance avec laquelle sont formulées les adresses au public se cachent des enjeux délicats traités avec la finesse nécessaire. [...] La metteuse en scène trouve également le ton juste pour montrer la limite de ses propres biais cognitifs, sans donner l'impression que la réflexion est feinte ou forcée. »

François Jardon-Gomez
magazinespirale.com, 10-06-2022

La conquête du béluga
Maryse Goudreau + Théâtre À tour de rôle

« C'est du théâtre politique dans un site idyllique. [...] Il y a une bande sonore magnifique. »

Sophie Faucher
ICI Première, Parasol et gobelets, 05-06-2022

La plus secrète mémoire des hommes
Mohamed Mbougar Sarr + Aristide Tarnagda + Odile

« Cette lecture théâtrale qu'en font les interprètes originaires du Burkina Faso, Aristide Tarnagda et Odile Sankara conserve toute la saveur et la beauté du texte original. [...] Le spectacle est un appel convaincant à la pluralité des voix et à leur ancrage au plus profond de l'essence des êtres qui les portent. »

Mario Cloutier
revuejeu.org, 27-05-2022

« Une approche directe, centrée sur la force de la parole et axée sur l'alliage entre les voix des acteurs et actrices et un accompagnement musical discret. D'un point de vue scénique, c'est la sobriété même. Mais en ce qui concerne la puissance du récit et de la prise de parole, la formule percute. [...] Le romanesque y est déployé dans une infinité de couleurs. Des couches et des couches de relief. »

Philippe Couture
esse.ca, 09-06-2022

« La maîtrise et la précision qui se dégagent de cette proposition-ci sont manifestes. L'adaptation opérée par Aristide Tarnagda est convaincante et cohérente. [...] Tarnagda a opté pour la fragmentation et les ellipses d'une façon judicieuse, nous donnant accès à l'essentiel du récit sans pour autant le travestir ou nous laisser l'impression d'en avoir sacrifié des pans importants. Les extraits ont été sélectionnés de telle façon qu'ils s'enchaînent parfaitement, et ce, malgré leurs ruptures (temporelles, spatiales, narratives). En outre, le fait de valser ainsi d'un fragment à l'autre sans s'empêtrer dans les justifications a deux grandes qualités : on fait confiance à l'intelligence des spectateur-rice-s et, ce faisant, on ne perd rien du souffle ni de la structure narrative de l'œuvre originale de Sarr. [...] Est-ce qu'on se laisse bercer avec bonheur

par leur musicalité et leur densité émotive et philosophique ? Assurément. [...] Les lumières de Claire Seyller habillent magnifiquement la scène, passant d'une ambiance générale à des découpages plus serrés. La musique contribue aussi à la cohérence d'ensemble de ce spectacle, nous entraînant malgré nous au cœur de cette vibrante odyssée. [...] La qualité de la mise en lecture pensée par Aristide Tarnagda nous offre l'espace nécessaire afin d'apprécier toute la profondeur de *La plus secrète mémoire des hommes*. [...] On émerge de cette traversée littéraire avec le sentiment certain que nous reviendrons prochainement à cette histoire qui invite à être dépliée de mille nouvelles façons. »

Étienne Bergeron
spiralemagazine.com, 28-05-2022

Lavagem
Alice Ripoll

« En mettant en scène des couleurs franches et des corps engagés, par des métaphores ludiques de processus physiologiques et constitutifs d'une communauté, la Cia REC et Alice Ripoll nous entraînent dans un étourdissement sensoriel et poétique. [...] Il y a de la rudesse parfois, mais aussi beaucoup de soin dans les portées, les contacts, les soutiens, dans l'entraide et la solidarité des membres de cette communauté. [...] Toute la vie, l'absurdité, la diversité et la richesse d'un monde contenu dans l'espace d'une bâche de plastique déployée. »

Germain Ducros
artichautmag.com, 03-06-2022

"Between improvisation, chance and total mastery, Brazilian Alice Ripoll's choreography is hypnotizing and one of the best works I have seen so far in an already excellent edition of the FTA!"

Jacqueline Van de Geer
westmountmag.ca, 06-06-2022

Les jolies choses
Catherine Gaudet

"It was extraordinary watching them break down and break through - the torture and the exhilaration of repetition and perseverance."

Kelly Nestruck
theglobeandmail.com, 31-05-2022

"Created by Catherine Gaudet, *Les jolies choses* is a tour de force for the dancers and a challenge for the audience with a high-volume death metal crescendo as the finale of a tight choreography."

Jacqueline Van de Geer
westmountmag.ca, 01-06-2022

« Un chef-d'œuvre. [Catherine Gaudet] a atteint cette fois une virtuosité épatante. Faut dire aussi que les meilleurs interprètes de Montréal font partie de son équipe et s'épuisent volontiers pour donner corps à ses partitions essoufflantes. [...] Quel spectacle hypnotique elle nous offre ! »

Philippe Couture
lapointe.be, 17-06-2022

« La musique d'Antoine Berthiaume, insistante et monodique, avec ses quatre notes harmoniques, constitue la trame principale de la méditation sur ces "jolies choses" de la vie. [...] Le commentaire qui s'impose tient en quelques mots : une simplicité d'évidence émane de cette esthétique percussive, rappelant Drumming de Steve Reich (1970) et Anne Teresa De Keersmaecker (1998). [...] Il y a une protestation métaphysique dans cette physique

endurante et déclinée au rythme d'un métronome, par les pieds, les bras, les voix, les murmures échappés de ces corps de douceur, de méditation et de civilité. »

Guylaine Massoutre
revuejeu.org, 29-05-2022

Le virus et la proie

Benoît Vermeulen + Pierre Lefebvre

« Fort exigeant pour l'auditoire, mais en parfait accord avec la mission du FTA... c'est-à-dire, compter sur la totale participation intellectuelle des spectateurs et des spectatrices. C'est-à-dire également donner à la culture théâtrale québécoise contemporaine des assises solides, innovantes, intentionnellement subversives et agréablement stimulantes. Sur ce point de vue là, *Le virus et la proie* sort indéniablement gagnant. »

Elie Castiel
kinoculturemontreal.com, 28-05-2022

« Une interprétation extraordinaire. »

Evelyne Charuest
ICI Première, Dessine-moi un dimanche, 29-05-2022

« Le texte est dense, remarquable, percutant. Le metteur en scène Benoît Vermeulen l'a placé dans un espace vide, mais pleinement occupé par les corps des comédiens et comédiennes. [...] Alexis Martin excelle dans ce genre hybride entre littérature et théâtre. Son personnage nous émeut en parlant de sa mère qui agonise dans un CHSLD. Tania Kontoyanni prend des airs de Jeanne d'Arc en colère, prête à monter aux barricades. Les performances d'Etienne Lou et d'Eve Pressault sont du même ordre, convaincantes, vibrantes. »

Mario Cloutier
revuejeu.org, 29-05-2022

« Une prise de parole affûtée et tremblante de vérité, dont le théâtre, agissant comme jamais, vient mener la charge. Le metteur en scène Benoît Vermeulen signe une mise en scène épurée où l'essentiel repose sur le dialogue des voix d'une distribution remarquable et soudée. L'interprétation de Tania Kontoyanni, Etienne Lou, Alexis Martin et Eve Pressault est solide. La musique de Guido del Fabbro ajoute une couche sobre au spectacle. À voir ! »

Jacqueline Van de Geer
westmountmag.ca, 02-06-2022

M'appelle Mohamed Ali

Dieudonné Niangouna + Tatiana Zinga Botao + Philippe Racine

« La mise en scène de Tatiana Zinga Botao et Philippe Racine est forte, puissante et renforcée par une chorégraphie dirigée par Claudia Chan Tak et tous les acteurs forment une équipe solide. »

Jacqueline Van de Geer
westmountmag.ca, 09-06-2022

« Ce n'est donc pas un, mais bien huit comédiens qui deviendront ici le visage de Mohamed Ali - c'est bien là toute l'originalité de cette proposition où le monologue devient choral, produisant un habile jeu de réverbération. [...] Le je adopté par les acteurs montréalais afrodescendants, qui parlent en leur propre nom, est décidément ce qui propulse l'intensité dramatique et fait vibrer la scène. [...] *M'appelle Mohamed Ali* est une chronique politique davantage que sportive, et la partition ne cesse de le réitérer. [...] Cinglante, la création « cogne » d'autant plus que les comédiens interpellent constamment le public par leur regard frontal et percutant. Il y a une force qui se dégage de ce ton caustique visant à provoquer le

spectateur. [...] En ne donnant pas « tout » au public, le texte ouvre un espace de projection pour le spectateur en l'invitant, pour paraphraser le texte, à « trouver le Mohamed Ali en soi ». Ainsi, on cherche moins à restituer la figure historique en présentant son portrait biographique qu'à voir comment sa posture a pu résonner à l'époque et comment elle résonne toujours aujourd'hui. »

Sarah-Louise Pelletier-Morin
magazinespirale.com, 14-06-2022

Make Banana Cry

Andrew Tay + Stephen Thompson

« À l'intersection d'une fausse exposition d'artefacts coloniaux (création de Dominique Pétrin) et d'un défilé de mode spectaculaire, Andrew Tay, Stephen Thompson et les performeur·euse·s Francesca Chudnoff, Hanako Hoshimi-Caines, Cynthia Koppe et Sehyoung Lee s'adonnent à une parade des imaginaires détournant irrévérencieusement et brillamment les clichés de l'asianité et d'une forte culture de l'exotisme. [...] Là où *Make Banana Cry* étonne, c'est dans sa propension à dépasser le constat des identités fixes. [...] Au-delà de la représentation, *Make Banana Cry* est une ode à la monstration, à l'ingéniosité des identités multiples, mobiles et insaisissables. Par une réappropriation agentive des clichés réducteurs, les artistes déploient une foule de personnages déjantés, généreux, loufoques, frondeurs, sensibles et sincères. On assiste même à l'émergence de corps collectifs, de réels paysages vivants où le chœur devient le lieu de la créativité et de la complexité. »

Pénélope Desjardins
artichautgmag.com, 04-06-2022

« Ces juxtapositions entre les clichés corporels et les luttes politiques créent une rupture critique et renversent les attentes du public en quête d'un exotisme facile. [...] Pendant une heure, les cinq artistes performant une chorégraphie d'une grande précision, allant jusqu'à créer un effet de débordement — du sens, des clichés, des fétiches, des corps normés, des rôles de genres, du regard de l'autre. »

Karim Chagnon
magazinespirale.com, 06-06-2022

« Joie des festivaliers et festivalières, *L'homme rare* entraine aussi en résonance avec le travail d'Andrew Tay et Stephen Thompson dans la pièce *Make Banana Cry*, un faux défilé de mode détournant les stéréotypes et les regards clichés posés sur les corps asiatiques et les fantasmes et fétichismes qu'ils charrient. Un plaisir de réfléchir à ces deux spectacles en parallèle, et à entraîner son regard à observer autrement les corps racisés. Une nouvelle ère a bel et bien commencé au FTA. »

Philippe Couture,
lapointe.be, 09-06-2022

“A bizarre fashion show in which the models on the catwalk flirt with numerous cultural clichés. This image is reinforced by the creations of visual artist Dominique Pétrin: fake exhibitions, a colourful wall and, of course, the diversity of patterns on the catwalk. [...] And on this very catwalk, the performance develops into a crazy happening that undermines the fantasy of a 'universal' western pop culture: sometimes downright comical and sometimes confrontational and harsh. The whole is framed by a soundtrack consisting of fragments of music that underline the many clichés of Asianness. An experience!”

Jacqueline Van de Geer
westmountmag.ca, 06-06-2022

Malaise dans la civilisation
Alix Dufresne + Étienne Lepage

“The cast does a lovely job of sustaining the illusion of non-performance. [...] Imperceptibly, and growing gradually out of mumbled aside and awkward shuffling, they begin to question the very nature of life itself.”

Jim Burke
theatrefunhouse.wordpress.com, 29-05-2022

« Étrangement, cette “fausse” pièce de théâtre expose ainsi une théâtralité des plus maîtrisées, où l’envers du décor devient peu à peu son devant. [...] Les artisan-e-s du spectacle nous font réfléchir au théâtre, à son fonctionnement, à ses possibilités esthétiques, à son avenir. À moins que ce ne soit à propos de la vie elle-même. »

Mario Cloutier
revuejeu.org, 29-05-2022

« Une excellente pièce qui, l’air de rien, sème la graine d’une réflexion plus profonde. »

Michel Handfield
societascriticus.tumblr.com, 30-05-2022

Qaumma
Vinnie Karetak + Laakkuluk Williamson Bathory

« Grâce à la mise en scène de Williamson Bathory et aux jeux de lumière adroitement orchestrés par Catherine FP, la tension entre l’écrasante religion catholique et la volonté de subsistance de la culture inuite est au cœur du spectacle. »

Alexie Legendre
revuejeu.org, 06-06-2022

« Un jeu d’éclairage se déploie sur les murs, à l’intérieur de l’iceberg et sur les interprètes pour accompagner ce “théâtre sculptural” poétique et métaphorique. »

Karim Chagnon
magazinespirale.com, 08-06-2022

Re:Incarnation
Qudus Onikeku

« *Re:incarnation*, du Nigérian Qudus Onikeku, s’est déployé dans une folle exubérance sur la grande scène de Duceppe. Avec ses 10 interprètes virtuoses, capables de toutes les métamorphoses. »

Philippe Couture
esse.ca, 09-06-2022

« Dès le début de la pièce, les dix interprètes brillent par leur talent, mais aussi leur force individuelle. [...] Les cris, les chants et les acclamations ponctuent certaines scènes et nous donnent le goût de vivre, oui, mais à 1000 à l’heure. [...] Une réelle catharsis qui en met plein la vue et nous pousse à laisser s’exprimer nos corps. L’heure et demie du spectacle passe à vive allure avec des scènes très variées qui s’enchaînent à merveille, des interprètes à l’énergie éclatante et contagieuse qui donnent envie de danser. *Re:Incarnation*, une vision positive de la mort, oui, mais surtout une ode à la vie. »

Léa Villalba
Le Devoir, 26-05-2022

« Si vous pouvez mettre la main sur des billets, faites vite, je vous en prie. »

Catherine Richer
ICI Première, Le 15-18, 25-05-2022

« C’est le grand cycle de la vie dans toute sa fureur, sa beauté et son mysticisme qu’évoque avec brio le chorégraphe nigérian Qudus Onikeku et ses fabuleux interprètes dans *Re:Incarnation*. Une pièce-manifeste à

la fois exaltante et envoûtante, émouvante et explosive, parfaite pour ouvrir cette 16^e édition du FTA après deux ans de disette pandémique. [...] Cette création du chorégraphe nigérian Qudus Onikeku n’a pas déçu. [...] *Re:Incarnation* est un véritable manifeste, celui d’une danse de corps libérés de toute forme d’intellectualisation. [...] *Re:Incarnation* distille une énergie folle, électrisante. [...] On est contaminé par leur énergie communicative. Impossible de ne pas sourire, dodeliner de la tête et taper du pied en assistant à cette parade décomplexée et jouissive. [...] Un grand spectacle qui sait faire résonner, au-delà de nos différences, et même grâce à elles, ce mince fil qui nous unit tous, où l’humain retrouve sa place — et son sens — dans ce grand cycle de la vie. Une décharge électrique qui nous éjecte de la torpeur pandémique, dont on sort ragaillardis avec l’impression, nous aussi, de revivre. Et ça, c’est précieux. Merci, M. Onikeku. »

Iris Gagnon-Paradis
La Presse, 26-05-2022

« Quel coup d’envoi percutant pour la 16^e édition du Festival TransAmériques que cette prise d’assaut de la vaste scène du Théâtre Jean-Duceppe par 10 danseurs et danseuses africain.es, vêtu.es de tenues colorées et disparates, accompagnés.es de deux musiciens, dans une chorégraphie enlevante, au rythme effréné, ponctuée de solos, de duos et de trios, livrée avec une énergie vive et envoûtante ! [...] Cette bacchanale délicieusement cauchemardesque fascine, hypnotise et va jusqu’à semer le frêle espoir que la fin ne serait pas tant à redouter, puisqu’elle ne serait, peut-être, qu’un prélude au recommencement. »

Sophie Pouliot
revuejeu.org, 26-05-2022

“It was, said Jessie Mill and Martine Dennewald, the first time a company from the African continent has opened FTA. And what a joyous and euphoric first it proved to be, bursting with colour, infectious rhythm and, above all, incredibly vibrant dance as two musicians and ten high energy dancers took to the stage. [...] Informed mostly by Nigerian traditions and Yoruba philosophy, it’s largely about death, and it doesn’t stint on the horrors, agonies and desolation of that state. But the audience left after 90 minutes buzzing with a renewed sense of the exhilaration of living [...]. It pulses with the joy, the abandon and the sheer, stunned exhilaration of finding oneself zapped back into the world with an electrifying life force. If you can’t buy into the Yoruba beliefs about reincarnation, it can be taken as a celebration of life renewing itself after a period of calamity and mourning, a message the first night FTA audience clearly approved.”

Jim Burke
theatrefunhouse.wordpress.com, 26-05-2022

« Conflits et rapprochements sont accentués dans un va-et-vient hallucinant entre les danseurs. [...] Enfin, un mot sur la musique qui accompagnait le tout à merveille. [...] Une autre culture commune, contemporaine celle-là, car la musique est universelle. On ne saurait mieux le saisir que par un tel spectacle. [...] J’aurais parfois eu le goût de me lever et de bouger pour communiquer, car la musique était comme la toile de fond qui unissait le tout, danseurs et spectateurs. Quand on parle de la musique comme langage universel qui s’adresse à l’émotion, voire à l’inconscient, au-delà des mots, c’est ce que cela veut dire. Après ça, je reste sans mots. »

Michel Handfield
societascriticus.tumblr.com, 27-05-2022

« Ce spectacle inaugure la 16^e édition du festival avec une proposition absolument galvanisante, joyeuse, engagée et radicalement différente de ce qu'on a l'habitude de voir au FTA. [...] La création de Qudus Onikeku déboulonne tous les codes de la danse contemporaine. [...] Ce qui frappe d'entrée de jeu dans *Re:Incarnation*, c'est le naturel avec lequel les interprètes performant, si bien qu'on finit par oublier la part de "représentation" du spectacle. [...] Il faut aussi mentionner la conception de l'éclairage, qui ajoute une couche de signification supplémentaire à la partition et sublime l'œuvre. »

Sarah-Louise Pelletier-Morin
magazinespirale.com, 27-05-2022

« Une proposition qui transmet une énergie, la jeunesse et la flamboyance de Lagos. [...] Mention spéciale aux nombreux costumes originaux et hyper colorés, chapeau au dernier tableau. [...] Le public est ravi, on sort gonflé à bloc, sourire aux lèvres. »

Nathalie De Han
CKVL, Dans mon univers, 27-05-2022

Save the last dance for me Alessandro Sciarroni

« Vingt minutes hypnotiques, qui nous transportent dans une époque et dans un lieu de convivialité italienne, tout en bousculant les rôles de genre. Un rituel d'hier qui invite à regarder une masculinité sensuelle, sexuelle, dépourvue de machisme et de barrières patriarcales. Une vision d'ouverture, une rencontre sous le signe du plaisir, de la douce provocation et de la physicalité, qui génère une réelle réflexion sur les stéréotypes — passés, présents, futurs — et la façon dont la danse participe à l'invention des identités de genre dans l'espace public. »

Sylvie St-Jacques
revuejeu.org, 30-05-2022

« D'abord concentrés à exécuter correctement la série de pas assez complexes de cette danse folklorique née dans la région de Bologne et appelée la polka chinata, ils se laissent peu à peu contaminer par le plaisir de la danse, communiant dans le mouvement, le sourire aux lèvres. Impossible de ne pas s'y laisser entraîner avec eux. »

Iris Gagnon-Paradis
La Presse, 31-05-2022

The History of Korean Western Theatre Jaha Koo

« La réussite de ce spectacle tient à l'esthétique et la sensibilité de Jaha Koo. [...] Avec un talent épatant pour réinventer les formes au cours de la représentation, Jaha Koo dresse un pont entre la richesse des traditions culturelles orientales et l'utilisation de la technologie et de l'art contemporain pour nous ancrer dans le présent. »

Luc Boulanger
La Presse, 03-06-2022

« La production mêle habilement l'intime à l'universel en abordant les enjeux entourant la colonisation culturelle et la réappropriation identitaire. [...] Son style unique émeut, ravit et, plus important encore, fait réfléchir. »

Daphné Bathalon
théâtre.québec, 03-06-2022

« Ce spectacle solo, en à peine une heure, réussit à défier le temps et à mettre en lumière une dualité qui

transcende la réalité théâtrale : celle qui oppose le profane au sacré. [...] Koo orchestre avec subtilité ce travail de mémoire singulier. »

Dominique Denis
revuejeu.org, 03-06-2022

« C'est un spectacle intelligent, très techno avec des pièces musicales amusantes. »

Nathalie De Han
CKVL, Dans mon univers, 03-06-2022
"Don't miss this FTA performance by Jaha Koo, an innovative theatre and video artist who combines multimedia and performance, origami and storytelling."
Jacqueline Van de Geer
westmountmag.ca, 06-06-2022

Them Voices Lara Kramer

"This solo performance takes you unnoticed into an inner world in which there is an eye for social criticism and cultural resistance, summoning a multitude of voices in collective memory. A notable performance at the FTA."

Jacqueline Van de Geer
westmountmag.ca, 06-06-2022

Traces – Discours aux Nations Africaines Felwine Sarr + Étienne Minoungou

« Avec à ses côtés le joueur de kora Simon Winsé, qui enveloppe l'atmosphère d'une divine et douce musique, Étienne Minoungou livre avec bienveillance, humour et autorité ce texte qui n'est pas sans interpeller le public. [...] Doté d'une présence électrisante, Minoungou sait envoûter le public de sa voix veloutée et avec une appropriation de ce texte. [...] Un spectacle qui invite à la méditation, à l'introspection, à l'humilité et à rêver, dans un esprit de guérison, d'inclusion, de fraternité, de solidarité. »

Sylvie St-Jacques
revuejeu.org, 04-06-2022

« La voix d'Étienne Minoungou et les mots de Felwine Sarr donnent à cet appel une incroyable résonance. [...] Étienne Minoungou a la voix chaleureuse du conteur, elle nous enveloppe dès les premiers mots et ne nous lâche plus jusqu'aux derniers. »

Daphné Bathalon,
théâtre.québec, 05-06-2022

« Le texte de Felwine Sarr [est] porté par un Minoungou souriant au charme magnétique. [...] Ode à une jeunesse africaine prête à aller de l'avant et à construire un nouveau continent combatif et constructif, le texte de Felwine Sarr utilise l'histoire pour anticiper un futur plus lumineux. »

Philippe Couture
lapointe.be, 09-06-2022

« Sur les notes de kora ou de flûte peule magnifiquement exécutées par le Burkinabè Simon Winsé, l'orateur scande des nations, des cités, des plaines ou des berges. [...] La diaspora s'émeut, approuve et applaudit ; comme si, en effet, cet homme venu leur parler d'origines leur parlait aussi de la possibilité d'un avenir, voire de plusieurs. En une heure, dans le périmètre d'un théâtre, des Afriques sont apparues. »

Khalil Khalsi
magazinespirale.com, 20-06-2022

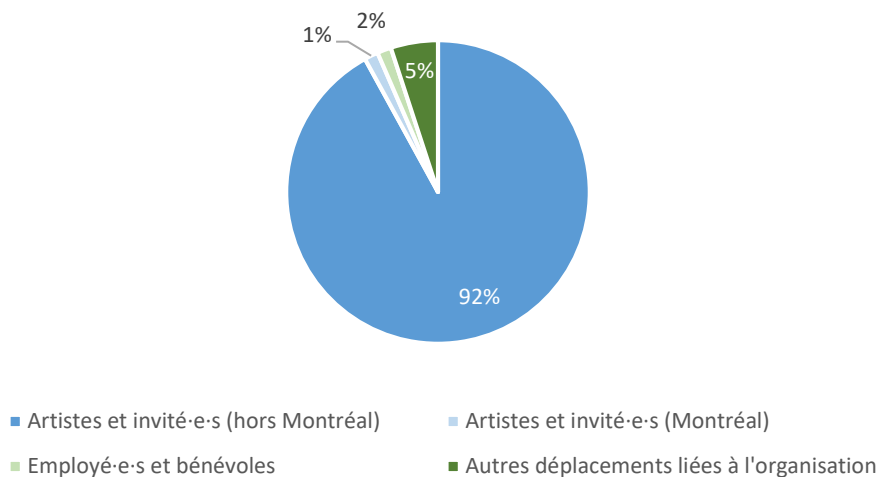
ANNEXE XI – BILAN CARBONE

Les tableaux et graphiques qui suivent sont issus du document de comptabilisation des émissions carbone du Festival TransAmériques pour l'année 2021-2022, réalisé par le Conseil québécois des événements écoresponsables (CQEER).

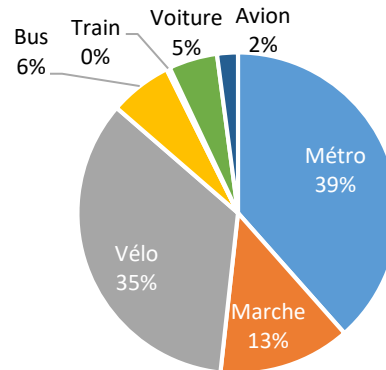
ÉMISSIONS GÉNÉRÉES PAR LES DÉPLACEMENTS DURANT LA 16^E ÉDITION

SOURCES DES ÉMISSIONS	Nombre de personnes	Distance parcourue (Km)	Émissions (kg CO2e)	Émission moyenne/pers. (kg CO2e)
DÉPLACEMENTS DES ARTISTES ET INVITÉ-E-S	324	1332 170	159 550	492,4
Hors Montréal	104	1311 614	157 040	1 510,0
Montréal	220	20 556	2 510	11,4
DÉPLACEMENTS DE L'ÉQUIPE	188	30 337	11 130	59,2
Employé-e-s permanent-e-s + contractuel-le-s + bénévoles	188	20 777	2 540	13,5
Autres déplacements liés à l'organisation (camion, taxis, etc.)	-	9 560	8 590	-
DÉPLACEMENTS DES FESTIVALIER-ÈRE-S	39 208	5254 144	1219 130	31,1
TOTAL	39 720	6616 651	1389 810	35,0

RÉPARTITION DES SOURCES D'ÉMISSIONS DE GAZ À EFFET DE SERRE DES ORGANISATEUR-RICE-S (EXCLUANT FESTIVALIER-ÈRE-S)



RÉPARTITION DU PUBLIC PAR MODE DE TRANSPORT



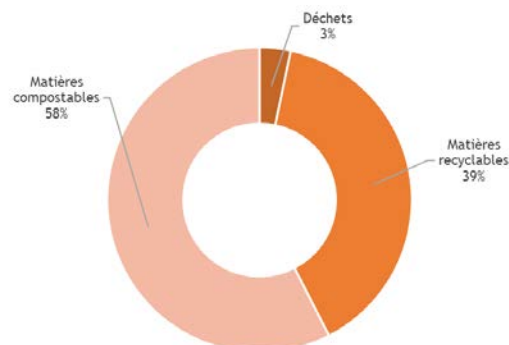
ÉMISSIONS GÉNÉRÉES PAR LES REPÉRAGES INTERNATIONAUX DE LA DIRECTION ARTISTIQUE

Moyen de transport	Distance parcourue (kms)	Émissions de GES générées (kg d'éq.Co 2)
Train	9 029	993
Avion	1922 931	23 152
Voiture	1 761	370
Voiture hybride	1 498	240
Total	1935 219	24 755

BILAN DE LA PRODUCTION DE MATIÈRES RÉSIDUELLES

Types de matières	Poids (kg)	Poids par personne (g/pers)
Déchets	22,53	9
Matières recyclables	268,51	110
<i>Papier et carton</i>	69,47	28,46
<i>Canettes</i>	39,43	16,15
<i>Verre</i>	159,6	65,38
Matières compostables	394,32	161,54
Total	685,36	280,77
Taux de détournement (matière recyclable + compostable)	97 %	

DISTRIBUTION DES MATIÈRES GÉNÉRÉES



ANNEXE XII – ÉQUITÉ ET DIVERSITÉ

REPRÉSENTATIVITÉ AU SEIN DES ÉQUIPES

	CONSEIL D'ADMINISTRATION*		ÉQUIPE PERMANENTE		ÉQUIPE TEMPORAIRE BUREAU		TECHNICIENNES		BÉNÉVOLES	
Femme	10	62 %	12	75 %	25	66 %	46	42 %	19	76 %
Homme	6	38 %	4	25 %	9	24 %	59	54 %	4	16 %
Autres	-	-	-	-	4	11 %	4	4 %	2	8 %
40 ans et moins	1	6 %	9	56 %	30	79 %	100	92 %	19	76 %
Plus de 40 ans	15	94 %	7	44 %	8	21 %	9	8 %	6	24 %
Non issu-e-s de la diversité culturelle	13	81 %	15	94 %	34	89 %	97	89 %	22	88 %
Issu-e-s de la diversité culturelle	3	19 %	1	6 %	3	8 %	11	10 %	3	12 %
Autochtone / Premiers peuples	-	-	-	-	1	3 %	1	1 %	-	-
Appartenant au groupe LGBTQ2S +	2	13 %	3	19 %	14	37 %	28	26 %	10	40 %
Présente un handicap	-	-	-	-	2	5 %	3	3%	-	-
Langue maternelle autre que le français	3	19%	2	13 %	1	3 %	9	8%	2	8 %
Total	16		16		38		109		25	

* Incluant David Lavoie et Martine Dennewald, membres d'office du conseil et comptés également dans l'équipe interne.

ANNEXE XIII – DONATEUR·RICE·S

Le Festival TransAmériques tient à remercier sa communauté de donatrices et donateurs pour leur généreuse contribution en 2021-2022.

CAMPAGNE ANNUELLE

NOS AMBASSADEUR·RICE·S – 1000 \$ ET PLUS

Karl Delwaide + André Ducharme + Stéphane Gladyszewski + Éric Gosselin + Muriel Kearney + David Lavoie + Denis Lebel + Daniel Léveillé + Anonyme (1)

NOS MÉCÈNES – 600 \$ ET PLUS

Jack Buksbaum + Gil Desautels + Martin Faucher + Michèle Febvre + Sandrick Mathurin

NOS ALLIÉ·E·S – 300 \$ ET PLUS

Jules Bois + Johanne Chagnon + Dominic Champagne + André Courchesne + Julie Delorme + Claudine Dennewald Margue + Marc Drouin + Isabel Dupont + Richard Gagnier + Éric Gaudry + Yvon Hotte + Christian Labelle + Marie Lavigne + Barry Lazar + Louise Lemieux + Denis Marleau + Jessie Mill + Yves Pépin + François Savage + Éole Sylvain + Giorgio Uehlinger + Christina Woods + Anonyme (1)

NOS AMI·E·S – 100 \$ ET PLUS

Georges Aubé + Amélie Aumont + Suzanne Beaucaire + Michèle Benoît + Jocelyn Bérubé + Martin Boisjoly + Christine Brassard + Philippe Brodeur + Juan Cardenas-Medina + Nicole Carlens + Jean-François Chassay + Jean-Robert Choquet + Marie-Eve Collin + Gilbert David + François Delacondemène + Ludovic Delrieux + Martine Dennewald + Viviane Dohle + Sarah Dougherty + Françoise Dumitrescu + Marie-Christine Dumons Martignole + Marie Eykel + Marie-Danielle Faucher + Paul-André Fortier + Francine Gagné + Marie Gélinas + Micheline Guy + Nicole Harbonnier-Topin + Éric Ilhareguy + Michel Jarry + Alain Jean + Lucie Juneau + Charles C. Kaplan et Gordana Jovanovich + Robert Kieffer + George Krump + Susie Lamoureux + Jacques Landry + Carole Laure + Jacques Ledent + Pascale Lehoux + Alexander Macsween + Christine Meslin + Coralie Muron + Danièle Papineau-Couture + Caroline Paré + Dominique Poutrieux + Jean-Pierre Primiani + Clément Rajotte + Wendy Reid + Carol-Serge Robichaud + Jacques Rossi + Lise Roy + Chloé Saintesprit + Robert Sasson + Danielle Sauvage + Claudia St-Georges + Francis Tanguay Durocher + Gabriel Thériault + Jacinthe Thibodeau + Larry Tremblay + Neilson Vignola + À la mémoire de Gilles Amyot + Anonyme (12)

NOS COMPLICES

Pierre Anctil + Frédéric Auger + Denis Babin + Agnès Billa + Lynne Boivin + Clara Bonnes + Françoise Boudreault + Claire Boutin + Michel Brais + Claude Brunet + Richard Budgell + Adrien Bussy + Daniel Canty + Mélanie Carbonneau + Léa Castonguay + Eric Charest + Nicole Charland Meslin + Marianne Côté-Beauregard + Jeanne-Renée D. Lorrain + Marcelle Dubois + Mélanie Dumont + Alain Fortaich + Jean-Jacques Gagnon + Sylvie Gosselin + Karen Graham + Brigitte Haentjens + Agathe Henninger + Michel Johnson + Ilya Krouglikov + Amélie Labrosse + Suzanne Laberge + Véronique Lafrance + Jean-Claude Lapointe + Sylvia Lardeux + Céline Lavoie + Jocelyn Lebeau + Renée-Claude Lorimier + Réal Lussier + Michelle Marquis + Émilie Martz-Kuhn + Vincent-Guillaume Otis + Jean Ouellette + Marc Pache + Danièle Panneton + Andrée-Anne Pellerin + Stéphane Poirier + Noémie Pomerleau-Cloutier + Lucie Pouliot + François Pradella + Marco Pronovost + Annie Ranger + Jonathan Rondeau + Judith Savard + Robert St-Amour + Eric Taillefer + Charlotte Théault + Josette Trépanier + Rosanna Vitale + Hugette Zuccatti + Anonyme (21)

DONATEUR·RICE·S DE L'ÉVÈNEMENT-BÉNÉFICE, LUMIÈRES ! LUMIÈRES ! LUMIÈRES !

DONATEUR·RICE·S CORPORATIFS

Apotex + Atelier Schleiss Carter + BC2 + Blakes + BMO Banque de Montréal + Boralex + Borden Ladner Gervais LLP + Caisse de dépôt et de placement du Québec + Caisse Desjardins de la Culture + Centre du Théâtre d'Aujourd'hui + Chambre de commerce du Montréal métropolitain + CMU du Quartier Latin + Davies + Deloitte + Écoscène + EY + Fédération des chambres de commerce du Québec + Groupe Leclair + Groupe Hébert Crispo + La Chapelle Scènes Contemporaines + Lavery + McCarthy Tétrault + Medicom + Miller Thomson + Moment Factory + Olymel + Osler, Hoskin & Harcourt LLP + Power Corporation du Canada + Promutuel Assurances + Raymond Chabot Grant Thornton + RBC Banque Royale + Richter + Sun Life Québec + TrackTik + TC Transcontinental + TUX Creative Co. + Vézina assurances + Anonyme (3)

DONATEUR·RICE·S INDIVIDUEL·LE·S

Alienor Armand + Geneviève Audet + Sébastien Barrangé + Michel Beauchemin + Luc Béliveau + Francine Bernier + Mario Borges + Michel Marc Bouchard + Patrick Boucher + Louis-Nicolas Boulanger + Claude Brunet + Bertin Castonguay + Natalie Chapdelaine + Chrystelle Chevalier + Yannick Cholette + Gabrielle Collu + Sophie Corriveau + Geneviève Côté + Éléonore Derome + Marc Drouin + Marie Eykel + François Forget + Philippe Fortier + Robert Gagné + Richard Gagnier + Éric Gaudry + Marie-Hélène Gladu + Éric Gosselin + Robert Gratton + Annick Guérard + Félix-Antoine Joli-Coeur + Tatiana Krouglikova + Jacques Labelle + Jean-Jacques Lachapelle + Francine Lamy + Charles Lapointe + Audrey Lara + Gregory Larroque + Marie Lavigne + Barry Lazar + Michèle Lefavre + Mario Mercier + Lise Mill + Hadrien Montagne + Gaétan Paré + Aniko Pelland + Robert Rapp + Luc Rodrigue + Nancy Rosenfeld + Hubert Sacy + Jad Salem + Robert Sasson + Philippe Saulnier + Danielle Sauvage + Patrick M. Shea + Rita Sposato + Alexandre Taillefer + Pierre-Yves Thibodeau + Kim Thomassin + Evanthia Toliopoulos + Mai Anh Tran + Giorgio Uehlinger + Mikaël Vitali + Angélique Willkie + Anonyme (4)

ANNEXE XIV – CONSEIL D'ADMINISTRATION

COMITÉ EXÉCUTIF

PRÉSIDENTE

Michèle Lefaiivre
Directrice, Affaires juridiques – Caisse de dépôt et placement du Québec

TRÉSORIÈRE

Lily Adam
Associée – EY

2^e VICE-PRÉSIDENTE

Martine Dennewald
Codirectrice artistique – Festival TransAmériques

SECRÉTAIRE

David Lavoie
Directeur général – Festival TransAmériques

ADMINISTRATRICE

Anne-Marie Cadieux
Comédienne

ADMINISTRATEURS

Paul Beauchamp
Premier vice-président – Olymel

Marie Lavigne
Administratrice de sociétés

Sophie Corriveau
Directrice générale et artistique – Danse-Cité

Barry Lazar
Journaliste et producteur – reFrame Films Inc.

François Forget
Consultant, stratégie et création

Danielle Sauvage
Gestionnaire culturelle

Patricia Fourcand
Associée – FTKP Avocats

Simon Tabah
Directeur, Affaires juridiques – AMD Medicom Inc.

Audrey Lara
Chef de la direction financière – Ranstad Canada

Angélique Willkie
Professeure adjointe, Département de danse contemporaine – Université Concordia

Grégory Larroque
Vice-président, Affaires Économiques – CGI

COMITÉS

COMITÉ DE GOUVERNANCE ET DE RESSOURCES HUMAINES

Sophie Corriveau – présidente
Martine Dennewald
Marie Lavigne
David Lavoie
Jessie Mill
Simon Tabah

COMITÉ DE DÉVELOPPEMENT ET DE FINANCEMENT

Audrey Lara
Barry Lazar
Danielle Sauvage
David Lavoie
Grégory Larroque
Michèle Lefaiivre
Patricia Fourcand
Paul Beauchamp
Simon Tabah
Jessie Mill
Martine Dennewald

COMITÉ DE VIGIE DE LA DIVERSITÉ CULTURELLE

Danielle Sauvage – présidente
Angélique Willkie
Barry Lazar
David Lavoie
Sophie Corriveau
Martine Dennewald
Jessie Mill

COMITÉ DE PLANIFICATION STRATÉGIQUE

François Forget
Angélique Willkie
Michèle Lefaiivre
David Lavoie
Jessie Mill
Martine Dennewald

COMITÉ D'AUDIT

Lily Adam – présidente
Audrey Lara
Grégory Larroque

ANNEXE XV – ÉQUIPE

DIRECTION GÉNÉRALE ET ARTISTIQUE

Directeur général
Codirectrices artistiques
Adjointe à la direction générale et à la direction artistique
et responsable des professionnel-le-s

David Lavoie
Martine Dennewald + Jessie Mill
Mélanie Carbonneau

ACCUEIL

Responsable de l'accueil
Adjointe à l'accueil
Coordonnatrice des bénévoles

Anthony Doncker
Emma Flandin
Claire Hennebert

ADMINISTRATION

Contrôleure
Coordonnateur à l'administration et à l'écoresponsabilité
Agente d'information

Christine Meslin
Mathieu Séguin-Tétreault
Juliette Thevenier-Sabot

BILLETTERIE

Responsable de la billetterie
Adjointes à la billetterie

Charlotte Théault
Camille Chambon + Philippine Vallette

COMMUNICATIONS

Directrice des communications et du marketing
Coordonnatrice aux communications
Responsable des contenus et du marketing numériques
Adjointe aux communications
Adjoint-e aux réseaux sociaux
Infographiste
Relations de presse

Sol Millán
Julie Delorme
Marie-Ève Trahan
Marie-Ève Forget
Aimer Filion
Marie Piel
RuGicomm : Valérie Grig + Bénédicte Jutras +
Laurence Rajotte-Soucy

PRODUCTION

Directrice de production
Adjointe de production
Directeur technique
Adjoint-e-s à la direction technique

Viviane Dohle
Marie-Jeanne Beaulieu
Éric Le Brec'h
Luc Vallée + Camille Pilon-Laurin +
Renaud Dionne
Alexandrine Doré-Pilote
Joanne Vézina
Sophie St-Pierre
Nicolas Déry + Nicolas Jalbert
Leslie Mavangui
Alexie Pommier

Chargée de projet
Coordonnatrice des transports
Assistante technique
Chauffeurs
Responsable de projet (Atelier Montréal)
Assistante de projet (Atelier Montréal)

PHILANTHROPIE

Conseiller au développement philanthropique
et aux partenariats
Coordonnatrice à la philanthropie et aux partenariats

Ludovic Delrieux
Marie-Eve Collin

PROGRAMMATION

Adjointe à la programmation
Dramaturge associée
Adjointe à l'accueil des professionnel-le-s
Coordonnatrice à la médiation et aux relations
avec les publics
Adjoint-e à la médiation et aux relations avec les publics
Adjoint à la coordination des activités de médiation

Karen Graham
Emmanuelle Jetté
Élyse Yacoub

Jeanne-Renée D. Lorrain
MJ Crompt
Wanderson Santos

QUARTIER GÉNÉRAL

Responsable du Quartier général
Assistante QG + Fleuriste
Directrice technique QG + événements spéciaux
Régisseuse technique QG (Jour)
Régisseur technique QG (Soir)

Florence Bisson
Catherine D-Lapointe
Claudie Gagnon
Clara Desautels
Marshall Kidd

Nous tenons à remercier toute l'équipe du
FTA pour sa contribution à la réalisation de
ce bilan des activités 2021-2022.



M'appelle Mohamed Ali, Dieudonné Niangouna +
Philippe Racine + Tatiana Zinga Botao © Yanick Macdonald
Sur la photo: Anglesh Major + Franck Sylvestre +
Martin-David Peters + Tatiana Zinga Botao + Fayolle Jean Jr. +
Rodley Pitt + Lyndz Dantiste + Maxime Mompérouse



Save the last dance for me, Alessandro Sciarroni © Vivien Gaumand
Sur la photo : Gianmaria Borzillo + Giovanfrancesco Giannini



G R O U P E
HÉBERT CRISPO

SOCIÉTÉS DE COMPTABLES PROFESSIONNELS AGRÉÉS
CORPORATIONS OF CHARTERED PROFESSIONAL ACCOUNTANTS

FESTIVAL TRANSAMÉRIQUES

ÉTATS FINANCIERS

30 SEPTEMBRE 2022

HÉBERT ARCHER CPA INC., SOCIÉTÉ DE COMPTABLES PROFESSIONNELS AGRÉÉS

43 SAINT-CHARLES OUEST, BUREAU 201 · LONGUEUIL (QUÉBEC) CANADA · J4H 1C5

TÉL. 450 671-1000 · MTL 514 951-6423 · FAX 450 671-9131

www.groupehebertcrispo.com

FESTIVAL TRANSAMÉRIQUES
ÉTATS FINANCIERS
30 SEPTEMBRE 2022

SOMMAIRE

	Page
Rapport de l'auditeur indépendant	
Résultats.....	1
Évolution des actifs nets	2
Bilan.....	3
Flux de trésorerie.....	4
Notes complémentaires.....	5 - 9
Renseignements complémentaires.....	10 - 12



G R O U P E
HÉBERT CRISPO

SOCIÉTÉS DE COMPTABLES PROFESSIONNELS AGRÉÉS
CORPORATIONS OF CHARTERED PROFESSIONAL ACCOUNTANTS

RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT

Aux administrateurs de
Festival TransAmériques

Opinion

Nous avons effectué l'audit des états financiers de l'organisme Festival TransAmériques (l'« organisme »), qui comprennent le bilan au 30 septembre 2022, et les états des résultats, de l'évolution des actifs nets et des flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, ainsi que les notes complémentaires, y compris le résumé des principales méthodes comptables.

À notre avis, les états financiers ci-joints donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de l'organisme au 30 septembre 2022, ainsi que des résultats de ses activités et de ses flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, conformément aux normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif.

Fondement de l'opinion

Nous avons effectué notre audit conformément aux normes d'audit généralement reconnues du Canada. Les responsabilités qui nous incombent en vertu de ces normes sont plus amplement décrites dans la section « Responsabilités de l'auditeur à l'égard de l'audit des états financiers » du présent rapport. Nous sommes indépendants de l'organisme conformément aux règles de déontologie qui s'appliquent à l'audit des états financiers au Canada et nous nous sommes acquittés des autres responsabilités déontologiques qui nous incombent selon ces règles. Nous estimons que les éléments probants que nous avons obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion d'audit.

Responsabilités de la direction et des responsables de la gouvernance à l'égard des états financiers

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle des états financiers conformément aux normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

Lors de la préparation des états financiers, c'est à la direction qu'il incombe d'évaluer la capacité de l'organisme à poursuivre son exploitation, de communiquer, le cas échéant, les questions relatives à la continuité de l'exploitation et d'appliquer le principe comptable de continuité d'exploitation, sauf si la direction a l'intention de liquider l'organisme ou de cesser son activité ou si aucune autre solution réaliste ne s'offre à elle.

Il incombe aux responsables de la gouvernance de surveiller le processus d'information financière de l'organisme.

HÉBERT ARCHER CPA INC., SOCIÉTÉ DE COMPTABLES PROFESSIONNELS AGRÉÉS

43 SAINT-CHARLES OUEST, BUREAU 201 · LONGUEUIL (QUÉBEC) CANADA · J4H 1C5

TÉL. 450 671-1000 · MTL 514 951-6423 · FAX 450 671-9131

www.groupehebertcrispo.com

Responsabilités de l'auditeur à l'égard de l'audit des états financiers

Nos objectifs sont d'obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers pris dans leur ensemble sont exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs, et de délivrer un rapport de l'auditeur contenant notre opinion. L'assurance raisonnable correspond à un niveau élevé d'assurance, qui ne garantit toutefois pas qu'un audit réalisé conformément aux normes d'audit généralement reconnues du Canada permettra toujours de détecter toute anomalie significative qui pourrait exister. Les anomalies peuvent résulter de fraudes ou d'erreurs et elles sont considérées comme significatives lorsqu'il est raisonnable de s'attendre à ce que, individuellement ou collectivement, elles puissent influencer sur les décisions économiques que les utilisateurs des états financiers prennent en se fondant sur ceux-ci.

Dans le cadre d'un audit réalisé conformément aux normes d'audit généralement reconnues du Canada, nous exerçons notre jugement professionnel et faisons preuve d'esprit critique tout au long de cet audit. En outre :

- nous identifions et évaluons les risques que les états financiers comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs, concevons et mettons en œuvre des procédures d'audit en réponse à ces risques, et réunissons des éléments probants suffisants et appropriés pour fonder notre opinion. Le risque de non-détection d'une anomalie significative résultant d'une fraude est plus élevé que celui d'une anomalie significative résultant d'une erreur, car la fraude peut impliquer la collusion, la falsification, les omissions volontaires, les fausses déclarations ou le contournement du contrôle interne;
- nous acquérons une compréhension des éléments du contrôle interne pertinents pour l'audit afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'organisme;
- nous apprécions le caractère approprié des méthodes comptables retenues et le caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que des informations y afférentes fournies par cette dernière;
- nous tirons une conclusion quant au caractère approprié de l'utilisation par la direction du principe comptable de continuité d'exploitation et, selon les éléments probants obtenus, quant à l'existence ou non d'une incertitude significative liée à des événements ou situations susceptibles de jeter un doute important sur la capacité de l'organisme à poursuivre son exploitation. Si nous concluons à l'existence d'une incertitude significative, nous sommes tenus d'attirer l'attention des lecteurs de notre rapport sur les informations fournies dans les états financiers au sujet de cette incertitude ou, si ces informations ne sont pas adéquates, d'exprimer une opinion modifiée. Nos conclusions s'appuient sur les éléments probants obtenus jusqu'à la date de notre rapport. Des événements ou situations futurs pourraient par ailleurs amener l'organisme à cesser son exploitation;
- nous évaluons la présentation d'ensemble, la structure et le contenu des états financiers, y compris les informations fournies dans les notes, et apprécions si les états financiers représentent les opérations et événements sous-jacents d'une manière propre à donner une image fidèle.

Nous communiquons aux responsables de la gouvernance notamment l'étendue et le calendrier prévus des travaux d'audit et nos constatations importantes, y compris toute déficience importante du contrôle interne que nous aurions relevée au cours de notre audit.

*Herbert Archer CPA Inc.*¹

Longueuil (Québec)
Le 13 décembre 2022

¹ Par CPA auditeur, permis de comptabilité publique no A106887

**FESTIVAL TRANSAMÉRIQUES
RÉSULTATS
EXERCICE CLOS LE 30 SEPTEMBRE 2022**

	2022	2021
PRODUITS		
Guichets	408 890 \$	131 007 \$
Espaces publicitaires	9 681	1 000
Commandites	88 000	73 000
Dons	185 005	138 932
Revenus de vente	53 874	3 340
Intérêts et produits divers	137 271	81 051
Échanges et commandites de services	471 411	818 168
Fédéral (annexe A)	1 040 236	1 536 216
Provincial (annexe B)	1 612 536	1 711 663
Municipal (annexe C)	604 097	609 097
Contributions (annexe D)	144 557	325 000
Soutien d'organismes étrangers (annexe E)	24 349	38 066
	4 779 907	5 466 540
CHARGES		
Production des spectacles et des activités (annexe F)	3 343 642	3 467 056
Communication et mise en marché (annexe G)	1 000 294	771 698
Administration (annexe H)	681 191	647 618
	5 025 127	4 886 372
EXCÉDENT (INSUFFISANCE) DES PRODUITS SUR LES CHARGES	(245 220) \$	580 168 \$

**FESTIVAL TRANSAMÉRIQUES
ÉVOLUTION DES ACTIFS NETS
EXERCICE CLOS LE 30 SEPTEMBRE 2022**

	Fonds d'actifs affectés à la 17ème édition	Fonds de co-production	Investis en immo-bilisations	Non affectés	2022 Total	2021 Total
SOLDE AU DÉBUT	905 753 \$	175 151 \$	15 214 \$	171 862 \$	1 267 980 \$	687 812 \$
EXCÉDENT (INSUFFISANCE) DES PRODUITS SUR LES CHARGES	(245 220)	(66 000)	(14 667)	80 667	(245 220)	580 168
ACQUISITION D'IMMOBILISATIONS CORPORELLES	-	-	13 760	(13 760)	-	-
TRANSFERT INTER-FONDS	-	66 000	-	(66 000)	-	-
SOLDE À LA FIN	660 533 \$	175 151 \$	14 307 \$	172 769 \$	1 022 760 \$	1 267 980 \$

FESTIVAL TRANSAMÉRIQUES
BILAN
30 SEPTEMBRE 2022

	2022	2021
ACTIF		
COURT TERME		
Encaisse	739 373 \$	1 114 453 \$
Débiteurs (note 3)	60 564	54 108
Subventions à recevoir	562 155	648 521
Frais payés d'avance	20 363	30 314
	1 382 455	1 847 396
IMMOBILISATIONS CORPORELLES (note 4)	14 307	15 214
	1 396 762 \$	1 862 610 \$
PASSIF		
COURT TERME		
Créditeurs (note 6)	327 336 \$	466 033 \$
Apports reportés	46 666	88 597
	374 002	554 630
EMPRUNT À LONG TERME (note 12)	-	40 000
	374 002	594 630
ACTIFS NETS		
FONDS D'ACTIFS AFFECTÉS À LA 17È ÉDITION	660 533	905 753
FONDS DE CO-PRODUCTION	175 151	175 151
INVESTIS EN IMMOBILISATIONS	14 307	15 214
NON AFFECTÉS	172 769	171 862
	1 022 760	1 267 980
	1 396 762 \$	1 862 610 \$
ENGAGEMENTS CONTRACTUELS (note 8)		

Pour le conseil d'administration,


 _____, administrateur


 _____, administrateur

**FESTIVAL TRANSAMÉRIQUES
FLUX DE TRÉSORERIE
EXERCICE CLOS LE 30 SEPTEMBRE 2022**

	2022	2021
ACTIVITÉS DE FONCTIONNEMENT		
Excédent (insuffisance) des produits sur les charges	(245 220) \$	580 168 \$
Élément n'affectant pas la trésorerie :		
Amortissement des immobilisations corporelles	14 667	16 452
	(230 553)	596 620
Variation nette d'éléments hors trésorerie liés au fonctionnement (note 9)	(90 767)	(734 109)
	(321 320)	(137 489)
ACTIVITÉ D'INVESTISSEMENT		
Acquisition d'immobilisations corporelles	(13 760)	(15 401)
ACTIVITÉS DE FINANCEMENT		
Emprunt à long terme	-	60 000
Remboursement de la dette à long terme	(40 000)	-
Subvention	-	(20 000)
	(40 000)	40 000
DIMINUTION DE L'ENCAISSE	(375 080)	(112 890)
ENCAISSE AU DÉBUT	1 114 453	1 227 343
ENCAISSE À LA FIN	739 373 \$	1 114 453 \$

**FESTIVAL TRANSAMÉRIQUES
NOTES COMPLÉMENTAIRES
30 SEPTEMBRE 2022**

1. STATUTS ET OBJECTIFS DE L'ORGANISME

L'organisme, constitué en vertu de la partie III de la Loi sur les compagnies du Québec, est un organisme de bienfaisance enregistré auprès de l'Agence du revenu du Canada.

Événement international de création contemporaine, le Festival TransAmériques mêle disciplines et courants artistiques dans une programmation unifiée. Le Festival donne à voir et à entendre la représentation de l'art de notre époque, à travers les oeuvres de chorégraphes, d'auteurs et de metteurs en scène. Une seule ligne de conduite, la présentation d'oeuvres fortes, indépendamment des thèmes et de la géographie.

2. PRINCIPALES MÉTHODES COMPTABLES

L'organisme applique les normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif.

Constatation des produits

Apports:

L'organisme applique la méthode du report pour comptabiliser les apports (subventions et contributions). Selon cette méthode, les apports affectés à des charges d'exercices futurs sont reportés et constatés au cours de l'exercice où sont engagées les charges auxquelles ils sont affectés.

Guichets et autres produits:

Les produits tirés des ventes de guichets et autres produits sont constatés au fur et à mesure des représentations des spectacles durant le festival ainsi que des ventes.

Dons:

Les dons sont constatés dans l'exercice au cours duquel ils sont été reçus.

Immobilisations corporelles

Les immobilisations corporelles sont comptabilisées au coût. Elles sont amorties selon la méthode de l'amortissement linéaire et les taux indiqués ci-dessous :

	Périodes
Matériel informatique	3 ans

Échanges et commandites de service

Les échanges et les commandites de services sont comptabilisés à leur juste valeur lorsque ceux-ci peuvent faire l'objet d'une estimation raisonnable.

**FESTIVAL TRANSAMÉRIQUES
NOTES COMPLÉMENTAIRES
30 SEPTEMBRE 2022**

2. PRINCIPALES MÉTHODES COMPTABLES (SUITE)

Conversion des opérations et éléments libellés en monnaies étrangères

L'organisme utilise la méthode temporelle pour la conversion de ses opérations libellées en monnaies étrangères.

Les éléments d'actif et de passif monétaires sont convertis au cours de change à la date de clôture. Les autres éléments d'actif et de passif sont convertis au cours de change en vigueur à la date de l'opération. Les produits et les charges, à l'exception du coût des stocks inclus au coût des produits vendus et de l'amortissement qui sont convertis au cours d'origine, sont convertis au cours de change en vigueur à la date de l'opération. Les gains et les pertes de change sont inclus dans les résultats de l'exercice.

Instruments financiers

Évaluation initiale et ultérieure

L'organisme évalue initialement ses actifs financiers et ses passifs financiers à la juste valeur, sauf dans le cas de certaines opérations entre apparentés qui sont évaluées à la valeur comptable ou à la valeur d'échange selon le cas.

Il évalue ultérieurement tous ses actifs financiers et ses passifs financiers au coût ou au coût après amortissement.

Les actifs financiers évalués au coût après amortissement se composent de l'encaisse et des comptes clients.

Les passifs financiers évalués au coût après amortissement se composent des fournisseurs, des salaires et des vacances courus à payer.

Trésorerie et équivalents de trésorerie

La politique de l'organisme consiste à présenter dans la trésorerie et les équivalents de trésorerie les soldes bancaires, y compris les découverts bancaires lorsque les soldes bancaires fluctuent souvent entre le positif et le négatif.

3. DÉBITEURS

	2022	2021
Clients	9 402 \$	3 732 \$
Sommes à recevoir de l'état	48 956	50 319
Commandites et autres	2 206	57
	60 564 \$	54 108 \$

**FESTIVAL TRANSAMÉRIQUES
NOTES COMPLÉMENTAIRES
30 SEPTEMBRE 2022**

4. IMMOBILISATIONS CORPORELLES

	2022		2021	
	Coût	Amortissement cumulé	Valeur nette	Valeur nette
Matériel informatique	43 061 \$	28 754 \$	14 307 \$	15 214 \$

5. EMPRUNT BANCAIRE

L'organisme dispose d'une marge de crédit autorisée de 450 000 \$, renouvelable annuellement, portant intérêt au taux préférentiel de 5,45 % (2,45 % au 30 septembre 2021) majoré de 1,00 %, garantie par les subventions à recevoir d'une valeur comptable de 562 155 \$. Au 30 septembre 2022, 450 000 \$ était disponible.

6. CRÉDITEURS

	2022	2021
Fournisseurs	234 663 \$	356 742 \$
Sommes à remettre à l'état	(689)	808
Salaires et vacances courus à payer	48 362	25 983
Revenus perçus d'avance	45 000	82 500
	327 336 \$	466 033 \$

7. ACTIFS NETS AFFECTÉS À LA 17ÈME ÉDITION ET AU FONDS DE CO-PRODUCTION

Les sommes affectées par le conseil d'administration à la 17ème édition et au fonds de coproduction ne peuvent servir à d'autres fins. Au cours de l'exercice, il a été décidé de maintenir le fonds de co-production à 175 151 \$, ce qui correspond à un prélevement de 66 000 \$ à ce fonds pour les coproductions de 2022, compensé par un apport égal de 66 000 \$ à partir du budget d'exploitation de 2022.

Le conseil d'administration a décidé de renommer le «Fonds d'actifs affectés à la 16ème édition» par «Fonds d'actifs affectés à la 17ème édition», et d'y imputer la totalité de la perte financière du 30 septembre 2022 soit 245 220 \$. Il est conséquemment attendu que la majorité du fonds soit utilisée dans le cadre de cette édition.

8. ENGAGEMENTS CONTRACTUELS

Les engagements pris par l'organisme en vertu de baux totalisent 342 027 \$ et les versements estimatifs à effectuer au cours des quatre prochains exercices sont les suivants :

2023	100 332 \$
2024	96 867 \$
2025	96 552 \$
2026	48 276 \$

**FESTIVAL TRANSAMÉRIQUES
NOTES COMPLÉMENTAIRES
30 SEPTEMBRE 2022**

9. VARIATION NETTE D'ÉLÉMENTS HORS TRÉSORERIE LIÉS AU FONCTIONNEMENT

	2022	2021
Débiteurs	(6 456) \$	(35 061) \$
Frais payés d'avance	9 951	(10 029)
Subventions à recevoir	86 366	(340 627)
Créditeurs	(138 697)	3 022
Apports reportés	(41 931)	(351 414)
	(90 767) \$	(734 109) \$

10. OPÉRATIONS NON MONÉTAIRES

L'organisme a vendu de la publicité en échange de rabais sur la location de salle, d'achats de petits équipements techniques et en échange de publicité pour le Festival. Ces opérations qui totalisent 471 411 \$ (818 168 \$ en 2021) sont comptabilisées à la valeur de marché des services rendus.

11. INSTRUMENTS FINANCIERS

Risque de crédit

Le risque de crédit est le risque qu'une partie à un actif financier manque à l'une de ses obligations et amène de ce fait l'organisme à subir une perte financière. Le risque de crédit pour l'organisme est principalement lié aux comptes clients et aux effets à recevoir.

L'organisme consent du crédit à ses clients dans le cours normal de ses activités. Il effectue, de façon continue, des évaluations de crédit à l'égard de ses clients et maintient des provisions pour pertes potentielles sur créances, lesquelles, une fois matérialisées, respectent les prévisions de la direction. L'organisme n'exige généralement pas de caution. L'organisme n'encourt aucun risque de concentration de crédit à l'endroit d'un client en particulier.

Pour les subventions à recevoir, l'organisme évalue, de façon continue, les montants à recevoir sur la base des montants dont il a la quasi-certitude de recevoir en s'appuyant sur leur valeur de réalisation estimative.

Pour les promesses de dons, l'organisme ne comptabilise à la fin de l'exercice que les montants qui sont reçus à la date d'achèvement des états financiers.

Risque de change

Le risque de change est le risque que la juste valeur ou les flux de trésorerie futurs d'un instrument financier fluctuent en raison des variations des cours des devises.

L'organisme réalise des ventes et effectue des achats en monnaies étrangères. Par conséquent, certains éléments d'actifs et de passifs sont exposés aux fluctuations des devises sauf l'encaisse qui voit son taux de conversion fixé à 1,3383. Au 30 septembre 2022, les actifs libellés en monnaies étrangères et convertis en dollars canadiens, sont les suivants :

**FESTIVAL TRANSAMÉRIQUES
NOTES COMPLÉMENTAIRES
30 SEPTEMBRE 2022**

11. INSTRUMENTS FINANCIERS (SUITE)

Risque de change (suite)

	2022		2021	
	Euros €	Dollars canadiens \$	Euros €	Dollars canadiens \$
Encaisse	177 268	237 238	676	997

Risque de taux d'intérêt

Le risque de taux d'intérêt est le risque que la juste valeur ou les flux de trésorerie futurs d'un instrument financier fluctuent en raison des variations de taux d'intérêt. L'organisme est exposé au risque de taux d'intérêt en ce qui concerne ses instruments financiers à taux d'intérêt variable. Les instruments à taux variables assujettissent l'organisme à des fluctuations des flux de trésorerie futurs connexes.

12. EMPRUNT À LONG TERME

	2022	2021
Emprunt totalement remboursé	-	40 000 \$

13. ÉVENTUALITÉS

La pandémie de COVID-19 affecte pour une large part l'activité économique mondiale. Des répercussions financières pouvant être importantes sont à prévoir pour un grand nombre d'entreprises Canadiennes. En date de publication des états financiers, il n'est pas possible de déterminer les effets financiers pouvant affecter la société et résultant de la pandémie.

**FESTIVAL TRANSAMÉRIQUES
RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES
EXERCICE CLOS LE 30 SEPTEMBRE 2022**

	2022	2021
ANNEXE A - FÉDÉRAL		
Ministère du Patrimoine canadien	450 000 \$	649 500 \$
Conseil des Arts du Canada	499 000	483 100
Autres programmes fédéraux	91 236	403 616
	1 040 236 \$	1 536 216 \$
ANNEXE B - PROVINCIAL		
Conseil des Arts et des Lettres du Québec	1 021 500 \$	1 117 461 \$
Ministère des Affaires Municipales et de l'Occupation du territoire	200 000	240 000
Ministère de la Culture et des Communications	51 500	37 500
Ministère de l'Emploi et de la Solidarité Sociale	27 536	19 202
Tourisme Québec et autres ministères	312 000	297 500
	1 612 536 \$	1 711 663 \$
ANNEXE C - MUNICIPAL		
Service du développement culturel de la Ville de Montréal	404 097 \$	404 097 \$
Conseil des Arts de Montréal	200 000	205 000
	604 097 \$	609 097 \$
ANNEXE D - CONTRIBUTIONS		
Tourisme Montréal	34 800 \$	25 000 \$
Partenariat du Quartier des Spectacles	40 000	25 000
Collaborateurs	67 978	270 000
Autres	1 779	5 000
	144 557 \$	325 000 \$
ANNEXE E - SOUTIEN D'ORGANISMES ÉTRANGERS		
Goethe Institut Montréal	-	22 935 \$
Consulat Général de France à Québec	3 000	8 000
Institut Français	10 849	7 131
Institut italien de la Culture	10 000	-
Consulat général de Suisse à Montréal	500	-
	24 349 \$	38 066 \$

**FESTIVAL TRANSAMÉRIQUES
RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES
EXERCICE CLOS LE 30 SEPTEMBRE 2022**

	2022	2021
ANNEXE F - PRODUCTION DES SPECTACLES ET DES ACTIVITÉS		
Spectacles		
Cachets et autres frais des compagnies	778 349 \$	977 502 \$
Honoraires, salaires et charges sociales du personnel de production	541 962	577 767
Transport	265 313	17 967
Coproduction	264 000	278 373
Location de salle	147 723	226 852
Équipement, décors et accessoires	153 813	156 667
Assurances et frais divers	37 934	662 833
Accueil des diffuseurs et invités spéciaux	129 505	32 732
Rencontres professionnelles		
Quartier général et rencontres	396 879	160 756
Coordination	72 145	39 039
Accueil	65 248	19 534
Direction artistique		
Salaires et charges sociales	405 595	280 810
Frais de sélection des spectacles	78 318	31 948
Frais de représentation	4 740	2 158
Amortissement des immobilisations corporelles	2 118	2 118
	3 343 642 \$	3 467 056 \$

ANNEXE G - COMMUNICATION ET MISE EN MARCHÉ

Communications		
Annonces média	315 290 \$	226 966 \$
Honoraires, salaires et charges sociales	255 508	290 872
Site web	17 880	9 600
Matériel publicitaire	95 372	36 786
Salle de presse et accueil	61 373	60 943
Rédaction et traduction	30 070	23 450
Conception graphique	43 189	21 127
Diffusion, télécommunications et envois postaux	30 787	18 863
Photocopies, fournitures et frais divers	5 325	4 651
Déplacements et représentation	20 405	1 871
Billetterie		
Honoraires de gestion	11 490	10 090
Salaires et charges sociales	73 045	45 235
Redevances de salles	18 787	9 612
Frais de carte de crédit	20 060	9 501
Téléphone, poste et messagerie	298	525
Location d'équipement et frais divers	1 415	1 606
	1 000 294 \$	771 698 \$

**FESTIVAL TRANSAMÉRIQUES
RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES
EXERCICE CLOS LE 30 SEPTEMBRE 2022**

	2022	2021
ANNEXE H - ADMINISTRATION		
Direction et secrétariat		
Salaires et charges sociales	274 629 \$	271 483 \$
Loyer, chauffage, électricité et entretien du local	103 864	104 133
Honoraires professionnels	12 635	86 141
Assurances, taxes et permis	9 939	8 544
Fournitures et frais de bureau	17 983	12 213
Frais de banque et divers frais	6 815	5 652
Entretien équipement de bureau et informatique	30 350	10 775
Téléphone	9 075	7 992
Colloque, cotisations et autres	20 312	24 905
Déplacements et représentation	13 965	7 526
Frais de formation	17 938	2 143
Perte sur taux de change	24 938	3 252
Amortissement des immobilisations corporelles	12 549	14 334
Mauvaises créances	5 170	-
Financement privé		
Salaires et charges sociales	101 344	64 207
Sollicitation, activités et représentation	17 672	22 720
Frais de bureau et divers	2 013	1 598
	681 191 \$	647 618 \$